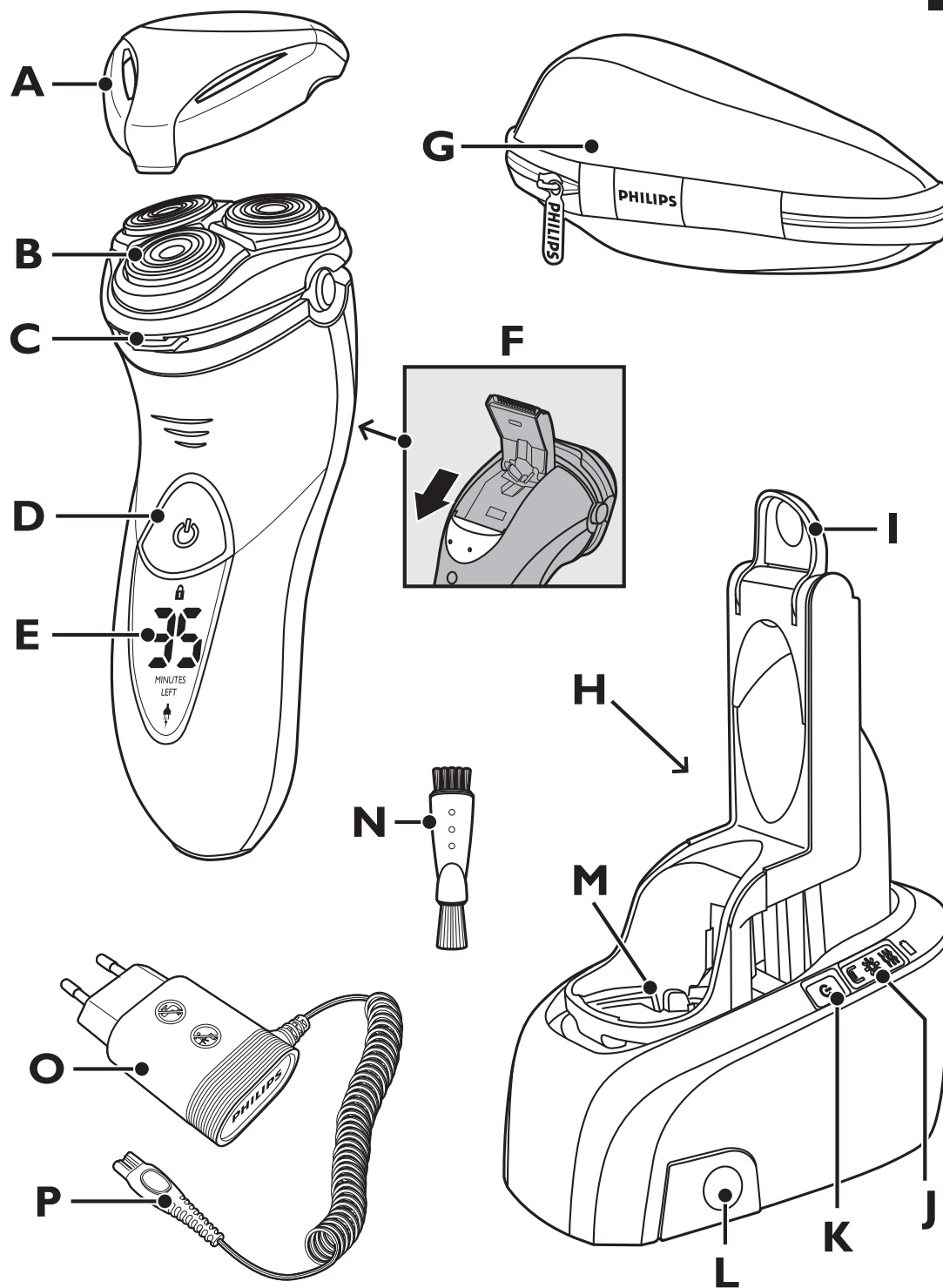






# **HQ8290CC, HQ8270CC, HQ8260CC**

|                   |            |
|-------------------|------------|
| <b>ENGLISH</b>    | <b>6</b>   |
| <b>DEUTSCH</b>    | <b>29</b>  |
| <b>ESPAÑOL</b>    | <b>53</b>  |
| <b>FRANÇAIS</b>   | <b>77</b>  |
| <b>ITALIANO</b>   | <b>101</b> |
| <b>NEDERLANDS</b> | <b>125</b> |
| <b>PORTUGUÊS</b>  | <b>149</b> |
| <b>TÜRKÇE</b>     | <b>173</b> |

## 6 ENGLISH

### Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Please read this user manual, as it contains information about the wonderful features of this shaver as well as some tips to make shaving easier and more enjoyable.

### Important

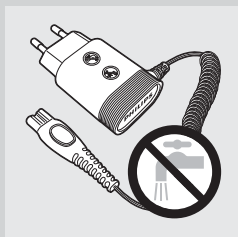
Read this user manual carefully before you use the shaver and the Jet Clean System. Save the user manual for future reference.

#### **Danger**

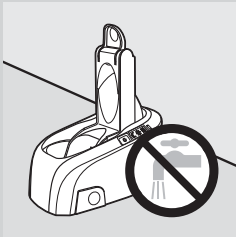
- Make sure the adapter does not get wet.

#### **Warning**

- Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.
- The adapter contains a transformer. Do not cut off the adapter to replace it with another plug, as this causes a hazardous situation.
- The shaver and the Jet Clean System are not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the shaver and the Jet Clean System.

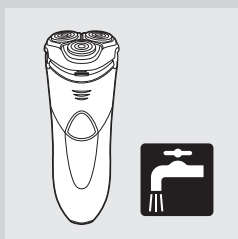


### Caution



- Do not use the shaver or the Jet Clean System if it is damaged.
- Never immerse the shaver in water.
- Charge, use and store the shaver at a temperature between 10°C and 35°C.
- Always put the protection cap on the shaver to protect the shaving heads when you are travelling.
- The shaver, the Jet Clean System and the other accessories are not dishwasher-proof.
- Never use water hotter than 80°C to rinse the shaver.
- Do not use the shaver in the bath or in the shower.
- Only use the adapter supplied.
- Never immerse the Jet Clean System in water nor rinse it under the tap.
- If the adapter is damaged, always have it replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.
- Only use the Jet Clean System with the original HQ200 cleaning fluid.
- Use and store the Jet Clean System at a temperature between 10°C and 35°C.
- Always place the Jet Clean System on a stable, level and horizontal surface to prevent leakage.
- Always place the Jet Clean System on a fluid-resistant surface.
- The Jet Clean System thoroughly cleans but does not disinfect your shaver, therefore do not share the shaver with others.

## 8 ENGLISH



### Compliance with standards

- The shaver complies with the internationally approved IEC safety regulations and can be safely cleaned under the tap.
- The shaver and the Jet Clean system comply with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliances are safe to use based on scientific evidence available today.

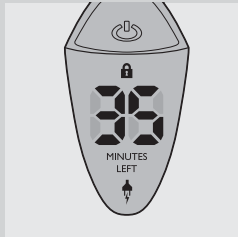
### General

- The adapter transforms 100-240 volts to a safe low voltage of less than 24 volts.

### Overview (Fig. 5)

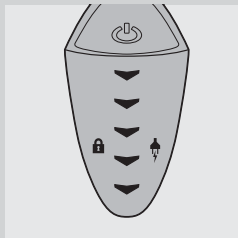
- A** Protection cap
- B** Shaving unit
- C** Shaving unit release button
- D** Shaver on/off button with power-on symbol
- E** Display
- F** Trimmer
- G** Storage pouch
- H** Jet Clean System
- I** Locking lever
- J** Cleaning symbol, drying symbol and 'fluid low' symbol
- K** Jet Clean System on/off button
- L** Cleaning chamber release button
- M** Shaver holder
- N** Cleaning brush
- O** Adapter
- P** Small plug

## The display

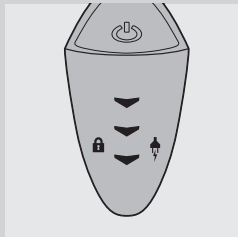


HQ8290: Before you use the shaver for the first time, remove the protective foil from the display. The three shaver types (HQ8290, HQ8270 and HQ8260) have different displays, which are shown in the figures below.

- HQ8290



- HQ8270



- HQ8260

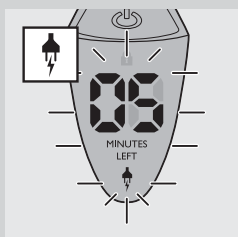
## Charging

Charging takes approx. 60 minutes.

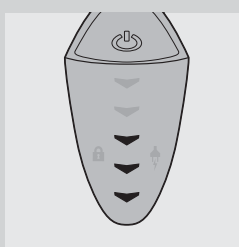
A fully charged shaver has a cordless shaving time of up to 55 minutes, which is enough for approx. 17 shaves.

### HQ8290

- When the shaver is charging, the minutes indication and the plug symbol flash.
- The shaving minutes increase until the shaver is fully charged.



## 10 ENGLISH



### HQ8270/HQ8260

- When the shaver is charging, the battery level lights go on in a rising pattern as the battery charges.

### Battery fully charged

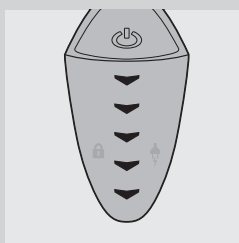


### HQ8290

- When the battery is fully charged, the minutes indication is visible on the display and the plug symbol disappears from the display.

*Note: The actual shaving time is calculated by the shaver. If you have a heavy beard, the shaving time may be less than 55 minutes. The shaving time may also vary over time, depending on your shaving behaviour, cleaning habits and beard type.*

- After 4 hours of charging, the display automatically switches off and the charging process stops.



### HQ8270/HQ8260

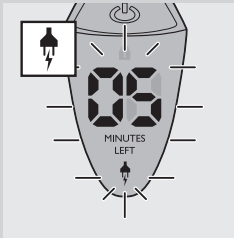
- When the battery is fully charged, all battery level lights light up continuously.
- After 4 hours of charging, the battery level lights go out automatically and the charging process stops.

### Battery low

*Note: If the rechargeable battery runs low during shaving, you can connect the shaver to the mains to finish the shave.*

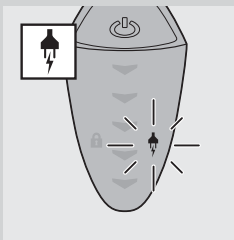


### HQ8290



- When the battery is almost empty (when there are only 5 or fewer shaving minutes left), the minutes indication and the plug symbol start flashing.
- When you switch off the shaver, the shaving minutes and the plug symbol continue to flash for a few more seconds.

### HQ8270/HQ8260



- When the battery is almost empty (when there are only 5 or fewer shaving minutes left), the orange plug symbol lights up.
- When you switch off the shaver, the plug symbol flashes for a few seconds.

### Remaining battery capacity

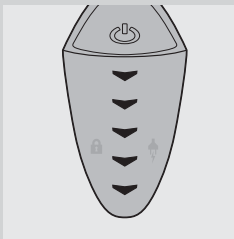
The remaining battery capacity is shown when you switch the shaver on or off:

### HQ8290



- The remaining battery capacity is indicated by the number of shaving minutes shown on the display.

### HQ8270/HQ8260

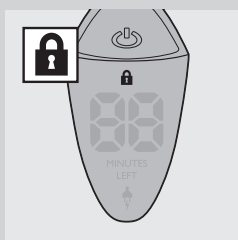


- The remaining battery capacity is indicated by the number of battery level lights that are on.

### Travel lock

You can lock the shaver when you are going to travel. The travel lock prevents the shaver from being switched on by accident.

## 12 ENGLISH



*Note: The travel lock cannot be activated when the shaver is connected to the mains.*

### Activating the travel lock

- 1** Press the on/off button for 4 seconds to enter the travel lock mode (your display may differ from the one shown in the figure).
- ▶ The lock symbol appears on the display and the power-on symbol lights up for a few seconds to indicate that the travel lock has been activated.

*Note: When you push the on/off button during less than 4 seconds while the shaver is in the travel lock mode, the lock symbol and the power-on symbol in the on/off button flash for a few seconds.*

### Deactivating the travel lock

- 1** Press the on/off button for 4 seconds.
- ▶ The lock symbol disappears and the motor starts running to indicate that the travel lock has been deactivated.

The shaver is now ready for use again.

*Note: When you start charging, the travel lock is automatically deactivated.*

## Charging

It takes approx. 60 minutes to fully charge the battery.

When you charge the shaver for the first time or after a long period of disuse, let it charge for 4 hours.

*Tip: To optimise the battery capacity, fully charge the shaver and then use it normally until the battery is completely empty. Repeat this process three times in a row. If you optimise the battery capacity in this way, you*

*can also charge the shaver in between shaves, even if the battery is not completely empty yet.*

A fully charged shaver has a cordless shaving time of up to 55 minutes, which is enough for approx. 17 shaves.

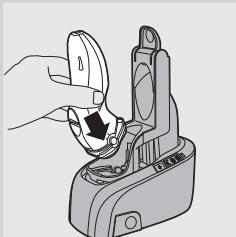
The actual shaving time is calculated by the shaver. If you have a heavy beard, the shaving time may be less than 55 minutes. The shaving time may also vary over time, depending on your shaving behaviour, cleaning habits and beard type.

### **Charging for one shave**

HQ8290: As the shaver charges, the display shows the number of shaving minutes available. Depending on the number of minutes you usually need for one shave, you can determine when the shaver contains enough energy for one shave.

HQ8270/HQ8260: When the orange plug symbol goes out, the shaver contains enough energy for one shave.

### **Charging in the Jet Clean System**

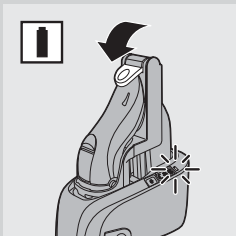


**1** Put the small plug in the Jet Clean System.

**2** Put the adapter in the wall socket.

**3** Place the shaver upside down in the holder.

*Note: The shaver cannot be placed in the Jet Clean System when the protection cap is on the shaving unit.*

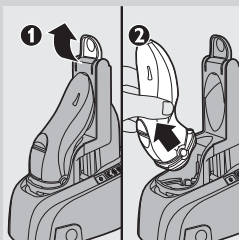


**4** Push the lever down completely to lock the shaver into place.

► The battery symbol on the Jet Clean System goes on to indicate that the shaver is being charged.

*Note: When the Jet Clean System is performing the cleaning program, the battery symbol is out.*

## 14 ENGLISH



► When the battery is fully charged, the battery symbol on the Jet Clean System goes out and the charging process stops.

**5** To remove the shaver from the Jet Clean System: move the lever upwards until it does not go any further (1) and remove the shaver (2).

### Charging with the adapter

Do not charge the shaver in a closed pouch.

**1** Put the small plug in the shaver.

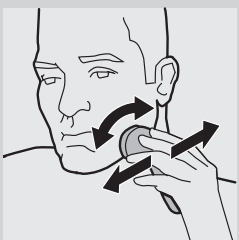
**2** Put the adapter in the wall socket.

► The display shows that the shaver is charging (see chapter 'The display').

### Using the shaver

*Note: You can also use the appliance without charging. Simply connect the appliance to the mains.*

### Shaving



**1** Press the on/off button once to switch on the shaver.

► The power-on symbol in the on/off button lights up.

**2** Move the shaving heads over your skin. Make **both straight and circular movements.**

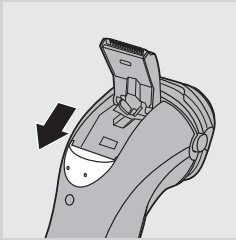
- Shaving on a dry face gives the best results.
- Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philips shaving system.

**3** Press the on/off button once to switch off the shaver.

- 4 Clean the shaver (see chapter 'Cleaning and maintenance').

## Trimming

You can use the trimmer to groom your sideburns and moustache.



- 1 Press the on/off button once to switch on the shaver.

► The power-on symbol in the on/off button lights up.

- 2 Push the trimmer slide downwards to open the trimmer.

► You can now start trimming.



- 3 After trimming, close the trimmer ('click') and switch off the shaver.

## Cleaning and maintenance

Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the shaver and the Jet Clean System.

- Clean the shaver after every shave for optimal shaving performance.
- The best and most hygienic way to clean the shaver is in the Jet Clean System. You can also rinse the shaver under the tap or clean it with the brush supplied.
- Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.
- You can clean the outside of the shaver with a damp cloth.

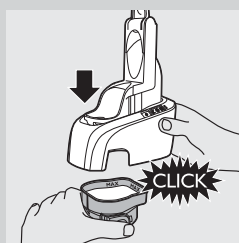
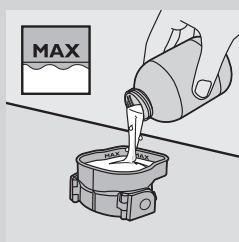
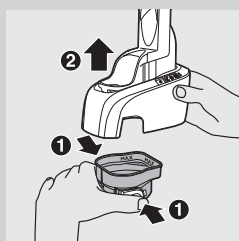
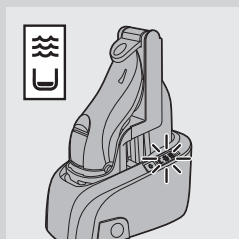
*Note: Water may leak from the socket at the bottom of the appliance when you rinse it. This is normal and not dangerous.*

## Cleaning the shaving unit in the Jet Clean System

The Jet Clean System cleans the shaving unit.

### Preparing the Jet Clean System for use

- Fill the cleaning chamber before first use and when the 'fluid low' symbol flashes to indicate that the fluid level is too low. When the fluid level drops below the minimum level, the cleaning symbol and the 'fluid low' symbol start to flash with intervals and the holder returns to its starting position.



- 1** Simultaneously press the release buttons on both sides of the cleaning chamber (1). Then lift the Jet Clean System off the cleaning chamber (2).

► The cleaning chamber remains behind.

- 2** Unscrew the cap from the bottle with HQ200 cleaning fluid and remove the airtight seal.

- 3** Fill the cleaning chamber with HQ200 cleaning fluid up to the MAX indication.

*Note: Make sure the cleaning chamber is always filled above the MIN indication.*

- 4** Place the Jet Clean System back onto the cleaning chamber.

Make sure that the release buttons snap back into place.

When the cleaning chamber is filled with cleaning fluid, do not move it to prevent leakage of cleaning fluid.

- 5** Put the small plug in the Jet Clean System and put the adapter in the wall socket.
- ▶ The holder automatically moves to the highest position.

The Jet Clean System is now ready for use.

### Using the Jet Clean System

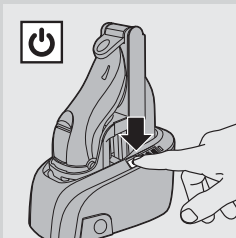
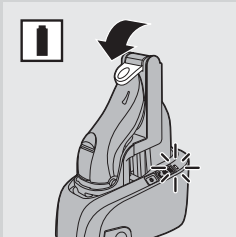
- 1** Place the shaver upside down in the holder and push the lever down completely to lock the shaver into place.
- ▶ The battery symbol on the Jet Clean System goes on to indicate that the shaver is being charged.

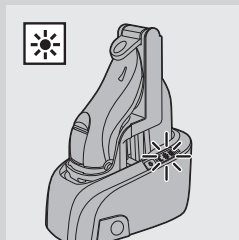
*Note: The shaver cannot be placed in the Jet Clean System when the protection cap is on the shaving unit.*

- 2** Press the on/off button on the Jet Clean System to start the cleaning program.

The cleaning program has two phases, the cleaning and drying phase.

- ▶ The battery symbol on the Jet Clean System goes out.
- ▶ During the first phase of the cleaning program, the cleaning symbol starts to flash and the shaver is automatically lowered into the cleaning fluid.
- ▶ The shaver automatically switches on and off several times and moves up and down.
- ▶ The cleaning symbol flashes throughout the cleaning program, which takes 8 minutes.

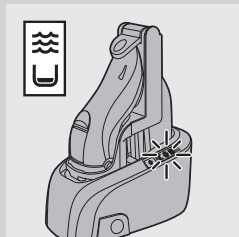




- ▶ During the second phase of the cleaning program, the shaver is placed in the drying position, indicated by a flashing drying symbol. This phase takes approx. 4 hours. The shaver stays in this position until the end of the program.
- ▶ After the cleaning program, the battery symbol on the Jet Clean System goes on to indicate that the shaver is being charged.

*Note: If you press the on/off button of the Jet Clean System during the cleaning program, the program aborts and resets. In this case, the cleaning or drying symbol stops flashing and the holder returns to its starting position. The shaver may still be wet and dirty, because the cleaning program has not been finished.*

*Note: If you remove the adapter from the wall socket during the cleaning program, the program aborts. The holder remains in its current position. When you put the adapter back into the wall socket, the holder moves to the highest position.*



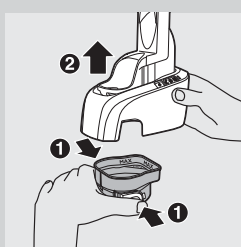
- When the fluid level drops below the minimum level, the cleaning symbol and the 'fluid low' symbol start to flash with intervals and the holder returns to its starting position.

### **Cleaning the Jet Clean System**

Empty the cleaning chamber and clean it thoroughly by rinsing it with hot tap water every 15 days if you use the Jet Clean System daily. Otherwise empty and clean the cleaning chamber at least once a month.

- 1** Clean the outside of the Jet Clean System with a moist cloth.

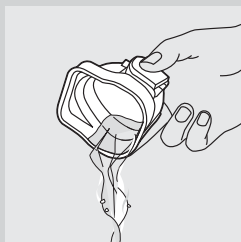




Never immerse the Jet Clean System in water nor rinse it under the tap.

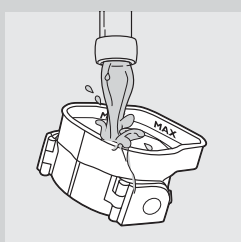
- 2** Simultaneously press the release buttons on both sides of the Jet Clean System (1). Then lift the Jet Clean System off the cleaning chamber (2).

► The cleaning chamber remains behind.



- 3** Pour any remaining cleaning fluid out of the cleaning chamber.

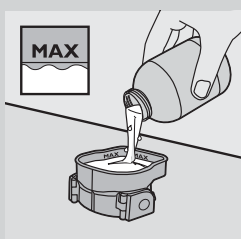
You can simply pour the cleaning fluid down the sink, this is not harmful to the environment.



- 4** Rinse the cleaning chamber under a hot tap.

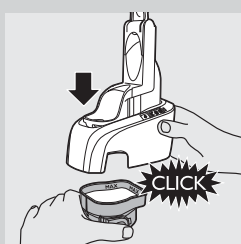
Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.

The cleaning chamber is not dishwasher-proof.



- 5** Fill the cleaning chamber with HQ200 cleaning fluid up to the MAX indication.

*Note: Make sure the cleaning chamber is always filled above the MIN indication.*



- 6** Place the Jet Clean System back onto the cleaning chamber.

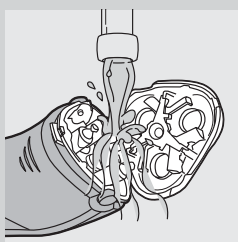
Make sure that the release buttons snap back into place.

### **Cleaning the shaving unit under the tap**

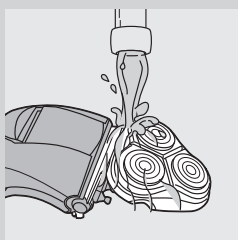
- 1** Switch off the shaver and disconnect it from the mains.



- 2** Press the release button to open the shaving unit.



- 3** Rinse the shaving unit and hair chamber under a hot tap for some time.



- Make sure that you clean the inside as well as the outside of the shaving unit.

**Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.**

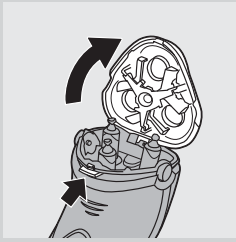
- 4** Close the shaving unit and shake off excess water.

**Never dry the shaving unit and the hair chamber with a towel or tissue, as this may damage the shaving heads and the coupling spindles.**

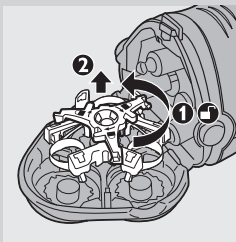
- 5** Open the shaving unit again and leave it open to let the shaver dry completely.

### **Cleaning the shaving unit with the brush supplied**

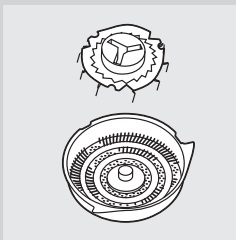
- 1** Switch off the shaver and disconnect it from the mains.



- 2** Press the release button to open the shaving unit.



- 3** Turn the lock anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).



- 4** Clean the shaving heads with the brush supplied. Each shaving head consists of a cutter and a guard.

Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.

- 5** Put the shaving heads back into the shaving unit.

- 6** Put the retaining frame back into the shaving unit and turn the lock clockwise.

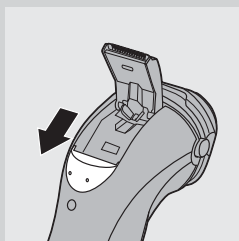
- 7** Close the shaving unit.

*Note: If the shaving unit does not close smoothly, check if you have positioned the shaving heads properly and if the retaining frame is locked.*

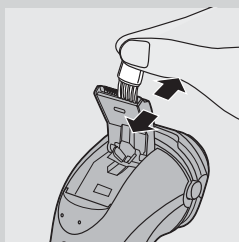
### **Cleaning the trimmer with the brush supplied**

Clean the trimmer every time you have used it.

## 22 ENGLISH



**1** Switch off the shaver and disconnect it from the mains.



**2** Push the trimmer slide downwards to open the trimmer.



**3** Clean the trimmer with the short-bristled side of the cleaning brush. Brush up and down along the trimmer teeth.

**4** Close the trimmer ('click').

*Tip: For optimal trimming performance, lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.*

### Storage

There are three ways to store the shaver or to take it with you when you travel:

- put the shaver in the Jet Clean system. Make sure the protection cap is not on the shaving unit.

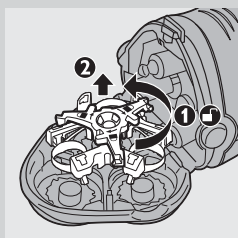
**Note:** *If you do not want the shaver to charge while it is stored it in the Jet Clean System, just leave the lever in the upright position*

- put the protection cap on the shaver to prevent damage.
- store the appliance in the pouch supplied.



## Replacement

For maximum shaving performance, we advise you to replace the shaving heads every two years. Replace damaged shaving heads right away. Only replace the shaving heads with original HQ9 Philips Shaving Heads.



- 1** Switch off the shaver. Disconnect the shaver from the mains or remove it from the Jet Clean System.
- 2** Press the release button to open the shaving unit.
- 3** Turn the lock anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).
- 4** Remove the shaving heads and place new ones in the shaving unit.

Make sure that the projections of the shaving heads fit exactly into the recesses.

- 5** Put the retaining frame back into the shaving unit and turn the lock clockwise.
- 6** Close the shaving unit.

*Note: If the shaving unit does not close smoothly, check if you have positioned the shaving heads properly and if the retaining frame is locked.*

## Accessories

The following accessories are available:

- HQ8500 adapter
- HQ9 Philips Shaving heads
- HQ110 Philips Shaving Head Cleaning Spray (not available in some countries)
- HQ200 Philips Cleaning Fluid

- HQ8010 car cord.

### Environment



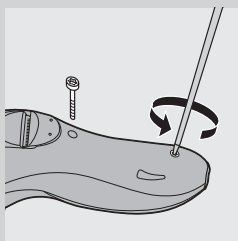
- Do not throw away the shaver and the Jet Clean System with the normal household waste at the end of their life, but hand them in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.



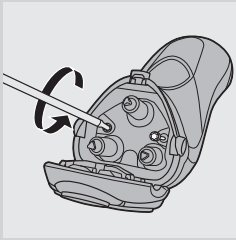
- The built-in rechargeable shaver battery contains substances that may pollute the environment. Always remove the battery before you discard or hand in the shaver at an official collection point. Dispose of the battery at an official collection point for batteries. If you have trouble removing the battery, you can also take the appliance to a Philips service centre. The staff of this centre will remove the battery for you and will dispose of it in an environmentally safe way.

### Removing the rechargeable shaver battery

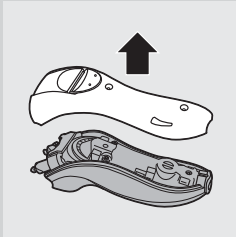
Only remove the rechargeable battery when you discard the shaver. Make sure the rechargeable battery is completely empty when you remove it.



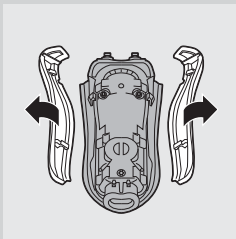
- 1** Disconnect the shaver from the mains or remove it from the Jet Clean System.
- 2** Let the shaver run until it stops and undo the two screws in the back of the shaver.



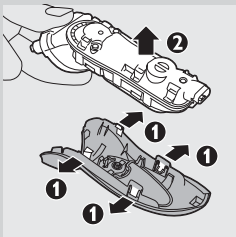
**3** Undo the two screws in the hair chamber.



**4** Remove the back panel.

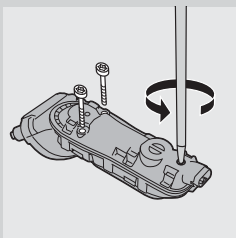


**5** Remove the two side panels.

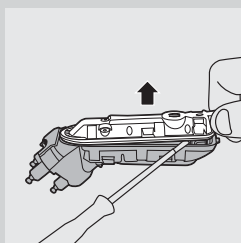


**6** Bend the 4 hooks aside and take out the power unit.

Be careful, the hooks are sharp.



**7** Undo the three screws in the power unit.



**8** Remove the power unit cover with a screwdriver.

**9** Remove the battery.

Be careful, the battery strips are sharp.

Do not put the shaver back into the plugged-in Jet Clean System after you have removed the rechargeable battery.

Do not connect the shaver to the mains again after you have removed the rechargeable battery.

### **Guarantee & service**

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

### **Guarantee restrictions**

The shaving heads (cutters and guards) are not covered by the terms of the international guarantee because they are subject to wear.

### **Troubleshooting**

**1** The shaver does not shave as well as it used to.

- The Jet Clean System may not have cleaned the shaver properly because the cleaning fluid in the cleaning chamber is soiled or the cleaning fluid level is too low. Clean the shaver thoroughly before you continue shaving. If necessary, clean



and refill the cleaning chamber (see chapter 'Cleaning and maintenance').

- The shaving heads may be damaged or worn. Replace the shaving heads (see chapter 'Replacement').
- Long hairs may be obstructing the shaving heads. Clean the cutters and guards with the brush supplied (see chapter 'Cleaning and maintenance').

**2 The shaver does not work when I press the on/off button.**

- The battery may be empty. Recharge the battery (see chapter 'Charging') or connect the shaver to the mains.
- The travel lock may be activated. Press the on/off button for 4 seconds to deactivate the travel lock.
- The temperature of the shaver may be too high. In this case, the shaver does not work. As soon as the temperature of the shaver has dropped sufficiently, you can switch on the shaver again.

**3 The shaver is not entirely clean after I clean it in the Jet Clean System.**

- The cleaning fluid in the cleaning chamber may be soiled. Empty and rinse the cleaning chamber.
- The cleaning fluid level may be too low. If the fluid volume in the cleaning chamber drops below the minimum level during the cleaning program, the program aborts. The cleaning symbol and the 'fluid low' symbol flash at intervals and the holder returns to its starting position. Refill the cleaning chamber with cleaning fluid up to the MAX indication (see chapter 'Cleaning and maintenance').
- You may have used another cleaning fluid than the original Philips cleaning fluid. Only use HQ200 cleaning fluid.

- The locking lever of the Jet Clean System has not been closed properly, or the shaver has not been placed properly. If this is the case, the Jet Clean System starts to operate, but the cleaning program does not function properly.

**4 The Jet Clean System does not work when I press the on/off button.**

- The Jet Clean System may not be connected to the mains. Put the small plug in the Jet Clean System and put the adapter in the wall socket.

## Einführung

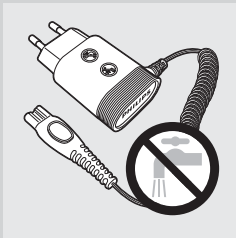
Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um den Support von Philips optimal nutzen zu können, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, da sie nützliche Informationen zu den Funktionen dieses Rasierers sowie Tipps für eine noch einfachere und angenehmere Rasur enthält.

## Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Rasierers und des Jet Clean Systems aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

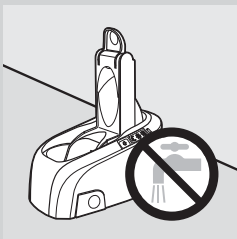
## Gefahr

- Achten Sie darauf, dass der Adapter nicht nass wird.



## Warnhinweis

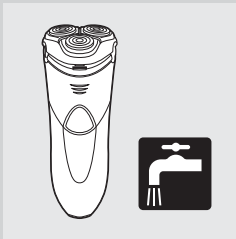
- Gehen Sie vorsichtig mit heißem Wasser um. Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht zu heiß ist und Sie sich nicht die Hände verbrühen.
- Der Adapter enthält einen Transformator. Ersetzen Sie den Adapter keinesfalls durch einen anderen Stecker, da dies den Benutzer gefährden kann.
- Der Rasierer und das Jet Clean System sind für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung der Geräte durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.



- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Rasierer und dem Jet Clean System spielen.

### **Achtung**

- Verwenden Sie den Rasierer oder das Jet Clean System nicht, wenn diese beschädigt sind.
- Tauchen Sie den Rasierer niemals in Wasser.
- Benutzen und laden Sie den Rasierer bei Temperaturen zwischen 10°C und 35°C. Bewahren Sie ihn auch in diesem Temperaturbereich auf.
- Um eine Beschädigung der Scherköpfe zu vermeiden, sollten Sie auf Reisen immer die Schutzkappe auf den Rasierer setzen.
- Der Rasierer, das Jet Clean System und die restlichen Zubehörteile sind nicht spülmaschinenfest.
- Das Wasser zur Reinigung des Rasierers darf nicht heißer als 80°C sein.
- Benutzen Sie den Rasierer nicht in der Badewanne oder Dusche.
- Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Adapter.
- Tauchen Sie das Jet Clean System niemals in Wasser. Spülen Sie es auch nicht unter fließendem Wasser ab.
- Wenn der Adapter defekt oder beschädigt ist, darf er nur durch ein Original-Ersatzteil ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Jet Clean System nur mit der HQ200 Original-Reinigungsflüssigkeit.
- Verwenden und verwahren Sie das Jet Clean System bei Temperaturen zwischen 10 °C und 35 °C.
- Stellen Sie das Jet Clean System stets auf eine stabile, ebene und waagerechte Unterlage, um Auslaufen von Flüssigkeit zu vermeiden.



- Stellen Sie das Jet Clean System immer auf eine wasserundurchlässige Oberfläche.
- Das Jet Clean System reinigt Ihren Rasierer gründlich, desinfiziert ihn jedoch nicht. Deshalb sollten Sie Ihren Rasierer nicht gemeinsam mit anderen Personen verwenden.

### **Normerfüllung**

- Der Rasierer erfüllt die internationalen IEC-Sicherheitsvorschriften und kann ohne Bedenken unter fließendem Wasser gereinigt werden.
- Der Rasierer und das Jet Clean System erfüllen alle Normen zu elektromagnetischen Feldern (EMF). Bei ordnungsgemäßer Handhabung gemäß den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung sind die Geräte nach aktuell verfügbaren wissenschaftlichen Erkenntnissen sicher im Gebrauch.

### **Allgemeines**

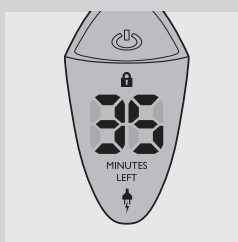
- Der Adapter wandelt Netzspannungen von 100 bis 240 Volt in eine sichere Betriebsspannung von unter 24 Volt um.

### **Übersicht (Abb. 5)**

- A** Schutzkappe
- B** Schereinheit
- C** Entriegelungstaste der Schereinheit
- D** Ein-/Ausschalter des Rasierers mit Betriebsanzeige
- E** Display
- F** Langhaarschneider
- G** Aufbewahrungstasche
- H** Jet Clean System
- I** Verriegelungshebel
- J** Reinigungssymbol, Trocknungssymbol und Symbol für geringen Flüssigkeitsstand

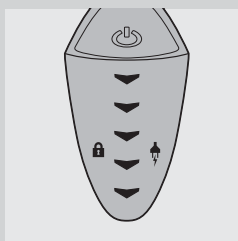
- K** Ein-/Ausschalter des Jet Clean Systems
- L** Entriegelungstaste der Reinigungskammer
- M** Halterung für den Rasierer
- N** Reinigungsbürste
- O** Adapter
- P** Gerätestecker

### Das Display

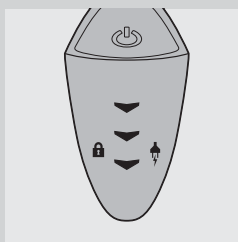


HQ8290: Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch des Rasierers die Schutzfolie vom Display. Die drei Rasierermodelle (HQ8290, HQ8270 und HQ8260) verfügen über unterschiedliche Displays, wie auf den nachstehenden Abbildungen dargestellt.

- HQ8290



- HQ8270

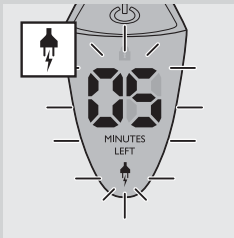


- HQ8260

### Laden

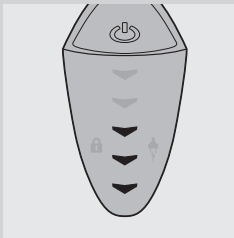
Das Laden dauert ca. 60 Minuten. Ein voll aufgeladener Rasierer hat eine Rasierzeit von bis zu 55 Minuten. Das reicht für etwa 17 Rasuren.

### HQ8290



- Während des Ladevorgangs blinken die Minutenanzeige und das Steckersymbol.
- Die in Minuten angegebene Rasierzeit verlängert sich, bis der Rasierer vollständig aufgeladen ist.

### HQ8270/HQ8260



- Während der Rasierer aufgeladen wird, leuchten die grünen Ladestandsanzeigen in ansteigender Folge.

## Akku voll aufgeladen

### HQ8290

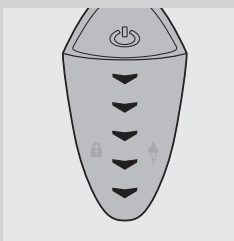


- Bei voll geladenem Akku gibt das Display die verfügbare Rasierzeit in Minuten an, das Steckersymbol erlischt.

**Hinweis:** Die tatsächliche Rasierzeit wird vom Rasierer berechnet. Bei starkem Bartwuchs beträgt sie unter Umständen weniger als 55 Minuten. Zudem kann sie je nach Rasierverhalten, Reinigungsgewohnheiten und Barttyp im Laufe der Zeit variieren.

- Nach vier Stunden Ladezeit wird das Display automatisch ausgeschaltet und der Ladevorgang wird beendet.

### HQ8270/HQ8260



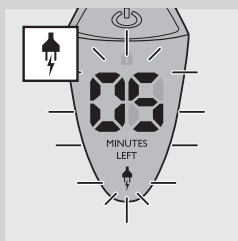
- Wenn der Akku vollständig aufgeladen wurde, leuchten alle Ladestandsanzeigen.
- Nach vier Stunden Ladezeit erlöschen die Ladestandsanzeigen automatisch, und der Ladevorgang wird beendet.

## Akku fast leer

*Hinweis: Wenn die Akkukapazität während des Rasierens zur Neige geht, können Sie den Rasierer an das Stromnetz anschließen und mit der Rasur fortfahren.*

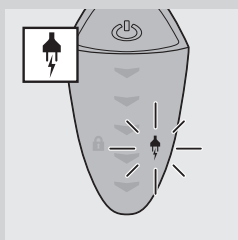
### HQ8290

- Ist der Akku fast leer (es verbleiben nur noch maximal 5 Minuten Rasierzeit), blinken die Minutenanzeige und das Steckersymbol.
- Wenn Sie den Rasierer ausschalten, blinken die Minutenanzeige und das Steckersymbol weiterhin für mehrere Sekunden.



### HQ8270/HQ8260

- Ist der Akku fast leer (es verbleiben nur noch maximal 5 Minuten Rasierzeit), leuchtet das orangefarbene Steckersymbol auf.
- Wenn Sie den Rasierer ausschalten, blinkt das Steckersymbol weiterhin für einige Sekunden.



## Verbleibende Akkukapazität

Die verbleibende Akkukapazität wird angezeigt, wenn Sie den Rasierer ein- oder ausschalten:

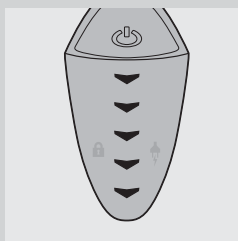
### HQ8290

- Die verbleibende Akkukapazität ist anhand der Rasierzeit erkennbar, die im Display in Minuten angegeben ist.



### HQ8270/HQ8260

- Die verbleibende Akkuladepazität wird durch die Anzahl der aufleuchtenden Ladestandsanzeigen angegeben.



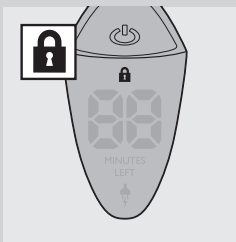


## Reisesicherung

Sie können den Rasierer für die Reise sichern. Dadurch verhindern Sie ein versehentliches Einschalten des Geräts.

*Hinweis: Die Reisesicherung kann nicht aktiviert werden, wenn der Rasierer an die Steckdose angeschlossen ist.*

### Die Reisesicherung aktivieren



- 1** Halten Sie den Ein-/Ausschalter 4 Sekunden lang gedrückt, um in den Modus Reisesicherung zu gelangen (Ihr Display unterscheidet sich möglicherweise von der Abbildung).
- Das Sicherungssymbol wird im Display angezeigt, und die Betriebsanzeige leuchtet für einige Sekunden auf. Dies zeigt an, dass die Reisesicherung aktiviert wurde.

*Hinweis: Wenn Sie den Ein-/Ausschalter bei aktivierter Reisesicherung für weniger als 4 Sekunden gedrückt halten, blinken Sicherungssymbol und Betriebsanzeige im Ein-/Ausschalter einige Sekunden lang.*

### Die Reisesicherung deaktivieren

- 1** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter 4 Sekunden lang.
- Das Sicherungssymbol erlischt, und der Motor beginnt zu laufen, um anzuzeigen, dass die Reisesicherung deaktiviert wurde.

Der Rasierer ist nun wieder einsatzbereit.

*Hinweis: Bei Beginn des Ladevorgangs wird die Reisesicherung automatisch deaktiviert.*

## Laden

Nach ca. 60 Minuten ist der Akku voll aufgeladen. Beim ersten Aufladen oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzt haben, sollten Sie es zunächst 4 Stunden lang aufladen.

***Tipp:** Sie können die Akkuleistung optimieren, indem Sie den Rasierer vollständig aufladen und anschließend normal verwenden, bis der Akku leer ist. Wiederholen Sie diesen Vorgang dreimal nacheinander. Wenn Sie die Akkuleistung auf diese Weise optimieren, können Sie den Rasierer auch dann zwischen den Rasuren aufladen, wenn der Akku noch nicht ganz leer ist.*

Ein voll aufgeladener Rasierer hat eine Rasierzeit von bis zu 55 Minuten. Das reicht für etwa 17 Rasuren. Die tatsächliche Rasierzeit wird vom Rasierer berechnet. Bei starkem Bartwuchs beträgt sie unter Umständen weniger als 55 Minuten. Zudem kann sie je nach Rasierverhalten, Reinigungsgewohnheiten und Barttyp im Laufe der Zeit variieren.

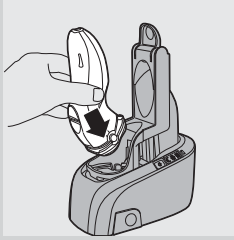
### Für eine Rasur aufladen

HQ8290: Während des Ladevorgangs wird auf dem Display des Rasierers die verfügbare Rasierzeit in Minuten angezeigt. Je nach der Minutenanzahl, die Sie gewöhnlich für eine Rasur benötigen, können Sie festlegen, wann der Rasierer über ausreichende Akkukapazität für eine Rasur verfügt.

HQ8270/HQ8260: Wenn das orange Steckersymbol erlischt, hat der Rasierer ausreichend Kapazität für eine Rasur.

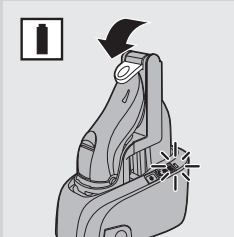
### Im Jet Clean System laden

- 1** Stecken Sie den kleinen Stecker in das Jet Clean System.
- 2** Stecken Sie den Adapter in die Steckdose.



- 3** Setzen Sie den Rasierer kopfüber in die Halterung.

*Hinweis: Der Rasierer passt nicht mit aufgesetzter Schutzkappe in das Jet Clean System.*

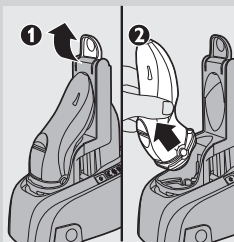


- 4** Drücken Sie den Hebel vollständig nach unten, sodass der Rasierer einrastet.

- Das Akkusymbol auf dem Jet Clean System leuchtet, während der Rasierer geladen wird.

*Hinweis: Während des Reinigungsprogramms des Jet Clean Systems leuchtet das Akkusymbol nicht.*

- Ist der Akku vollständig geladen, erlischt das Akkusymbol auf dem Jet Clean System, und der Ladevorgang wird beendet.



- 5** So nehmen Sie den Rasierer aus dem Jet Clean System: Schieben Sie den Hebel bis zum Anschlag nach oben (1), und entnehmen Sie den Rasierer (2).

### Mit dem Adapter aufladen

Nehmen Sie den Rasierer zum Laden aus der Tasche.

- 1** Stecken Sie den kleinen Stecker in den Rasierer.

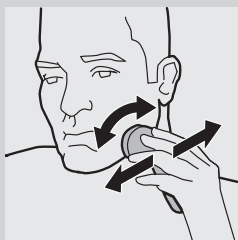
- 2** Stecken Sie den Adapter in die Steckdose.

- Das Display zeigt an, dass der Rasierer geladen wird (siehe Kapitel "Das Display").

## Den Rasierer benutzen

*Hinweis: Sie können das Gerät auch ohne Akkuladung verwenden. Schließen Sie es dazu einfach an eine Steckdose an.*

### Rasieren

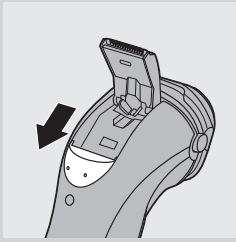


- 1** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter einmal, um den Rasierer einzuschalten.  
 Die Betriebsanzeige auf dem Ein-/Ausschalter leuchtet auf.
- 2** Führen Sie die Scherköpfe mit geraden und kreisenden Bewegungen über die Haut.
  - Die beste Rasur erzielen Sie bei trockener Haut.
  - Es kann 2 bis 3 Wochen dauern, bis sich Ihre Haut an das Philips Schersystem gewöhnt hat.
- 3** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter einmal, um den Rasierer auszuschalten.
- 4** Reinigen Sie den Rasierer (siehe "Reinigung und Wartung").

### Schneiden

Der Langhaarschneider eignet sich zum Schneiden von Koteletten und Schnurrbart.

- 1** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter einmal, um den Rasierer einzuschalten.  
 Die Betriebsanzeige auf dem Ein-/Ausschalter leuchtet auf.



- 2** Schieben Sie den Schalter nach unten, um den Langhaarschneider zu öffnen.
- Nun können Sie mit dem Schneiden beginnen.



- 3** Schließen Sie den Langhaarschneider nach dem Schneiden, bis er hörbar einrastet, und schalten Sie den Rasierer aus.

## Reinigung und Wartung

Verwenden Sie keine Scheuerschwämme, Scheuermittel oder aggressiven Flüssigkeiten wie Benzin oder Azeton, um den Rasierer oder das Jet Clean System zu reinigen.

- Für eine optimale Rasierleistung empfehlen wir, den Rasierer nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Der Rasierer lässt sich am einfachsten und hygienischsten im Jet Clean System reinigen. Sie können ihn jedoch auch unter fließendem Wasser oder mit der im Lieferumfang enthaltenen Bürste reinigen.
- Gehen Sie vorsichtig mit heißem Wasser um. Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht zu heiß ist und Sie sich nicht die Hände verbrühen.
- Sie können den Rasierer von außen mit einem feuchten Tuch reinigen.

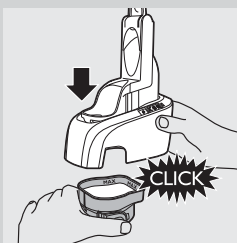
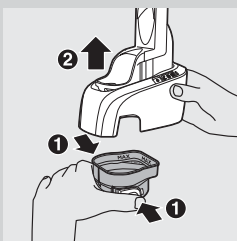
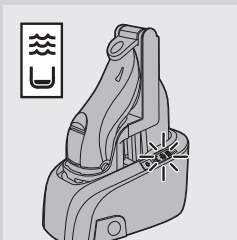
***Hinweis: Beim Abspülen tritt möglicherweise Wasser aus der Buchse unten am Gerät aus. Das ist ganz normal und völlig ungefährlich.***

## Den Rasierer im Jet Clean System reinigen

Das Jet Clean System reinigt die Schereinheit.

### Das Jet Clean System für den Gebrauch vorbereiten

- Füllen Sie die Reinigungskammer vor dem ersten Gebrauch und wenn das Symbol für geringen Flüssigkeitsstand blinkt. Dies ist der Fall, wenn der Flüssigkeitsstand zu gering ist. Wenn der Flüssigkeitspegel unter den Mindeststand absinkt, beginnen das Reinigungssymbol und das Symbol für geringen Flüssigkeitsstand in Intervallen zu blinken, und die Halterung geht zurück in die Ausgangsposition.



- 1** Drücken Sie die Entriegelungstasten auf beiden Seiten der Reinigungskammer (1) gleichzeitig, und heben Sie dann das Jet Clean System von der Reinigungskammer (2).

Die Reinigungskammer bleibt stehen.

- 2** Schrauben Sie die Kappe von der Flasche mit HQ200 Reinigungsflüssigkeit ab, und entfernen Sie das Frischesiegel.

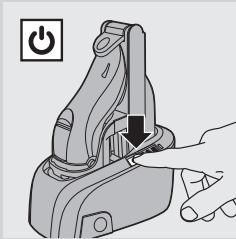
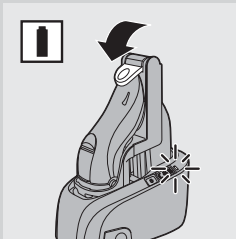
- 3** Füllen Sie die Reinigungskammer bis zur Markierung MAX mit HQ200 Reinigungsflüssigkeit.

*Hinweis:* Achten Sie darauf, dass die Reinigungskammer stets bis mindestens zur Markierung MIN gefüllt ist.

- 4** Stellen Sie das Jet Clean System auf die Reinigungskammer zurück.

Achten Sie darauf, dass die Entriegelungstasten wieder einrasten.

Bewegen Sie die volle Reinigungskammer nicht, damit keine Reinigungsflüssigkeit ausläuft.



- 5 Stecken Sie den kleinen Stecker in das Jet Clean System und den Adapter in die Steckdose.

- Die Halterung bewegt sich automatisch in die oberste Position.

Das Jet Clean System ist jetzt betriebsbereit.

### Das Jet Clean System verwenden

- 1 Stellen Sie den Rasierer kopfüber in die Halterung, und drücken Sie den Hebel ganz nach unten, so dass der Rasierer einrastet.

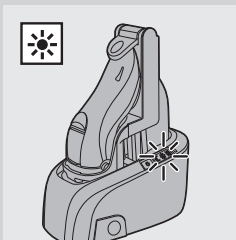
- Das Akkusymbol auf dem Jet Clean System leuchtet, während der Rasierer geladen wird.

*Hinweis: Der Rasierer passt nicht mit aufgesetzter Schutzkappe in das Jet Clean System.*

- 2 Drücken Sie den Ein-/Ausschalter am Jet Clean System, um das Reinigungsprogramm zu starten.

Das Reinigungsprogramm besteht aus einer Reinigungs- und einer Trocknungsphase.

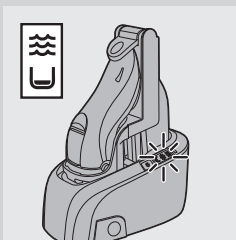
- Die Akkuanzeige auf dem Jet Clean System erlischt.
- Während der ersten Phase des Reinigungsprogramms beginnt das Reinigungssymbol zu blinken, und der Rasierer wird automatisch in die Reinigungsflüssigkeit abgesenkt.
- Der Rasierer schaltet sich automatisch einige Male ein und aus und bewegt sich nach oben und unten.
- Das Reinigungssymbol blinkt während des ganzen 8-minütigen Reinigungsprogramms.



- ▶ Während der zweiten Phase des Reinigungsprogramms befindet sich der Rasierer in der Trockenposition, was durch das blinkende Trocknungssymbol angezeigt wird. Diese Phase dauert ca. 4 Stunden. Der Rasierer verbleibt bis zum Ende des Programms in dieser Position.
- ▶ Nach Abschluss des Reinigungsprogramms leuchtet das Akkusymbol auf dem Jet Clean System auf, um darauf hinzuweisen, dass der Rasierer geladen wird.

*Hinweis: Wenn Sie während des Reinigungsprogramms des Jet Clean Systems den Ein-/Ausschalter betätigen, wird das Programm abgebrochen und zurückgesetzt. Das Reinigungs- oder Trocknungssymbol hört auf zu blinken, und die Halterung kehrt in ihre Ausgangsposition zurück. Möglicherweise ist der Rasierer noch nass und schmutzig, weil das Reinigungsprogramm nicht vollständig abgeschlossen wurde.*

*Hinweis: Wenn Sie während des Reinigungsprogramms den Adapter aus der Steckdose ziehen, wird das Programm abgebrochen. Die Halterung bleibt in der aktuellen Position. Sobald Sie den Adapter wieder in die Steckdose stecken, bewegt sich die Halterung in die oberste Position.*



- Sinkt der Füllstand unter das vorgegebene Minimum, blinken Reinigungs- und Flüssigkeitsstandsymbols, und die Halterung kehrt in ihre Ausgangsposition zurück.

### **Das Jet Clean System reinigen**

Leeren Sie die Reinigungskammer alle 2 Wochen aus, und spülen Sie sie gründlich mit heißem Leitungswasser aus, wenn Sie das Jet Clean System



täglich benutzen. Ansonsten leeren und reinigen Sie die Reinigungskammer mindestens einmal im Monat.

- 1** Reinigen Sie das Jet Clean System von außen mit einem feuchten Tuch.

Tauchen Sie das Jet Clean System niemals in Wasser. Spülen Sie es auch nicht unter fließendem Wasser ab.

- 2** Drücken Sie die Entriegelungstasten auf beiden Seiten des Jet Clean Systems (1) gleichzeitig, und heben Sie dann das Jet Clean System von der Reinigungskammer (2).

► Die Reinigungskammer bleibt stehen.

- 3** Gießen Sie noch verbleibende Reinigungsflüssigkeit aus.

Sie können die Reinigungsflüssigkeit einfach in den Abguss kippen, sie ist nicht umweltschädlich.

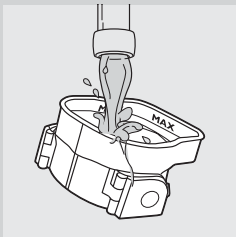
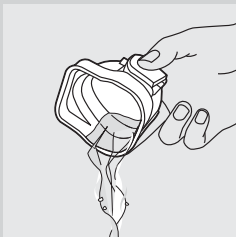
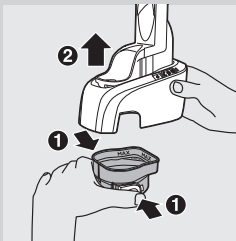
- 4** Spülen Sie die Reinigungskammer mit heißem Leitungswasser aus.

Gehen Sie vorsichtig mit heißem Wasser um. Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht zu heiß ist und Sie sich nicht die Hände verbrühen.

Die Reinigungskammer ist nicht spülmaschinenfest.

- 5** Füllen Sie die Reinigungskammer bis zur Markierung MAX mit HQ200 Reinigungsflüssigkeit.

*Hinweis: Achten Sie darauf, dass die Reinigungskammer stets bis mindestens zur Markierung MIN gefüllt ist.*





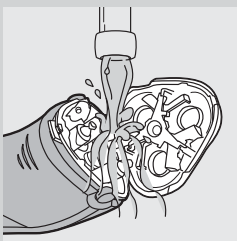
- 6** Stellen Sie das Jet Clean System auf die Reinigungskammer zurück.

Achten Sie darauf, dass die Entriegelungstasten wieder einrasten.

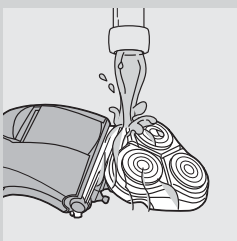
### Die Schereinheit unter fließendem Wasser reinigen



- 1** Schalten Sie den Rasierer aus, und trennen Sie ihn vom Stromnetz.
- 2** Drücken Sie die Entriegelungstaste, und öffnen Sie die Schereinheit.



- 3** Reinigen Sie Schereinheit und Haarauffangkammer, indem sie diese eine Weile unter heißem Wasser ausspülen.



- Achten Sie darauf, die Schereinheit von innen und von außen zu säubern.

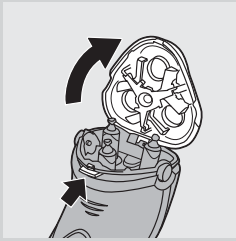
Gehen Sie vorsichtig mit heißem Wasser um.  
Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht zu heiß ist und Sie sich nicht die Hände verbrühen.

- 4** Schließen Sie die Schereinheit, und schütteln Sie überschüssiges Wasser ab.

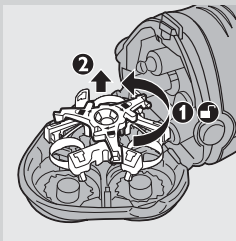
Trocknen Sie Schereinheit und Haarauffangkammer keinesfalls mit einem Handtuch oder Papiertuch, da dies die Scherköpfe und Verbindungsspindeln beschädigen könnte.

- 5** Öffnen Sie die Schereinheit wieder, und lassen Sie sie geöffnet, bis der Rasierer völlig trocken ist.

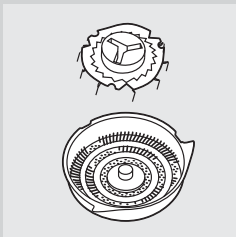
### Die Schereinheit mit der mitgelieferten Bürste reinigen



- 1** Schalten Sie den Rasierer aus, und trennen Sie ihn vom Stromnetz.



- 2** Drücken Sie die Entriegelungstaste, und öffnen Sie die Schereinheit.



- 3** Drehen Sie die Verriegelung gegen den Uhrzeigersinn (1), und entnehmen Sie den Scherkopfhalter (2).

- 4** Reinigen Sie die Scherköpfe mit der beiliegenden Bürste. Jeder Scherkopf besteht aus einem Schermesser und einem Scherkorb.

Reinigen Sie immer nur ein Schermesser mit dem dazugehörigen Scherkorb, da die Paare jeweils aufeinander eingeschliffen sind. Werden Schermesser und Scherkörbe versehentlich miteinander vertauscht, kann es mehrere Wochen dauern, bis wieder die optimale Rasierleistung erreicht wird.

- 5** Setzen Sie die Scherköpfe wieder in die Schereinheit ein.

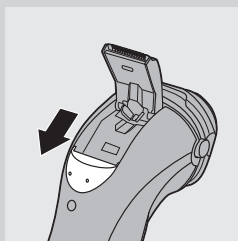
- 6** Setzen Sie den Scherkopfhalter wieder in die Schereinheit, und drehen Sie die Verriegelung im Uhrzeigersinn fest.

- 7** Schließen Sie die Schereinheit.

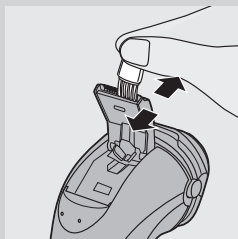
*Hinweis: Wenn sich die Schereinheit nicht einfach schließen lässt, überprüfen Sie, ob Sie die Scherköpfe ordnungsgemäß eingesetzt haben und der Scherkopfhalter fest sitzt.*

### Den Langhaarschneider mit der mitgelieferten Bürste reinigen

Reinigen Sie den Langhaarschneider nach jedem Gebrauch.



**1** Schalten Sie den Rasierer aus, und trennen Sie ihn vom Stromnetz.



**2** Schieben Sie den Schalter nach unten, um den Langhaarschneider zu öffnen.

**3** Reinigen Sie den Langhaarschneider mit den kurzen Borsten der mitgelieferten Reinigungsbürste. Führen Sie dabei die Bürste auf und ab an den Zinken entlang.



**4** Schließen Sie den Langhaarschneider (er rastet hörbar ein).

*Tipp: Ölen Sie die Zinken des Langhaarschneiders alle sechs Monate mit einem Tropfen Nähmaschinenöl.*

### Aufbewahrung

Sie können Ihren Rasierer auf drei Arten aufbewahren oder auf Reisen mitnehmen:

- Stellen Sie den Rasierer in das Jet Clean System. Achten Sie darauf, dass die Schutzkappe nicht auf der Schereinheit sitzt.



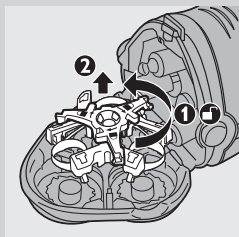
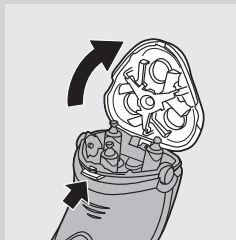
*Hinweis: Wenn Sie nicht möchten, dass der Rasierer im Jet Clean System aufgeladen wird, lassen Sie einfach den Hebel in senkrechter Stellung.*

- Setzen Sie die Schutzkappe auf die Schereinheit, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Bewahren Sie das Gerät in der Tasche auf.

## Ersatz

Für eine optimale Rasierleistung empfehlen wir, die Scherköpfe alle zwei Jahre auszuwechseln. Tauschen Sie beschädigte Scherköpfe sofort aus.

Tauschen Sie die Scherköpfe nur gegen HQ9 Original-Scherköpfe von Philips aus.



- 1** Schalten Sie den Rasierer aus. Trennen Sie ihn von der Stromversorgung, oder nehmen Sie ihn aus dem Jet Clean System.
- 2** Drücken Sie die Entriegelungstaste, und öffnen Sie die Schereinheit.
- 3** Drehen Sie die Verriegelung gegen den Uhrzeigersinn (1), und entnehmen Sie den Scherkopfhalter (2).
- 4** Entnehmen Sie die Scherköpfe, und setzen Sie neue Scherköpfe in die Schereinheit.

Die Vorsprünge an den Scherköpfen müssen genau in die Aussparungen der Schereinheit passen.

- 5** Setzen Sie den Scherkopfhalter wieder in die Schereinheit, und drehen Sie die Verriegelung im Uhrzeigersinn fest.
- 6** Schließen Sie die Schereinheit.

*Hinweis: Wenn sich die Schereinheit nicht einfach schließen lässt, überprüfen Sie, ob Sie die Scherköpfe ordnungsgemäß eingesetzt haben und der Scherkopfhalter fest sitzt.*

## Zubehör

Die folgenden Ersatz- und Zubehöerteile sind erhältlich:

- Adapter HQ8500
- Philips HQ9 Scherköpfe
- HQ110 Philips Reinigungsspray für Scherköpfe (in einigen Ländern nicht verfügbar).
- Philips Reinigungsflüssigkeit HQ200
- HQ8010 Autoadapterkabel

## Umweltschutz



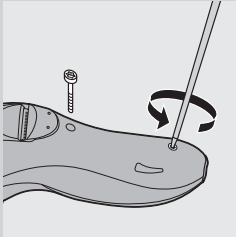
- Werfen Sie den Rasierer und das Jet Clean System am Ende ihrer Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie sie zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen.



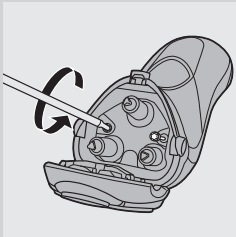
- Der integrierte Rasierer-Akku enthält Substanzen, die die Umwelt verschmutzen können. Entfernen Sie den Akku, bevor Sie den Rasierer an einer offiziellen Recyclingstelle abgeben. Geben Sie den gebrauchten Akku bei einer offiziellen Batteriesammelstelle ab. Falls Sie beim Entfernen des Akkus Probleme haben, können Sie den Rasierer auch an ein Philips Service-Center geben. Dort wird der Akku herausgenommen und umweltgerecht entsorgt.

## Den Akku aus dem Rasierer entfernen

Nehmen Sie den Akku nur zur Entsorgung des Rasierers heraus. Vergewissern Sie sich, dass der Akku beim Herausnehmen vollständig entladen ist.

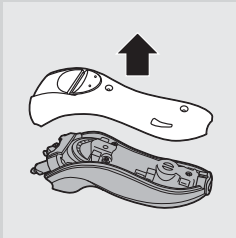


**1** Trennen Sie den Rasierer von der Stromversorgung, oder nehmen Sie ihn aus dem Jet Clean System.

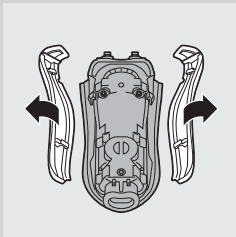


**2** Lassen Sie den Motor des Rasierers laufen, bis er stillsteht. Lösen Sie dann die beiden Schrauben hinten am Gerät.

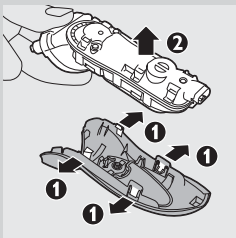
**3** Lösen Sie die beiden Schrauben der Haarauffangkammer.



**4** Entfernen Sie die hintere Abdeckung.

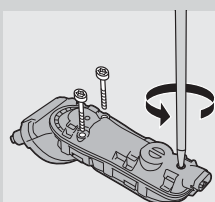


**5** Nehmen Sie die beiden seitlichen Abdeckungen ab.

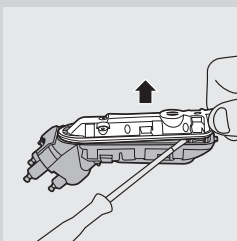


**6** Biegen Sie die 4 Haken auseinander, und nehmen Sie die Akkueinheit heraus.

Vorsicht: Die Haken sind spitz!



- 7** Lösen Sie die drei Schrauben in der Akkueinheit.



- 8** Entfernen Sie den Deckel der Akkueinheit mit einem Schraubendreher.

- 9** Entnehmen Sie den Akku.

Vorsicht: Die Schienen am Akku sind scharf!

Stellen Sie den Rasierer nicht mehr in das mit dem Stromnetz verbundene Jet Clean System, nachdem Sie den Akku entnommen haben.

Verbinden Sie den Rasierer nicht mehr mit dem Stromnetz, nachdem Sie den Akku entnommen haben.

## Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte die Philips Website ([www.philips.com](http://www.philips.com)), oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe Garantieschrift). Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips Händler.

## Garantieeinschränkungen

Die Scherköpfe (Schermesser und Scherkörbe) unterliegen nicht den Bedingungen der internationalen Garantie, da sie einem normalen Verschleiß ausgesetzt sind.



## Fehlerbehebung

### **1** Der Rasierer rasiert nicht mehr so gut wie bisher.

- Möglicherweise hat das Jet Clean System den Rasierer nicht richtig gereinigt, weil die Reinigungsflüssigkeit in der Kammer verunreinigt oder der Flüssigkeitsstand zu niedrig ist. Reinigen Sie den Rasierer gründlich, bevor Sie die Rasur fortsetzen. Falls nötig, reinigen Sie die Reinigungskammer, und füllen Sie Flüssigkeit nach (siehe Kapitel "Reinigung und Wartung").
- Möglicherweise sind die Scherköpfe beschädigt oder stumpf. Wechseln Sie die Scherköpfe aus (siehe Kapitel "Die Scherköpfe austauschen").
- Möglicherweise verstopfen lange Haare die Scherköpfe. Reinigen Sie die Schermesser mit der im Zubehör enthaltenen Bürste (siehe Kapitel "Reinigung und Wartung").

### **2** Der Rasierer funktioniert nicht, wenn ich den Ein-/Ausschalter drücke.

- Möglicherweise ist der Akku leer. Laden Sie den Akku erneut auf (siehe Kapitel "Laden"), oder verbinden Sie den Rasierer mit der Steckdose.
- Möglicherweise ist die Reisesicherung aktiviert. Halten Sie den Ein-/Ausschalter 4 Sekunden lang gedrückt, um die Reisesicherung zu deaktivieren.
- Möglicherweise ist der Rasierer heiß gelaufen und funktioniert daher nicht. Nach entsprechender Abkühlung können Sie den Rasierer wieder einschalten.

### **3** Der Rasierer ist nach der Reinigung im Jet Clean System nicht richtig sauber.

- Möglicherweise ist die Flüssigkeit in der Reinigungskammer verunreinigt. Entleeren Sie die Kammer, und spülen Sie sie aus.
- Möglicherweise befindet sich zu wenig Reinigungsflüssigkeit in der Kammer. Sinkt der Flüssigkeitsstand während des Reinigungsprogramms unter das Minimum, wird das Programm abgebrochen. Die Reinigungsanzeige und das Symbol für geringen Flüssigkeitsstand blinken in Intervallen, und die Halterung kehrt in ihre Ausgangsstellung zurück. Füllen Sie Reinigungsflüssigkeit bis zur Markierung MAX nach (siehe Kapitel "Reinigung und Wartung").
- Möglicherweise haben Sie eine andere Reinigungsflüssigkeit als die Philips Original-Reinigungsflüssigkeit verwendet. Verwenden Sie ausschließlich die HQ200 Reinigungsflüssigkeit.
- Der Verriegelungshebel des Jet Clean Systems ist nicht richtig geschlossen, oder der Rasierer wurde nicht korrekt platziert. Ist dies der Fall, schaltet sich das Jet Clean System ein, aber das Reinigungsprogramm wird nicht korrekt ausgeführt.

**4 Das Jet Clean System funktioniert nicht, wenn ich den Ein-/Ausschalter drücke.**

- Das Jet Clean System ist möglicherweise nicht an das Stromnetz angeschlossen. Schließen Sie den kleinen Stecker an das Jet Clean System an, und stecken Sie den Adapter in die Steckdose.

## Introducción

Enhorabuena por la compra de este producto y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido de la asistencia que Philips le ofrece, registre su producto en [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Lea atentamente este manual de usuario, en el cual encontrará información sobre las excelentes características de esta afeitadora, así como algunos consejos para que el afeitado le resulte más fácil y agradable.

## Importante

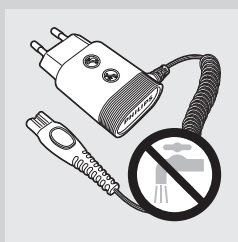
Antes de usar la afeitadora y el sistema Jet Clean, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

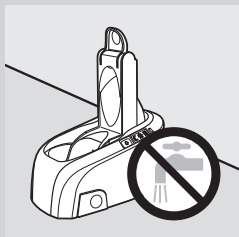
### Peligro

- Asegúrese de que el adaptador no se moje.

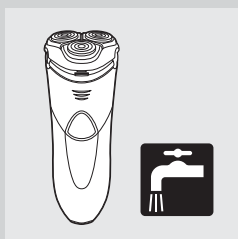
### Advertencia

- Tenga cuidado con el agua caliente. Compruebe siempre que el agua no esté demasiado caliente para evitar quemarse las manos.
- El adaptador incorpora un transformador. No corte el adaptador para sustituirlo por otra clavija, ya que podría provocar situaciones de peligro.
- La afeitadora y el sistema Jet Clean no deben ser usados por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso de los aparatos por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con la afeitadora ni con el sistema Jet Clean.



**Precaución**

- No utilice la afeitadora ni el sistema Jet Clean si están dañados.
- No sumerja nunca la afeitadora en agua.
- Cargue, utilice y guarde la afeitadora a una temperatura entre 10 °C y 35 °C.
- Siempre que lleve la afeitadora de viaje, póngale su tapa protectora con el fin de proteger los cabezales de afeitado.
- La afeitadora, el sistema Jet Clean y el resto de los accesorios no pueden lavarse en el lavavajillas.
- No utilice nunca agua a una temperatura superior a 80 °C para enjuagar la afeitadora.
- No utilice la afeitadora en la bañera o en la ducha.
- Utilice únicamente el adaptador que se suministra.
- No sumerja nunca el sistema Jet Clean en agua ni lo enjuague bajo el grifo.
- Si el adaptador está dañado, sustitúyalo siempre por otro del modelo original para evitar situaciones de peligro.
- Utilice únicamente el líquido limpiador original HQ200 con el sistema Jet Clean.
- Utilice y guarde el sistema Jet Clean a una temperatura entre 10 °C y 35 °C.
- Coloque siempre el sistema Jet Clean sobre una superficie horizontal, plana y estable para evitar que el líquido se derrame.
- Coloque siempre el sistema Jet Clean sobre una superficie resistente a los líquidos.
- El sistema Jet Clean limpia a fondo pero no desinfecta la afeitadora, por lo que no debe compartirla con otras personas.



### Cumplimiento de normas

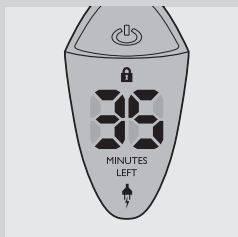
- La afeitadora cumple las normas de seguridad IEC aprobadas internacionalmente y se puede limpiar bajo el grifo de forma segura.
- La afeitadora y el sistema Jet Clean cumplen todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utilizan correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, los aparatos se pueden usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

### General

- El adaptador transforma la corriente de 100 - 240 voltios en un bajo voltaje de seguridad inferior a 24 voltios.

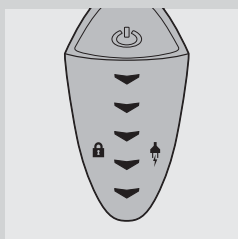
### Vista general (fig. 5)

- A** Tapa protectora
- B** Unidad de afeitado
- C** Botón de liberación de la unidad de afeitado
- D** Botón de encendido/apagado de la afeitadora con símbolo de encendido
- E** Pantalla
- F** Cortapatillas
- G** Funda de viaje
- H** Sistema Jet Clean
- I** Palanca de bloqueo
- J** Símbolo de limpieza, símbolo de secado y símbolo de "nivel de líquido bajo"
- K** Botón de encendido/apagado del sistema Jet Clean
- L** Botón de liberación de la cámara de limpieza
- M** Soporte para la afeitadora
- N** Cepillo de limpieza
- O** Adaptador de corriente
- P** Clavija pequeña

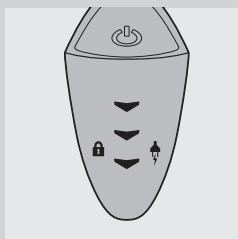
**El display**

Modelo HQ8290: Antes de utilizar la afeitadora por primera vez, quite la lámina protectora del display. El display de los tres modelos de afeitadora (HQ8290, HQ8270 y HQ8260) es diferente, tal y como muestran los siguientes dibujos.

- HQ8290



- HQ8270



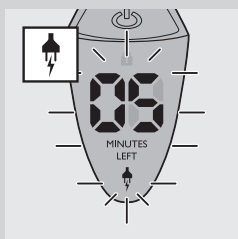
- HQ8260

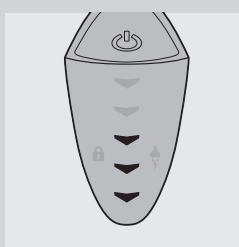
**Carga**

La carga tarda aproximadamente 60 minutos. Una afeitadora completamente cargada proporciona un tiempo de afeitado sin cable de hasta 55 minutos, suficiente para aproximadamente 17 afeitados.

**HQ8290**

- Mientras la afeitadora se está cargando, la indicación de minutos y el símbolo de la clavija parpadean.
- Los minutos de afeitado aumentan hasta que la afeitadora está completamente cargada.





### HQ8270/HQ8260

- Mientras la afeitadora se está cargando, los pilotos de nivel de la batería se encienden de forma ascendente a medida que se carga la batería.

### Batería completamente cargada

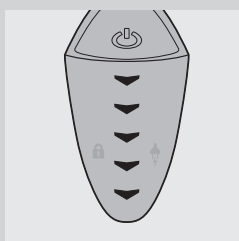


### HQ8290

- Cuando la batería está completamente cargada, el símbolo de la clavija desaparece del display y se muestra la indicación de minutos.

*Nota: La afeitadora calcula el tiempo de afeitado real. Si su barba es muy fuerte, el tiempo de afeitado puede ser inferior a 55 minutos. Este tiempo es variable, dependiendo de cómo se afeite, de sus hábitos de limpieza y del tipo de barba.*

- Tras 4 horas de carga, el display se apaga automáticamente y se detiene el proceso de carga.

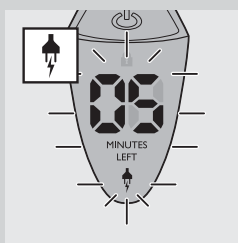


### HQ8270/HQ8260

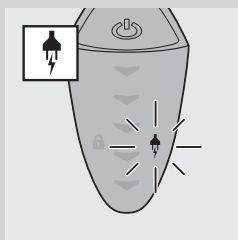
- Cuando la batería está completamente cargada, todos los pilotos de nivel de la batería se iluminan de forma continua.
- Tras 4 horas de carga, los pilotos de nivel de la batería se apagan automáticamente y se detiene el proceso de carga.

### Batería baja

*Nota: Si la batería recargable se queda sin carga durante el afeitado, puede conectar la afeitadora a la red eléctrica para finalizar el afeitado.*

**HQ8290**

- Cuando la batería está casi descargada (cuando quedan 5 minutos o menos de afeitado), la indicación de minutos y el símbolo de la clavija comienzan a parpadear.
- Cuando apague la afeitadora, los minutos de afeitado y el símbolo de la clavija continuarán parpadeando durante unos segundos más.

**HQ8270/HQ8260**

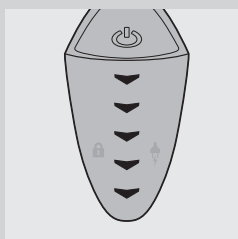
- Cuando la batería está casi descargada (cuando quedan 5 minutos o menos de afeitado), el símbolo de la clavija naranja se ilumina.
- Cuando apague la afeitadora, el símbolo de la clavija parpadeará durante unos segundos.

**Carga disponible en la batería**

La carga disponible en la batería se muestra cuando se enciende o se apaga la afeitadora:

**HQ8290**

- El número de minutos de afeitado que se muestra en el display indica la carga disponible en la batería.

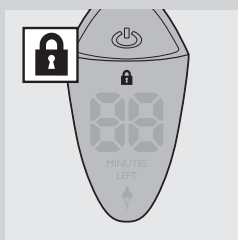
**HQ8270/HQ8260**

- El número de pilotos de nivel de la batería que están encendidos indica la carga disponible en la batería.

**Bloqueo para viajes**

Puede bloquear la afeitadora cuando vaya de viaje. Con ello evitará que la afeitadora se encienda accidentalmente.





*Nota: No se puede activar el bloqueo para viajes si la afeitadora está conectada a la toma de corriente.*

### Activación del bloqueo para viajes

- 1 Pulse el botón de encendido/apagado durante 4 segundos para activar el modo de bloqueo para viajes (es posible que el display sea diferente al que se muestra en el dibujo).
- Aparece el símbolo de bloqueo en el display y el símbolo de encendido se ilumina durante unos segundos para indicar que se ha activado el bloqueo para viajes.

*Nota: Si pulsa el botón de encendido/apagado durante menos de 4 segundos mientras la afeitadora está en modo de bloqueo para viajes, el símbolo de bloqueo y el símbolo de encendido del botón de encendido/apagado parpadearán durante unos segundos.*

### Desactivación del bloqueo para viajes

- 1 Pulse el botón de encendido/apagado durante 4 segundos.
- El símbolo de bloqueo desaparece y el motor empieza a funcionar para indicar que se ha desactivado el bloqueo para viajes.

La afeitadora está lista para usar de nuevo.

*Nota: Cuando empiece a cargar la afeitadora, el bloqueo para viajes se desactivará automáticamente.*

### Carga

La batería tarda aproximadamente 60 minutos en cargarse por completo.

Cuando cargue la afeitadora por primera vez, o después de mucho tiempo sin usarla, cárguela durante 4 horas.

*Consejo: Para optimizar la carga de la batería, cargue completamente la afeitadora y utilícela de forma normal hasta que la batería esté totalmente descargada. Repita este procedimiento tres veces seguidas. Si optimiza la capacidad de la batería de esta forma, también podrá cargar la afeitadora entre afeitados, incluso si la batería aún no está totalmente agotada.*

Una afeitadora completamente cargada proporciona un tiempo de afeitado sin cable de hasta 55 minutos, suficiente para aproximadamente 17 afeitados.

La afeitadora calcula el tiempo de afeitado real. Si su barba es muy fuerte, el tiempo de afeitado puede ser inferior a 55 minutos. Este tiempo es variable, dependiendo de cómo se afeite, de sus hábitos de limpieza y del tipo de barba.

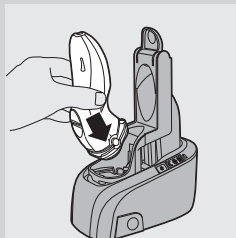
### **Carga para un solo afeitado**

Modelo HQ8290: Mientras la afeitadora se carga, el display muestra el número de minutos de afeitado disponibles. En función del número de minutos que necesite normalmente para un afeitado, podrá determinar cuándo la afeitadora dispone de la energía suficiente para un afeitado.

Modelos HQ8270/HQ8260: Cuando el símbolo de la clavija naranja se apaga, significa que la afeitadora dispone de energía suficiente para un afeitado.

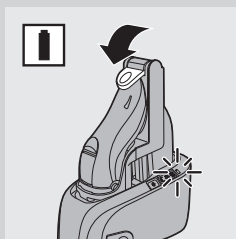
### **Carga mediante el sistema Jet Clean**

- 1** Enchufe la clavija pequeña al sistema Jet Clean.
- 2** Enchufe el adaptador a la toma de corriente.



**3** Coloque la afeitadora boca abajo en el soporte.

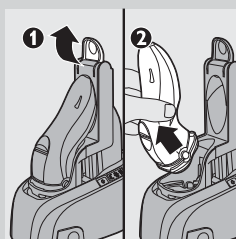
*Nota: La afeitadora no puede colocarse en el sistema Jet Clean con la tapa protectora puesta en la unidad de afeitado.*



**4** Presione la palanca completamente hacia abajo para fijar la afeitadora en su sitio.

► El símbolo de la batería del sistema Jet Clean se enciende para indicar que la afeitadora se está cargando.

*Nota: Cuando el sistema Jet Clean está realizando el programa de limpieza, el símbolo de la batería se apaga.*



► Cuando la batería está completamente cargada, el símbolo de la batería del sistema Jet Clean se apaga y se detiene el proceso de carga.

**5** Para quitar la afeitadora del sistema Jet Clean: mueva la palanca completamente hacia arriba (1) y quite la afeitadora (2).

### Carga con el adaptador

No cargue la afeitadora dentro de la funda cerrada.

**1** Enchufe la clavija pequeña a la afeitadora.

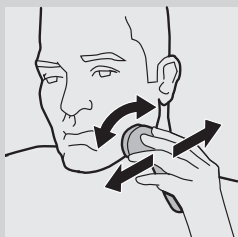
**2** Enchufe el adaptador a la toma de corriente.

► El display indica que la afeitadora se está cargando (consulte el capítulo “El display”).

### Utilización de la afeitadora

*Nota: También puede utilizar el aparato sin cargarlo; basta con conectarlo a la toma de corriente.*

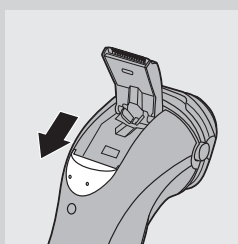
## Afeitado



- 1** Pulse el botón de encendido/apagado una vez para encender la afeitadora.
  - ▶ Se ilumina el símbolo de encendido del botón de encendido/apagado.
- 2** Desplace los cabezales de afeitado sobre la piel, haciendo movimientos rectos y circulares.
  - Para obtener los mejores resultados, afeítese con la piel seca.
  - Puede que su piel necesite de 2 a 3 semanas para acostumbrarse al sistema de afeitado Philips.
- 3** Pulse el botón de encendido/apagado una vez para apagar la afeitadora.
- 4** Limpie la afeitadora (consulte el capítulo “Limpieza y mantenimiento”).

## Cómo recortar la barba

Puede utilizar el cortapatillas para recortar las patillas y el bigote.



- 1** Pulse el botón de encendido/apagado una vez para encender la afeitadora.
  - ▶ Se ilumina el símbolo de encendido del botón de encendido/apagado.
- 2** Deslice el botón del cortapatillas hacia abajo para abrirlo.
  - ▶ Ya puede comenzar a utilizar el cortapatillas.
- 3** Una vez finalizado el corte, cierre el cortapatillas (“clic”) y apague la afeitadora.

## Limpeza y mantenimiento

**No utilice estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos, como gasolina o acetona, para limpiar la afeitadora y el sistema Jet Clean.**

- Para conseguir un rendimiento de afeitado óptimo, limpie la afeitadora después de cada uso.
- La mejor manera de limpiar la afeitadora, y la más higiénica, es en el sistema Jet Clean. No obstante, también puede enjuagarla bajo el grifo o limpiarla con el cepillo que se suministra.
- Tenga cuidado con el agua caliente. Compruebe siempre que el agua no esté demasiado caliente para evitar quemarse las manos.
- Puede limpiar el exterior de la afeitadora con un paño húmedo.

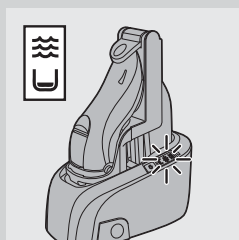
***Nota: Cuando enjuague el aparato es posible que salga agua por el orificio de su parte inferior. Esto es normal y no es peligroso.***

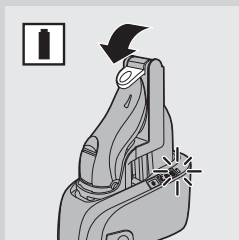
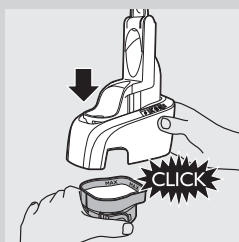
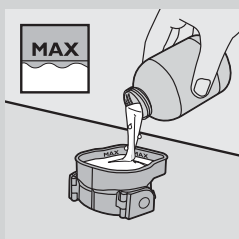
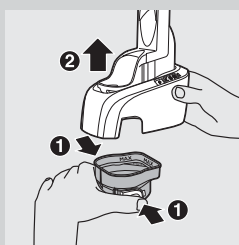
## Limpeza de la unidad de afeitado con el sistema Jet Clean

El sistema Jet Clean limpia la unidad de afeitado.

### Preparación del sistema Jet Clean para su uso

- Llene la cámara de limpieza antes de utilizarla por primera vez y cuando el símbolo de “nivel de líquido bajo” parpadee para indicar que el líquido se está agotando. Cuando el nivel de líquido está por debajo del nivel mínimo, el símbolo de limpieza y el símbolo de “nivel de líquido bajo” comienzan a parpadear a intervalos y el soporte vuelve a su posición inicial.





- 1** Pulse simultáneamente los botones de liberación situados a ambos lados de la cámara de limpieza (1). Luego levante y separe el sistema Jet Clean de la cámara (2).

► La cámara de limpieza se queda en su sitio.

- 2** Desenrosque el tapón de la botella de líquido limpiador HQ200 y quite el cierre hermético.

- 3** Llene la cámara de limpieza con líquido limpiador HQ200 hasta la indicación MAX.

*Nota: Asegúrese de que la cámara de limpieza esté siempre llena por encima de la indicación MIN.*

- 4** Vuelva a colocar el sistema Jet Clean sobre la cámara de limpieza.

Asegúrese de que los botones de liberación vuelvan a encajar en su sitio.

Quando la cámara de limpieza esté llena, no la mueva para evitar que el líquido limpiador se derrame.

- 5** Enchufe la clavija pequeña al sistema Jet Clean y conecte el adaptador a la toma de corriente.

► El soporte se desplazará automáticamente a su posición más alta.

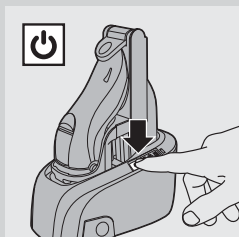
El sistema Jet Clean está listo para usar.

### Uso del sistema Jet Clean

- 1** Coloque la afeitadora boca abajo en el soporte y presione la palanca completamente hacia abajo para fijar la afeitadora en su sitio.

► El símbolo de la batería del sistema Jet Clean se enciende para indicar que la afeitadora se está cargando.

*Nota: La afeitadora no puede colocarse en el sistema Jet Clean con la tapa protectora puesta en la unidad de afeitado.*



- 2** Pulse el botón de encendido/apagado del sistema Jet Clean para iniciar el programa de limpieza.

El programa de limpieza consta de dos fases, la fase de limpieza y la de secado.



- El símbolo de la batería del sistema Jet Clean se apaga.

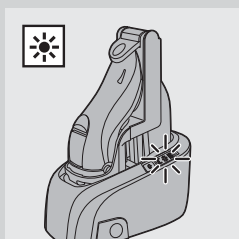
- Durante la primera fase del programa de limpieza, el símbolo de limpieza empieza a parpadear y la afeitadora se sumerge automáticamente en el líquido limpiador.

- La afeitadora se enciende y apaga varias veces de forma automática, y se mueve hacia arriba y hacia abajo.

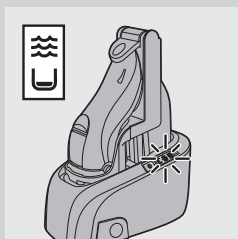
- El símbolo de limpieza parpadea durante todo el programa, que dura 8 minutos.

- Durante la segunda fase del programa de limpieza, la afeitadora se coloca en la posición de secado, que se indica mediante el parpadeo del símbolo de secado. Esta fase dura unas 4 horas y la afeitadora permanece en esta posición hasta el final del programa.

- Una vez finalizado el programa de limpieza, el símbolo de la batería del sistema Jet Clean se enciende para indicar que la afeitadora se está cargando.



*Nota: Si pulsa el botón de encendido/apagado del sistema Jet Clean durante el programa de limpieza, éste se interrumpirá y se pondrá a cero. En ese caso, el símbolo de limpieza o secado dejará de parpadear y el soporte volverá a su posición inicial. Es posible que*



la afeitadora aún esté húmeda y sucia, dado que el programa de limpieza no ha finalizado.

*Nota: Si desenchufa el adaptador de la toma de corriente durante el programa de limpieza, éste se interrumpirá. El soporte no cambiará de posición hasta que vuelva a enchufar el adaptador a la toma de corriente. Entonces se desplazará a su posición más alta.*

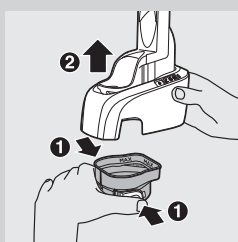
- Cuando el nivel de líquido está por debajo del nivel mínimo, el símbolo de limpieza y el símbolo de “nivel de líquido bajo” comienzan a parpadear a intervalos y el soporte vuelve a su posición inicial.

### **Limpieza del sistema Jet Clean**

Vacíe la cámara de limpieza y enjuáguela bien con agua caliente del grifo cada 15 días si utiliza el sistema Jet Clean a diario. De lo contrario, vacíe y limpie la cámara de limpieza al menos una vez al mes.

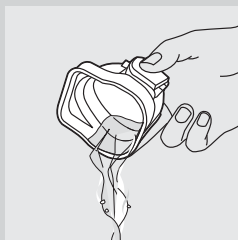
- 1** Limpie la parte exterior del sistema Jet Clean con un paño húmedo.

No sumerja nunca el sistema Jet Clean en agua ni lo enjuague bajo el grifo.



- 2** Pulse simultáneamente los botones situados a ambos lados del sistema Jet Clean (1). Luego levante y separe el sistema Jet Clean de la cámara (2).

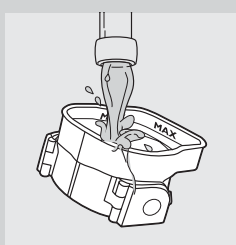
La cámara de limpieza se queda en su sitio.



- 3** Vacíe los restos de líquido limpiador de la cámara de limpieza.

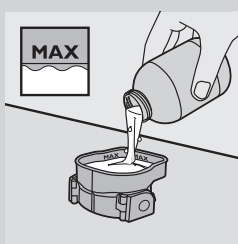
Puede vaciar el líquido limpiador en el fregadero, ya que no es perjudicial para el medio ambiente.





- 4** Enjuague la cámara de limpieza bajo el grifo con agua caliente.

Tenga cuidado con el agua caliente. Compruebe siempre que el agua no esté demasiado caliente para evitar quemarse las manos.



La cámara de limpieza no puede lavarse en el lavavajillas.

- 5** Llene la cámara de limpieza con líquido limpiador HQ200 hasta la indicación MAX.

*Nota: Asegúrese de que la cámara de limpieza esté siempre llena por encima de la indicación MIN.*



- 6** Vuelva a colocar el sistema Jet Clean sobre la cámara de limpieza.

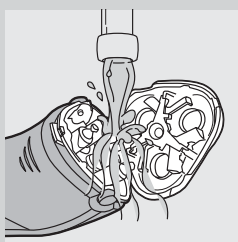
Asegúrese de que los botones de liberación vuelvan a encajar en su sitio.

## **Limpieza de la unidad de afeitado bajo el grifo**

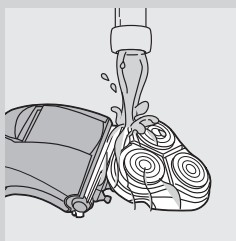


- 1** Apague la afeitadora y desconéctela de la toma de corriente.

- 2** Pulse el botón de liberación para abrir la unidad de afeitado.



- 3** Enjuague la unidad de afeitado y la cámara de recogida del pelo durante un rato con agua caliente del grifo.



- Asegúrese de que limpia el interior y el exterior de la unidad de afeitado.

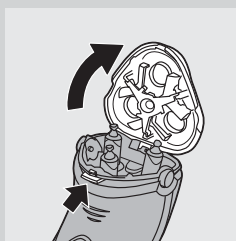
Tenga cuidado con el agua caliente. Compruebe siempre que el agua no esté demasiado caliente para evitar quemarse las manos.

- 4** Cierre la unidad de afeitado y sacuda el exceso de agua.

No seque nunca la unidad de afeitado ni la cámara de recogida del pelo con una toalla o un paño, ya que esto podría dañar los cabezales de afeitado y los ejes de acoplamiento.

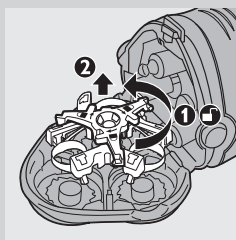
- 5** Vuelva a abrir la unidad de afeitado y déjela abierta para que se seque completamente.

### **Limpieza de la unidad de afeitado con el cepillo que se suministra**

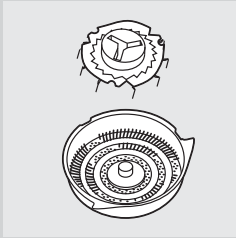


- 1** Apague la afeitadora y desconéctela de la toma de corriente.

- 2** Pulse el botón de liberación para abrir la unidad de afeitado.



- 3** Gire el cierre de seguridad en sentido contrario al de las agujas del reloj (1) y saque el marco de retención (2).



- 4** Limpie los cabezales de afeitado con el cepillo que se suministra. Cada cabezal de afeitado consta de una cuchilla y su protector.

No limpie más de una cuchilla y su protector al mismo tiempo, ya que forman conjuntos entre sí. Si mezcla accidentalmente las cuchillas y los protectores, puede que tarde varias semanas en volver a obtener el óptimo rendimiento en el afeitado.

- 5** Vuelva a colocar los cabezales en la unidad de afeitado.

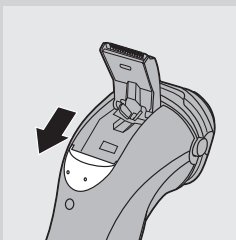
- 6** Coloque de nuevo el marco de retención en la unidad de afeitado y gire el cierre de seguridad en el sentido de las agujas del reloj.

- 7** Cierre la unidad de afeitado.

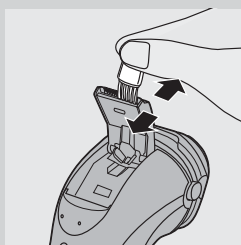
*Nota: Si la unidad de afeitado no se cierra fácilmente, compruebe que haya colocado correctamente los cabezales de afeitado y que el marco de retención tiene puesto el cierre de seguridad.*

### **Limpieza del cortapatillas con el cepillo que se suministra**

Limpie el cortapatillas cada vez que lo utilice.



- 1** Apague la afeitadora y desconéctela de la toma de corriente.
- 2** Deslice el botón del cortapatillas hacia abajo para abrirlo.



- 3** Limpie el cortapatillas con el lado de cerdas cortas del cepillo de limpieza. Cepille hacia arriba y hacia abajo a lo largo de los dientes del cortapatillas.



- 4** Cierre el cortapatillas (clic).

*Consejo: Para conseguir unos resultados óptimos, lubrique los dientes del cortapatillas con una gota de aceite de máquina de coser cada seis meses.*

### Almacenamiento

Hay tres formas distintas de guardar la afeitadora o llevársela de viaje:

- Coloque la afeitadora en el sistema Jet Clean. Asegúrese de que la tapa protectora no esté puesta en la unidad de afeitado.

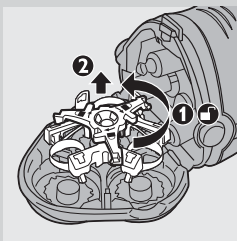
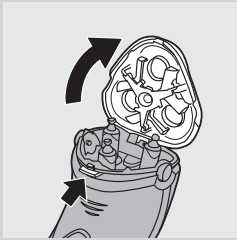


*Nota: Si no desea que la afeitadora se cargue mientras está guardada en el sistema Jet Clean, deje la palanca en posición vertical.*

- Para evitar deterioros, coloque la tapa protectora en la afeitadora.
- Guarde el aparato en la funda que se suministra.

### Sustitución

Para un rendimiento de afeitado óptimo, le aconsejamos que sustituya los cabezales de afeitado cada dos años. Sustituya inmediatamente los cabezales de afeitado si están dañados. Sustituya los cabezales de afeitado únicamente por cabezales de afeitado originales Philips HQ9.



- 1** Apague la afeitadora y desconéctela de la toma de corriente, o quítela del sistema Jet Clean.
- 2** Pulse el botón de liberación para abrir la unidad de afeitado.
- 3** Gire el cierre de seguridad en sentido contrario al de las agujas del reloj (1) y saque el marco de retención (2).
- 4** Quite los cabezales de afeitado y coloque unos nuevos en la unidad de afeitado.

Asegúrese de que los salientes de los cabezales de afeitado encajan exactamente en las ranuras.

- 5** Coloque de nuevo el marco de retención en la unidad de afeitado y gire el cierre de seguridad en el sentido de las agujas del reloj.
- 6** Cierre la unidad de afeitado.

*Nota: Si la unidad de afeitado no se cierra fácilmente, compruebe que haya colocado correctamente los cabezales de afeitado y que el marco de retención tiene puesto el cierre de seguridad.*

## Accesorios

Están disponibles los siguientes accesorios:

- Adaptador HQ8500
- Cabezales de afeitado Philips HQ9
- Spray limpiador para cabezales de afeitado Philips HQ110 (no disponible en algunos países).
- Líquido limpiador Philips HQ200
- Cable para el coche HQ8010

**Medio ambiente**

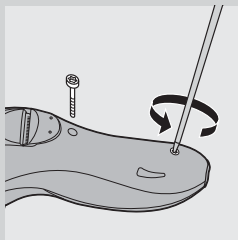
- Al final de su vida útil, no tire la afeitadora ni el sistema Jet Clean junto con la basura normal del hogar. Llévelos a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente.



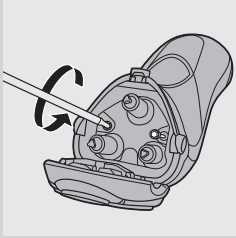
- La batería recargable de la afeitadora contiene sustancias que pueden contaminar el medio ambiente. Quite siempre la batería antes de deshacerse de la afeitadora o de llevarla a un punto de recogida oficial. Deposite la batería en un lugar de recogida oficial. Si no puede quitar la batería, puede llevar la afeitadora a un centro de servicio de Philips. El personal del mismo extraerá la batería y se deshará de ella de forma no perjudicial para el medio ambiente.

**Cómo quitar la batería recargable de la afeitadora**

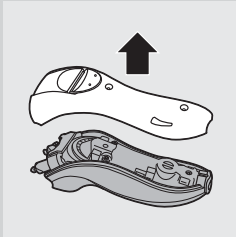
Quite la batería únicamente cuando deseche la afeitadora. Asegúrese de que la batería recargable esté completamente descargada cuando la quite del aparato.



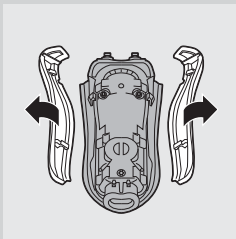
- 1** Desconecte la afeitadora de la toma de corriente, o quítela del sistema Jet Clean.
- 2** Deje que la afeitadora funcione hasta que se pare, y luego quite los dos tornillos de la parte posterior de la afeitadora.



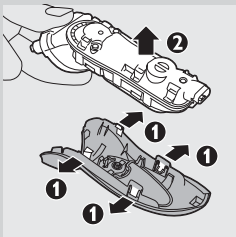
- 3** Quite los dos tornillos de la cámara de recogida del pelo.



- 4** Quite el panel posterior.

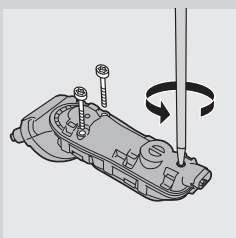


- 5** Quite los dos paneles laterales.

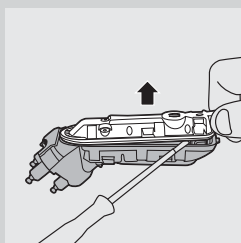


- 6** Doble los cuatro ganchos hacia un lado y saque la unidad motora.

Tenga cuidado con los ganchos, ya que están afilados.



- 7** Quite los tres tornillos de la unidad motora.



**8** Quite la cubierta de la unidad motora con un destornillador.

**9** Quite la pila.

Tenga cuidado con las tiras de la batería ya que están afiladas.

No vuelva a colocar la afeitadora en el sistema Jet Clean enchufado una vez que haya quitado la batería recargable.

No vuelva a conectar la afeitadora a la toma de corriente una vez que haya quitado la batería recargable.

### Garantía y servicio

Si necesita información o si tiene algún problema, visite la página Web de Philips en **www.philips.com**, o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial). Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips.

### Restricciones de la garantía

Los cabezales de afeitado (cuchillas y protectores) no están cubiertos por las condiciones de la garantía internacional debido a que están sujetos a desgaste.

### Guía de resolución de problemas

**1** La afeitadora no afeita tan bien como antes.

- Es posible que el sistema Jet Clean no haya limpiado la afeitadora correctamente porque el líquido de la cámara de limpieza esté sucio o el nivel de líquido limpiador sea demasiado



bajo. Limpie bien la afeitadora antes de seguir afeitándose. Si es necesario, limpie y vuelva a llenar la cámara de limpieza (consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento").

- Puede que los cabezales estén gastados o deteriorados. Sustitúyalos (consulte el capítulo "Sustitución").
- Puede que haya pelos largos obstruyendo los cabezales de afeitado. Limpie las cuchillas y protectores con el cepillo que se suministra (consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento").

## **2 La afeitadora no funciona cuando pulso el botón de encendido/apagado.**

- Puede que la batería esté descargada. Vuelva a cargarla (consulte el capítulo "Carga") o conecte la afeitadora a la toma de corriente.
- El bloqueo para viajes podría estar activado. Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante 4 segundos para desactivar el bloqueo.
- Es posible que la temperatura de la afeitadora sea demasiado elevada. En ese caso, la afeitadora no funciona. Podrá encender de nuevo la afeitadora tan pronto como su temperatura haya bajado lo suficiente.

## **3 La afeitadora no está totalmente limpia después de haberla limpiado con el sistema Jet Clean.**

- Es posible que el líquido limpiador de la cámara de limpieza esté sucio. Vacíe y enjuague la cámara de limpieza.
- Puede que el nivel de líquido limpiador sea demasiado bajo. Si el volumen de líquido de la cámara de limpieza está por debajo del nivel mínimo durante el programa de limpieza, éste se

interrumpe. El símbolo de limpieza y el símbolo de “nivel de líquido bajo” comienzan a parpadear a intervalos y el soporte vuelve a su posición inicial. Rellene la cámara de limpieza con líquido limpiador hasta la indicación MAX (consulte el capítulo “Limpieza y mantenimiento”).

- Es posible que haya empleado un líquido limpiador distinto al original de Philips. Utilice únicamente el líquido limpiador HQ200.
- La palanca de bloqueo del sistema Jet Clean no se ha cerrado correctamente o la afeitadora no está bien colocada. En ese caso, el sistema Jet Clean comienza a funcionar pero el programa de limpieza no se realiza correctamente.

#### **4 El sistema Jet Clean no funciona cuando pulso el botón de encendido/apagado.**

- Es posible que el sistema Jet Clean no esté conectado a la toma de corriente. Conecte la clavija pequeña al sistema Jet Clean y enchufe el adaptador a toma de corriente.

## Introduction

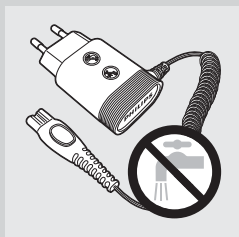
Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Veuillez lire ce mode d'emploi, qui contient des informations sur les fonctionnalités remarquables de ce rasoir, ainsi que des conseils pour un rasage plus facile et plus agréable.

## Important

Lisez ce mode d'emploi attentivement avant d'utiliser le rasoir et le système de nettoyage Jet Clean. Conservez-le pour une utilisation ultérieure.

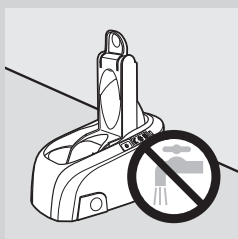
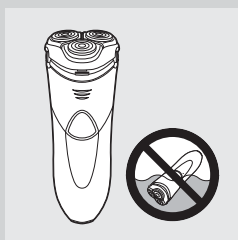
## Danger

- Veillez à ce que l'adaptateur ne soit pas en contact avec de l'eau.



## Avertissement

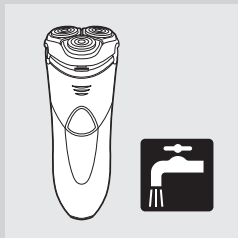
- Veillez à ce que l'eau ne soit pas trop chaude pour ne pas vous brûler.
- L'adaptateur contient un transformateur. Afin d'éviter tout accident, n'essayez pas de remplacer la fiche de l'adaptateur.
- Ce rasoir et le système de nettoyage Jet Clean ne sont pas destinés à être utilisés par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation des appareils par une personne responsable de leur sécurité.



- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec le rasoir et le système de nettoyage Jet Clean.

### Attention

- N'utilisez jamais le rasoir et le système de nettoyage Jet Clean s'ils sont endommagés.
- Ne plongez jamais le rasoir dans l'eau.
- Utilisez, chargez et conservez le rasoir à une température comprise entre 10 °C et 35 °C.
- Placez toujours le capot de protection sur le rasoir afin de protéger les têtes de rasoir lorsque vous êtes en voyage.
- Le rasoir, le système de nettoyage Jet Clean et les autres accessoires ne peuvent pas être nettoyés au lave-vaisselle.
- N'utilisez jamais une eau dont la température est supérieure à 80 °C pour rincer le rasoir.
- N'utilisez jamais le rasoir dans le bain ni sous la douche.
- Utilisez exclusivement l'adaptateur fourni.
- Ne plongez jamais le système de nettoyage Jet Clean dans l'eau et ne le rincez pas sous le robinet.
- Si l'adaptateur est endommagé, remplacez-le toujours par un adaptateur de même type pour éviter tout accident.
- Utilisez le système de nettoyage Jet Clean uniquement avec le liquide de nettoyage HQ200.
- Utilisez et conservez le système de nettoyage Jet Clean à une température comprise entre 10 °C et 35 °C.
- Placez toujours le système de nettoyage Jet Clean sur une surface stable et horizontale pour éviter toute fuite de liquide.
- Placez toujours le système de nettoyage Jet Clean sur une surface imperméable.



- Le système de nettoyage Jet Clean nettoie le rasoir en profondeur mais ne le désinfecte pas. Il est donc préférable que le rasoir ne soit utilisé que par une seule personne.

### Conformité aux normes

- Ce rasoir est conforme aux normes internationales CEI et peut être nettoyé à l'eau en toute sécurité.
- Le rasoir et le système de nettoyage Jet Clean sont conformes à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Ils répondent aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'ils sont manipulés correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

### Général

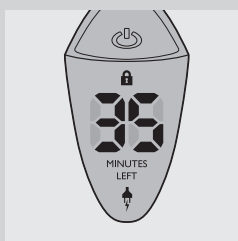
- L'adaptateur transforme la tension de 100-240 V en une tension de sécurité de moins de 24 V.

### Aperçu (fig. 5)

- A** Coque de protection
- B** Unité de rasage
- C** Bouton de déverrouillage de l'unité de rasage
- D** Bouton marche/arrêt du rasoir avec le symbole d'alimentation
- E** Afficheur
- F** Tondeuse
- G** Étui de rangement
- H** Système de nettoyage Jet Clean
- I** Levier de verrouillage
- J** Symbole de nettoyage, symbole de séchage et symbole « niveau de liquide bas »
- K** Bouton marche/arrêt du système de nettoyage Jet Clean
- L** Bouton de déverrouillage de la cuve

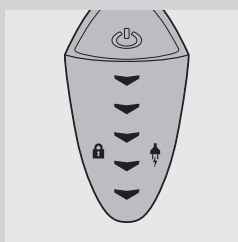
- M** Support du rasoir
- N** Brosse de nettoyage
- O** Adaptateur
- P** Petite fiche

### Afficheur

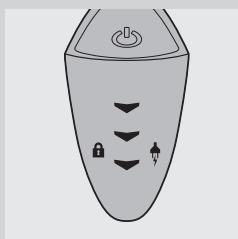


HQ8290 : avant d'utiliser le rasoir pour la première fois, retirez le film de protection de l'afficheur. Les trois types de rasoir (HQ8290, HQ8270 et HQ8260) possèdent des afficheurs différents, illustrés sur les figures ci-dessous.

- HQ8290



- HQ8270

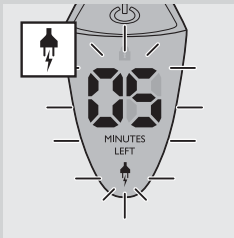


- HQ8260

### Charge

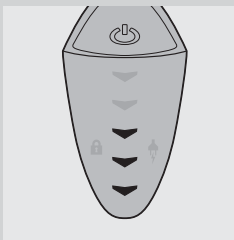
La charge dure environ 60 minutes. Un rasoir entièrement chargé offre une autonomie de rasage de 55 minutes, ce qui permet d'effectuer environ 17 séances de rasage.

### HQ8290



- Lorsque le rasoir est en charge, le nombre de minutes et le symbole de la fiche clignotent.
- Le nombre de minutes de rasage augmente jusqu'à ce que le rasoir soit entièrement chargé.

### HQ8270/HQ8260



- Lorsque le rasoir est en charge, les voyants de niveau de charge s'allument un à un au fur et à mesure que la batterie se charge.

## Batterie entièrement chargée

### HQ8290

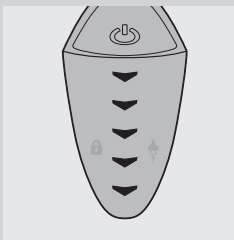


- Lorsque la batterie est entièrement chargée, le nombre de minutes apparaît sur l'afficheur et le symbole de la fiche disparaît de l'afficheur.

**Remarque : L'autonomie de rasage réelle est calculée par le rasoir. Si vous avez une barbe fournie, l'autonomie de rasage peut être inférieure à 55 minutes. L'autonomie de rasage peut également varier au fil du temps, selon votre style de rasage, vos habitudes de nettoyage et votre type de barbe.**

- Après 4 heures de charge, l'afficheur s'éteint automatiquement et le processus de charge s'arrête.

### HQ8270/HQ8260



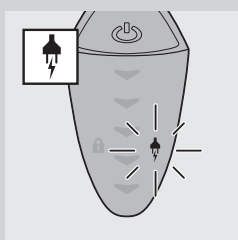
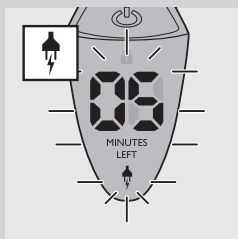
- Lorsque la batterie est entièrement chargée, tous les voyants de niveau de charge restent allumés.
- Après 4 heures de charge, les voyants de niveau de charge s'éteignent automatiquement et le processus de charge s'arrête.

## Batterie faible

*Remarque : Si la batterie s'épuise pendant le rasage, vous pouvez brancher le rasoir sur le secteur pour terminer le rasage.*

### HQ8290

- Lorsque la batterie est presque vide (5 minutes ou moins de rasage restantes), le nombre de minutes et le symbole de la fiche se mettent à clignoter.
- Lorsque vous éteignez le rasoir, le nombre de minutes de rasage et le symbole de la fiche continuent à clignoter pendant quelques secondes.



### HQ8270/HQ8260

- Lorsque la batterie est presque vide (5 minutes ou moins de rasage restantes), le symbole de la fiche s'allume en orange.
- Lorsque vous éteignez le rasoir, le symbole de la fiche clignote pendant quelques secondes.

## Niveau de charge de la batterie

Le niveau de charge de la batterie s'affiche lorsque vous allumez et éteignez le rasoir :

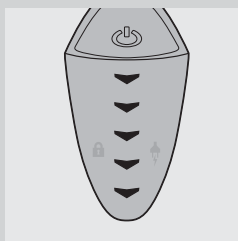
### HQ8290

- Le niveau de charge de la batterie est indiqué par le nombre de minutes de rasage restantes figurant sur l'afficheur.



### HQ8270/HQ8260

- Le niveau de charge de la batterie est indiqué par le nombre de voyants allumés.





## Système de verrouillage pour voyage

Vous pouvez verrouiller le rasoir si vous partez en voyage. Le verrouillage empêche le rasoir de se mettre en marche accidentellement.

*Remarque : Le verrouillage ne peut pas être activé lorsque le rasoir est branché sur le secteur.*

### Activation du verrouillage

- 1 Maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé pendant 4 secondes pour activer le verrouillage (votre afficheur peut être différent de celui présenté sur le schéma).
- Le symbole de cadenas apparaît sur l'afficheur et le symbole d'alimentation s'allume pendant quelques secondes pour indiquer que le verrouillage a été activé.

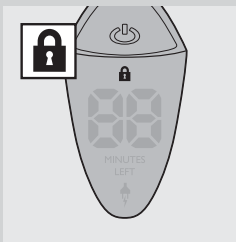
*Remarque : Si vous maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé pendant moins de 4 secondes alors que le rasoir est verrouillé, le symbole de cadenas et le symbole d'alimentation du bouton marche/arrêt se mettent à clignoter pendant quelques secondes.*

### Désactivation du verrouillage

- 1 Maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé pendant 4 secondes.
- Le symbole de cadenas disparaît et le moteur commence à fonctionner pour indiquer que le verrouillage a été désactivé.

Le rasoir est de nouveau prêt à l'emploi.

*Remarque : Lorsque vous commencez à charger le rasoir, le verrouillage est automatiquement désactivé.*



## Charge

Une charge complète dure environ 60 minutes. Lorsque vous chargez le rasoir pour la première fois ou si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période, chargez-le pendant 4 heures.

***Conseil : Pour optimiser le niveau de charge de la batterie, chargez entièrement le rasoir, puis utilisez-le normalement, jusqu'à la décharge complète de la batterie. Cette procédure doit être suivie trois fois de suite. Si vous optimisez le niveau de charge de la batterie de cette manière, vous pouvez également charger le rasoir entre deux utilisations, même si la batterie n'est pas complètement vide.***

Un rasoir entièrement chargé offre une autonomie de rasage de 55 minutes, ce qui permet d'effectuer environ 17 séances de rasage.

L'autonomie de rasage réelle est calculée par le rasoir. Si vous avez une barbe fournie, l'autonomie de rasage peut être inférieure à 55 minutes.

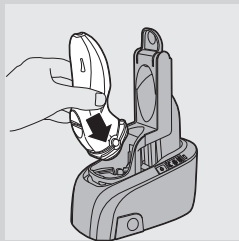
L'autonomie de rasage peut également varier au fil du temps, selon votre style de rasage, vos habitudes de nettoyage et votre type de barbe.

### **Charge pour une séance de rasage**

HQ8290 : pendant la charge du rasoir, l'afficheur indique le nombre de minutes de rasage disponibles. En fonction du nombre de minutes dont vous avez généralement besoin pour une séance de rasage, vous pouvez déterminer quand le rasoir est suffisamment chargé pour une séance de rasage.

HQ8270/HQ8260 : lorsque le symbole orange de la fiche s'éteint, le rasoir est suffisamment chargé pour une séance de rasage.

## Charge à l'aide du système de nettoyage Jet Clean

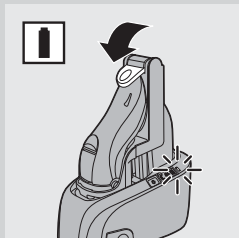


**1** Insérez la petite fiche dans le système de nettoyage Jet Clean.

**2** Branchez l'adaptateur sur la prise secteur.

**3** Placez le rasoir à l'envers sur le support.

*Remarque : Le rasoir ne doit pas être placé dans le système de nettoyage Jet Clean tant que le capot de protection est installé sur l'unité de rasage.*

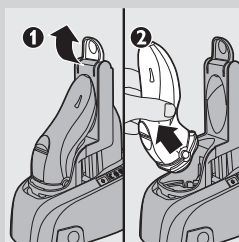


**4** Fixez le rasoir en abaissant le levier au maximum.

► Le symbole de batterie du système de nettoyage Jet Clean s'allume pour indiquer que le rasoir est en cours de charge.

*Remarque : Lorsque le système de nettoyage Jet Clean exécute le programme de nettoyage, le symbole de batterie est éteint.*

► Lorsque la batterie est complètement chargée, le symbole de batterie du système de nettoyage Jet Clean s'éteint et le processus de charge s'arrête.



**5** Pour retirer le rasoir du système de nettoyage Jet Clean, soulevez le levier au maximum (1) et retirez le rasoir (2).

## Charge avec l'adaptateur

Ne chargez jamais l'appareil dans un étui fermé.

**1** Insérez la petite fiche dans le rasoir.

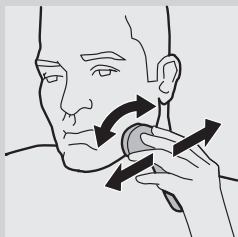
**2** Branchez l'adaptateur sur la prise secteur.

- L'afficheur indique que le rasoir est en cours de charge (voir la section « Afficheur »).

## Utilisation du rasoir

*Remarque : Vous pouvez également utiliser le rasoir sans le charger. Il vous suffit de brancher l'appareil sur le secteur.*

### Rasoir

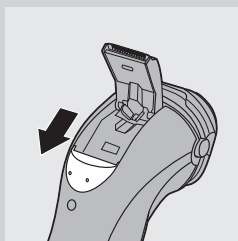


- 1** Mettez le rasoir en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt.
- Le symbole d'alimentation du bouton marche/arrêt s'allume.
- 2** Déplacez les têtes de rasoir sur la peau en effectuant des mouvements rectilignes et circulaires.
    - Vous obtiendrez de meilleurs résultats de rasage sur peau sèche.
    - Votre peau pourrait avoir besoin de 2 ou 3 semaines pour s'habituer au système de rasage Philips.
- 3** Arrêtez le rasoir en appuyant sur le bouton marche/arrêt.
- 4** Nettoyez le rasoir (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).

### Tondeuse

Vous pouvez utiliser la tondeuse pour tailler les favoris et la moustache.

- 1** Mettez le rasoir en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt.
- Le symbole d'alimentation du bouton marche/arrêt s'allume.



- 2** Dégagez la tondeuse en faisant glisser le bouton coulissant vers le bas.
- Vous pouvez commencer à vous tailler les favoris et la moustache.



- 3** Après la tonte, remettez la tondeuse en place (clic) et éteignez le rasoir.

## Nettoyage et entretien

N'utilisez jamais de tampons à récurer, de produits abrasifs ou de détergents agressifs tels que de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer le rasoir et le système de nettoyage Jet Clean.

- Pour garantir des performances de rasage optimales, nettoyez le rasoir après chaque utilisation.
- La meilleure manière et la manière la plus hygiénique de nettoyer le rasoir est d'utiliser le système de nettoyage Jet Clean. Vous pouvez toutefois vous contenter de le rincer sous le robinet ou de le nettoyer à l'aide de la brosse fournie.
- Veillez à ce que l'eau ne soit pas trop chaude pour ne pas vous brûler.
- Vous pouvez utiliser un chiffon humide pour nettoyer l'extérieur du rasoir.

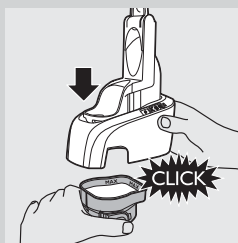
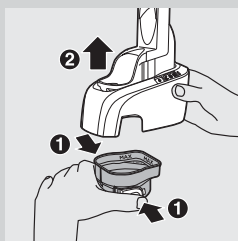
*Remarque : Lorsque vous rincez l'appareil, de l'eau peut s'écouler par la prise inférieure. Ce phénomène est normal et ne présente aucun danger.*

## Nettoyage de l'unité de rasage à l'aide du système de nettoyage Jet Clean

Le système de nettoyage Jet Clean nettoie l'unité de rasage.

### Avant la première utilisation du système de nettoyage Jet Clean

- Remplissez la cuve avant la première utilisation et lorsque le symbole « niveau de liquide bas » clignote pour indiquer que le niveau de liquide est trop bas. Lorsque le niveau du liquide est inférieur au niveau minimal, le symbole de nettoyage et le symbole « niveau de liquide bas » se mettent à clignoter et le support reprend sa position initiale.



- 1** Appuyez simultanément sur les deux boutons situés sur les côtés de la cuve (1). Retirez ensuite le système de nettoyage Jet Clean de la cuve (2).

► La cuve se détache.

- 2** Dévissez le bouchon du flacon de liquide de nettoyage HQ200 et retirez le joint étanche.

- 3** Remplissez la cuve de liquide de nettoyage HQ200 jusqu'au niveau maximal (MAX).

*Remarque : Assurez-vous que le niveau de remplissage de la cuve est toujours supérieur au repère minimal (MIN).*

- 4** Placez le système de nettoyage Jet Clean sur la cuve.

Assurez-vous que les boutons de déverrouillage se remettent en place.

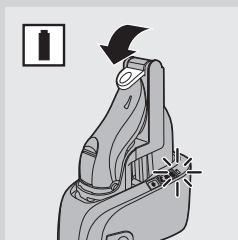
Lorsque la cuve est remplie de liquide de nettoyage, ne la déplacez pas afin d'éviter toute fuite.

**5** Enfoncez la petite fiche dans le système de nettoyage Jet Clean et l'adaptateur dans la prise secteur.

► Le support se place automatiquement sur la position la plus élevée.

Le système de nettoyage Jet Clean est désormais prêt à l'emploi.

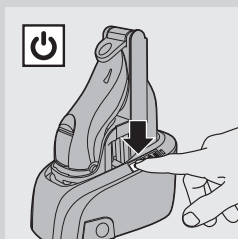
### Utilisation du système de nettoyage Jet Clean



**1** Placez le rasoir à l'envers sur le support et fixez-le en abaissant le levier au maximum.

► Le symbole de batterie du système de nettoyage Jet Clean s'allume pour indiquer que le rasoir est en cours de charge.

*Remarque : Le rasoir ne doit pas être placé dans le système de nettoyage Jet Clean tant que le capot de protection est installé sur l'unité de rasage.*



**2** Appuyez sur le bouton marche/arrêt du système de nettoyage Jet Clean pour lancer le programme de nettoyage.

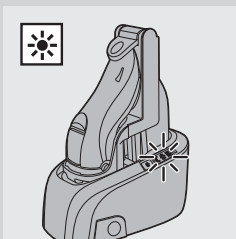
Le programme de nettoyage est composé de deux phases : le nettoyage et le séchage.

► Le symbole de batterie du système de nettoyage Jet Clean s'éteint.

► Pendant la première phase du programme de nettoyage, le symbole de nettoyage clignote et le rasoir est automatiquement plongé dans le liquide de nettoyage.

► Le rasoir s'allume et s'éteint automatiquement à plusieurs reprises, et se déplace de haut en bas.

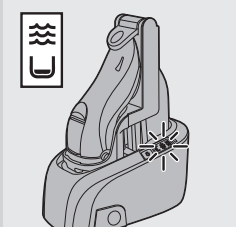




- Le symbole de nettoyage clignote pendant le programme de nettoyage (la durée du programme est de 8 minutes).
- Au cours de la deuxième phase du programme de nettoyage, le rasoir est en position de séchage : le symbole de séchage clignote. Cette phase dure environ 4 heures. Le rasoir reste dans cette position jusqu'à la fin du programme.
- À la fin du programme de nettoyage, le symbole de batterie du système de nettoyage Jet Clean s'allume pour indiquer que le rasoir est en cours de charge.

*Remarque : Si vous appuyez sur le bouton marche/arrêt du système de nettoyage Jet Clean pendant le programme de nettoyage, le programme s'arrête, puis se réinitialise. Le cas échéant, le symbole de nettoyage ou de séchage cesse de clignoter et le support reprend sa position initiale. Il se peut que le rasoir soit encore humide et sale, car le programme de nettoyage n'a pas été exécuté jusqu'au bout.*

*Remarque : Si vous retirez l'adaptateur de la prise secteur pendant le programme de nettoyage, le programme s'interrompt. Lorsque vous remettez l'adaptateur dans la prise secteur, le support adopte la position la plus élevée.*

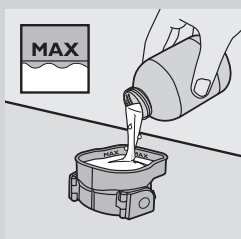
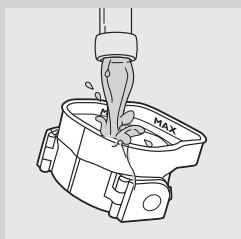
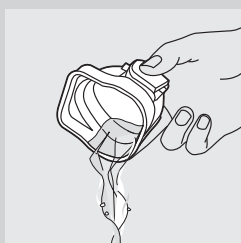
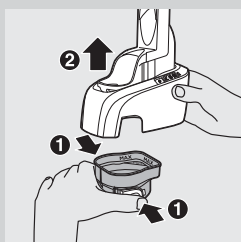


- Lorsque le niveau du liquide est trop bas, le symbole de nettoyage et le symbole « niveau de liquide bas » clignotent et le support reprend sa position initiale.

### **Nettoyage du système de nettoyage Jet Clean**

Videz la cuve et nettoyez-la soigneusement à l'eau chaude tous les 15 jours si vous utilisez le système de nettoyage Jet Clean quotidiennement. Sinon, videz la cuve et nettoyez-la au moins 1 fois par mois.





- 1** Nettoyez l'extérieur du système de nettoyage Jet Clean à l'aide d'un chiffon humide.

Ne plongez jamais le système de nettoyage Jet Clean dans l'eau et ne le rincez pas sous le robinet.

- 2** Appuyez simultanément sur les boutons de déverrouillage situés de chaque côté du système de nettoyage Jet Clean (1). Détachez ensuite le système de nettoyage Jet Clean de la cuve (2).

► La cuve se détache.

- 3** Videz le liquide de nettoyage qui reste dans la cuve.

Vous pouvez simplement verser le liquide de nettoyage dans le lavabo : cela ne présente aucun danger pour l'environnement.

- 4** Rincez la cuve à l'eau chaude.

Veillez à ce que l'eau ne soit pas trop chaude pour ne pas vous brûler.

La cuve ne peut pas être nettoyée au lave-vaisselle.

- 5** Remplissez la cuve de liquide de nettoyage HQ200 jusqu'au niveau maximal (MAX).

*Remarque : Assurez-vous que le niveau de remplissage de la cuve est toujours supérieur au repère minimal (MIN).*

- 6** Replacez le système de nettoyage Jet Clean sur la cuve.

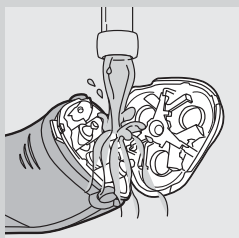
Assurez-vous que les boutons de déverrouillage se remettent en place.

## Nettoyage de l'unité de rasage à l'eau courante

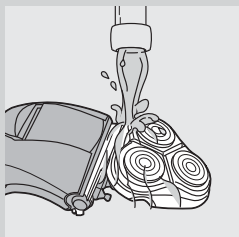


**1** Éteignez le rasoir et débranchez-le de la prise secteur.

**2** Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour ouvrir l'unité de rasage.



**3** Rincez l'unité de rasage et le compartiment à poils à l'eau chaude.



- Nettoyez l'intérieur et l'extérieur de l'unité de rasage.

Veillez à ce que l'eau ne soit pas trop chaude pour ne pas vous brûler.

**4** Fermez l'unité de rasage et secouez le rasoir pour en retirer l'eau.

Ne séchez jamais l'unité de rasage et le compartiment à poils à l'aide d'une serviette ou d'un mouchoir au risque d'endommager les têtes de rasoir et les tiges d'assemblage.

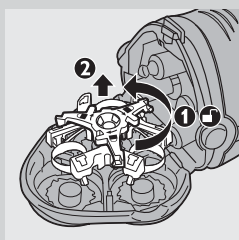
**5** Ouvrez à nouveau l'unité de rasage et laissez-la ouverte pour que le rasoir sèche complètement.

## Nettoyage de l'unité de rasage à l'aide de la brosse fournie

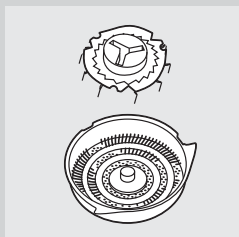


**1** Éteignez le rasoir et débranchez-le de la prise secteur.

**2** Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour ouvrir l'unité de rasage.



**3** Faites tourner le système de fixation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (1), puis retirez-le (2).



**4** Nettoyez les têtes de rasoir à l'aide de la brosse fournie. Chaque tête de rasoir est composée d'une lame et d'une grille.

Ne nettoyez qu'une lame et une grille à la fois car elles sont assemblées par paires. Si vous intervertissez les lames et les grilles, il pourrait falloir plusieurs semaines avant d'obtenir de nouveau un rasage optimal.

**5** Remplacez les têtes de rasoir sur l'unité de rasage.

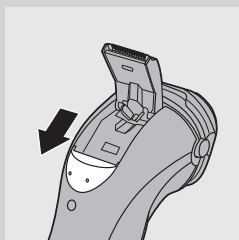
**6** Remplacez le système de fixation sur l'unité de rasage, puis faites-le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

**7** Fermez l'unité de rasage.

*Remarque : Si l'unité de rasage ne se ferme pas facilement, vérifiez que vous avez correctement positionné les têtes de rasoir et que le système de fixation est verrouillé.*

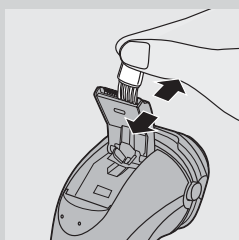
## Nettoyage de la tondeuse à l'aide de la brosse fournie

Nettoyez la tondeuse après chaque utilisation.



**1** Éteignez le rasoir et débranchez-le de la prise secteur.

**2** Dégagez la tondeuse en faisant glisser le bouton coulissant vers le bas.



**3** Nettoyez la tondeuse avec le côté à poils courts de la brosse de nettoyage. Brossez les dents de la tondeuse de haut en bas.

**4** Remettez la tondeuse en place (clic).



*Conseil : Pour garantir des performances de tonte optimales, appliquez une goutte d'huile pour machine à coudre sur les dents de la tondeuse tous les six mois.*

## Rangement

Le rasoir peut se ranger de trois manières lorsque vous l'emportez avec vous en voyage :

- Placez le rasoir sur le système de nettoyage Jet Clean. Assurez-vous que le capot de protection n'est pas installé sur l'unité de rasage.

*Remarque : Si vous ne voulez pas charger le rasoir lorsqu'il est rangé sur le système de nettoyage Jet Clean, maintenez le levier en position verticale.*

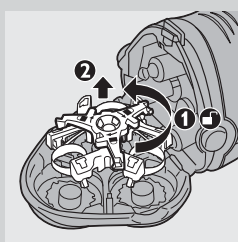
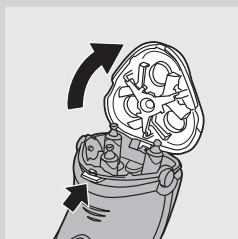


- Placez le capot de protection sur le rasoir pour éviter tout dommage.
- Rangez l'appareil dans la housse fournie.

## Remplacement

Pour garantir des performances de rasage optimales, nous vous recommandons de remplacer les têtes de rasoir tous les deux ans. Remplacez-les également dès qu'elles sont endommagées.

Remplacez les têtes de rasoir uniquement par les têtes de rasoir Philips HQ9 d'origine.



- 1** Éteignez le rasoir. Débranchez le rasoir du secteur ou retirez-le du système de nettoyage Jet Clean.
- 2** Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour ouvrir l'unité de rasage.
- 3** Faites tourner le système de fixation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (1), puis retirez-le (2).
- 4** Retirez les têtes de rasoir usagées, puis insérez les nouvelles dans l'unité de rasage.

Veillez à ce que les têtes de rasoir s'encastrent parfaitement dans les encoches.

- 5** Remplacez le système de fixation sur l'unité de rasage, puis faites-le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
- 6** Fermez l'unité de rasage.

*Remarque : Si l'unité de rasage ne se ferme pas facilement, vérifiez que vous avez correctement positionné les têtes de rasoir et que le système de fixation est verrouillé.*

### Accessoires

Les accessoires suivants sont disponibles :

- Adaptateur HQ8500
- Têtes de rasoir Philips HQ9
- Spray Philips de nettoyage des têtes de rasoir HQ110 (non disponible dans certains pays)
- Liquide de nettoyage Philips HQ200
- Cordon pour voiture HQ8010

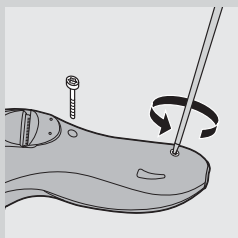
### Environnement



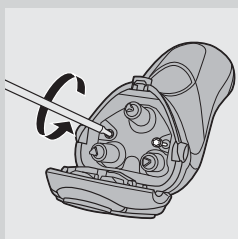
- Lorsqu'ils ne fonctionneront plus, ne jetez pas le rasoir et le système de nettoyage Jet Clean avec les ordures ménagères, mais déposez-les à un endroit assigné à cet effet, où ils pourront être recyclés. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.
- La batterie intégrée contient des substances qui peuvent nuire à l'environnement. Veillez à toujours retirer la batterie avant de mettre le rasoir au rebut ou de le déposer à un endroit assigné à cet effet. Déposez la batterie usagée à un endroit assigné à cet effet. Si vous n'arrivez pas à retirer la batterie, vous pouvez apporter l'appareil dans un Centre Service Agréé Philips qui se chargera de l'opération en veillant à le faire dans le respect de l'environnement.

## Retrait de la batterie

Retirez la batterie uniquement lorsque vous mettez le rasoir au rebut. Assurez-vous que la batterie est complètement déchargée lorsque vous la retirez.

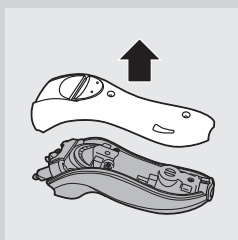


**1** Débranchez le rasoir du secteur ou retirez-le du système de nettoyage Jet Clean.

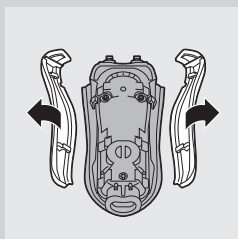


**2** Laissez le rasoir fonctionner jusqu'à l'arrêt complet du moteur, puis ôtez les deux vis à l'arrière de l'appareil.

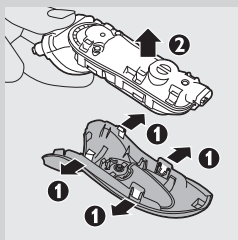
**3** Retirez les deux vis du compartiment à poils.



**4** Retirez le panneau arrière.

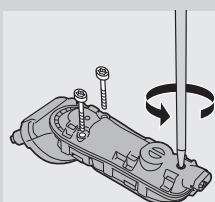


**5** Retirez les deux panneaux latéraux.

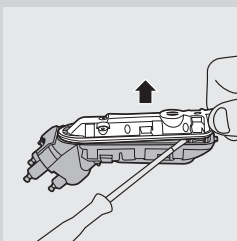


**6** Écartez les 4 crochets et retirez le bloc d'alimentation.

Soyez prudent car les crochets sont pointus.



**7** Retirez les trois vis du bloc d'alimentation.



**8** Retirez le couvercle du bloc d'alimentation à l'aide d'un tournevis.

**9** Retirez la pile.

Soyez prudent car les languettes de la batterie sont coupantes.

Ne remplacez pas le rasoir dans le système de nettoyage Jet Clean branché après avoir retiré la batterie.

Ne rebranchez pas le rasoir sur le secteur après avoir retiré la batterie.

### Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou faire réparer l'appareil, ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips à l'adresse **www.philips.com** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local.



## Limites de la garantie

Étant susceptibles de s'user, les têtes de rasoir (lames et grilles) ne sont pas couvertes par la garantie internationale.

## Dépannage

### 1 Les résultats de rasage ne sont pas aussi satisfaisants que d'habitude.

- Le rasoir a peut-être été mal nettoyé dans le système de nettoyage Jet Clean parce que le liquide de nettoyage était sale ou le niveau du liquide de nettoyage trop bas. Nettoyez complètement le rasoir avant de continuer à vous raser. Si nécessaire, nettoyez et remplissez la cuve (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).
- Les têtes de rasoir sont peut-être endommagées ou usées. Remplacez les têtes de rasoir (voir le chapitre « Remplacement »).
- Les têtes de rasoir sont peut-être bloquées par de longs poils. Nettoyez les lames et les grilles à l'aide de la brosse fournie (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).

### 2 Le rasoir ne fonctionne pas lorsque j'appuie sur le bouton marche/arrêt.

- La batterie est peut-être vide. Rechargez la batterie (voir le chapitre « Charge ») ou branchez le rasoir sur le secteur.
- Le verrouillage est peut-être activé. Appuyez sur le bouton marche/arrêt pendant 4 secondes pour désactiver le verrouillage.
- La température du rasoir est peut-être trop élevée. Dans ce cas, le rasoir ne fonctionne pas. Dès que la température du rasoir est suffisamment basse, vous pouvez rallumer le rasoir.

**3 Le rasoir n'est pas tout à fait propre après avoir été nettoyé à l'aide du système de nettoyage Jet Clean.**

- Le liquide de nettoyage présent dans la cuve est peut-être sale. Videz la cuve et rincez-la.
- Le niveau de liquide de nettoyage est peut-être trop bas. Si la quantité de liquide de nettoyage dans la cuve descend sous le niveau minimum au cours du programme de nettoyage, celui-ci s'interrompt. Le symbole de nettoyage et le symbole « niveau de liquide bas » clignotent et le support revient à sa position initiale. Remplissez la cuve de liquide de nettoyage jusqu'au niveau MAX (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).
- Peut-être avez-vous utilisé un liquide de nettoyage autre que le liquide de nettoyage Philips. Utilisez uniquement le liquide de nettoyage HQ200.
- Le levier de verrouillage du système de nettoyage Jet Clean n'est pas fermé correctement ou le rasoir n'est pas placé correctement. Dans ce cas, le système de nettoyage Jet Clean se lance mais le programme de nettoyage ne fonctionne pas correctement.

**4 Le système de nettoyage Jet Clean ne fonctionne pas lorsque j'appuie sur le bouton marche/arrêt.**

- Le système de nettoyage Jet Clean n'est peut-être pas connecté au secteur. Insérez la petite fiche dans le système de nettoyage Jet Clean et branchez l'adaptateur sur une prise secteur.

## Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza Philips, registrate il vostro prodotto su [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

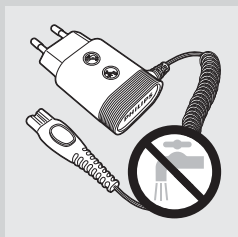
Leggete questo manuale utente contenente informazioni sulle straordinarie funzioni di questo rasoio e utili suggerimenti per rendere la rasatura più semplice e confortevole.

## Importante

Prima di utilizzare il rasoio e il sistema Jet Clean, leggete attentamente il presente manuale utente e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

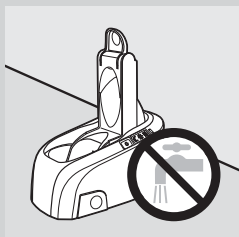
### Pericolo

- Evitate assolutamente il contatto della spina con l'acqua.



### Avvertenza

- Prestate particolare attenzione quando utilizzate l'acqua calda: verificate sempre che non sia troppo calda per evitare di scottarvi.
- L'adattatore contiene un trasformatore. Non tagliate l'adattatore per sostituirlo con un'altra spina onde evitare situazioni pericolose.
- Il rasoio e il sistema Jet Clean non sono destinati a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, o che non dispongono di esperienza o conoscenze adatte all'utilizzo fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso degli apparecchi da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Adottate le precauzioni necessarie per evitare che i bambini giochino con il rasoio e il sistema Jet Clean.

**Attenzione**

- Non utilizzate il rasoio o il sistema Jet Clean in caso di danni.
- Non immergete mai il rasoio in acqua.
- Ricaricate, utilizzate e riponete il rasoio a una temperatura tra 10°C e 35°C.
- Riponete sempre il cappuccio di protezione sul rasoio per proteggere le testine di rasatura durante gli spostamenti.
- Il rasoio, il sistema Jet Clean e gli altri accessori non possono essere lavati in lavastoviglie.
- Non utilizzate acqua ad una temperatura superiore a 80°C per sciacquare il rasoio.
- Non utilizzate l'apparecchio nella vasca da bagno o nella doccia.
- Utilizzate esclusivamente l'adattatore in dotazione.
- Non immergete mai il sistema Jet Clean nell'acqua e non sciacquatelo sotto l'acqua corrente.
- Nel caso in cui l'adattatore fosse danneggiato, dovrà essere sostituito esclusivamente con un adattatore originale al fine di evitare situazioni pericolose.
- Utilizzate il sistema Jet Clean esclusivamente con il liquido detergente originale HQ200.
- Utilizzate e riponete il sistema Jet Clean a una temperatura compresa tra 10°C e 35°C.
- Posizionate sempre il sistema Jet Clean su una superficie stabile e orizzontale per evitare la fuoriuscita di liquido.
- Appoggiate sempre il sistema Jet Clean su una superficie non intaccabile dai liquidi.
- Il sistema Jet Clean consente di lavare accuratamente il rasoio, ma non esegue la disinfezione. È pertanto opportuno non condividere il rasoio con altre persone.



### Conformità agli standard

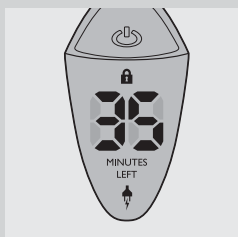
- Il rasoio è conforme alle norme di sicurezza IEC approvate a livello internazionale e può essere lavato tranquillamente sotto l'acqua corrente.
- Il rasoio e il sistema Jet Clean rispettano tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzati in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale utente, gli apparecchi consentono un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

### Indicazioni generali

- L'adattatore trasforma la tensione a 100-240 volt in una tensione più bassa e sicura inferiore ai 24 volt.

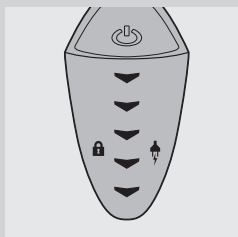
### Panoramica (fig. 5)

- A** Cappuccio di protezione
- B** Unità di rasatura
- C** Pulsante di sgancio dell'unità di rasatura
- D** Pulsante on/off del rasoio con simbolo di accensione
- E** Display
- F** Tagliabasette
- G** Custodia
- H** Sistema Jet Clean
- I** Levetta di blocco
- J** Simbolo di lavaggio, asciugatura e livello basso di liquido detergente
- K** Pulsante on/off sistema Jet Clean
- L** Pulsante di sgancio della vaschetta del detergente
- M** Supporto per rasoio
- N** Spazzolina per la pulizia
- O** Adattatore

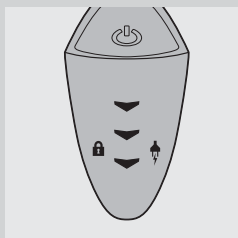
**P** Spinotto**Il display**

HQ8290: prima di utilizzare il rasoio per la prima volta, rimuovete la pellicola protettiva dal display. I tre tipi di rasoio (HQ8290, HQ8270 e HQ8260) hanno display diversi, illustrati nelle immagini di seguito.

- HQ8290



- HQ8270



- HQ8260

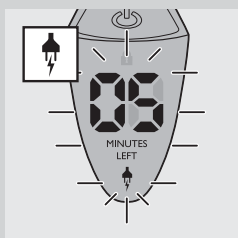
**Come ricaricare l'apparecchio**

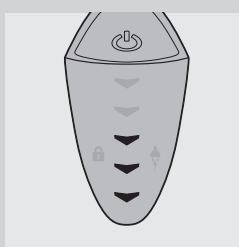
Una normale ricarica richiede circa 60 minuti.

Un rasoio completamente carico ha un'autonomia di rasatura massima di 55 minuti, sufficienti per circa 17 sessioni di rasatura.

**HQ8290**

- Quando il rasoio viene ricaricato, sul display lampeggiano i minuti e il simbolo della spina.
- I minuti di rasatura aumentano finché il rasoio non è completamente carico.





### HQ8270/HQ8260

- Quando il rasoio è sotto carica, le spie del livello della batteria si accendono in sequenza man mano che quest'ultima si ricarica.

### Ricarica completa della batteria

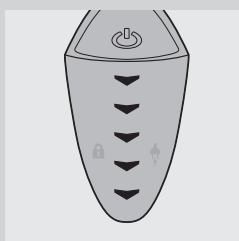


### HQ8290

- Quando la batteria è completamente carica, sul display vengono visualizzati i minuti mentre scompare il simbolo della spina.

*Nota Il tempo di rasatura viene calcolato dal rasoio e varia in base alle modalità di rasatura, alle abitudini legate alla pulizia personale e al tipo di barba. In caso di barba dura, l'autonomia di rasatura potrebbe essere inferiore a 55 minuti.*

- Dopo una carica di 4 ore, il display si spegne automaticamente e il processo di carica si interrompe.

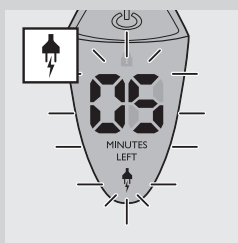


### HQ8270/HQ8260

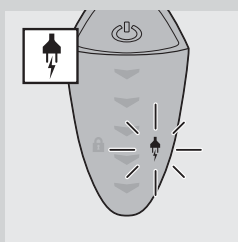
- Quando la batteria è completamente carica, tutte le spie del livello della batteria si accendono fisse.
- Dopo 4 ore di carica, le spie del livello della batteria si spengono automaticamente e il processo di carica si interrompe.

### Batteria scarica

*Nota Se la batteria ricaricabile si scarica durante la rasatura, il rasoio può essere collegato all'alimentazione principale fino a conclusione del processo.*

**HQ8290**

- Quando la batteria è quasi scarica (ossia quando il rasoio ha un'autonomia massima di 5 minuti), i minuti e il simbolo della spina iniziano a lampeggiare.
- Quando spegnete il rasoio, i minuti relativi al tempo di rasatura e il simbolo della spina continuano a lampeggiare ancora per alcuni secondi.

**HQ8270/HQ8260**

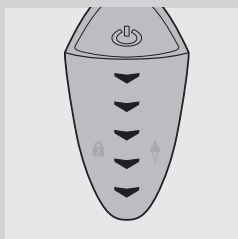
- Quando la batteria è quasi scarica (ossia quando il rasoio ha un'autonomia massima di 5 minuti), il simbolo della spina arancione si accende.
- Quando spegnete il rasoio, il simbolo della spina lampeggia per alcuni secondi.

**Batteria residua**

La carica residua della batteria viene mostrata quando accendete o spegnete il rasoio:

**HQ8290**

- La batteria residua viene indicata dal numero dei minuti di rasatura visualizzati sul display.

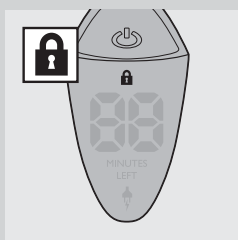
**HQ8270/HQ8260**

- La carica residua della batteria è indicata dal numero di spie del livello della batteria che risultano accese.

**Blocco da viaggio**

Per portare l'apparecchio in viaggio, è possibile bloccare il rasoio. Il blocco da viaggio impedisce che il rasoio venga acceso accidentalmente.





*Nota Il blocco da viaggio non può essere attivato quando il rasoio è collegato all'alimentazione principale.*

### **Come attivare il blocco da viaggio**

- 1** Premete il pulsante on/off per 4 secondi per entrare nella modalità blocco da viaggio (il display del vostro rasoio potrebbe essere diverso da quello mostrato in figura).
- Il simbolo di blocco compare sul display e si accende l'icona di accensione per alcuni secondi ad indicare che il blocco da viaggio è stato attivato.

*Nota Se premete il pulsante on/off per meno di 4 secondi mentre il rasoio è in modalità blocco da viaggio, il simbolo di blocco e quello di accensione del pulsante on/off lampeggiano per alcuni secondi.*

### **Disattivazione della funzione di blocco da viaggio**

- 1** Tenete premuto il pulsante on/off per 4 secondi.
- Il simbolo di blocco scompare e il motore si avvia ad indicare che il blocco da viaggio è stato disattivato.

Il rasoio è di nuovo pronto per l'uso.

*Nota Quando il processo di carica viene avviato, il blocco da viaggio viene disattivato automaticamente.*

### **Come ricaricare l'apparecchio**

Per ricaricare completamente la batteria occorrono circa 60 minuti.

Ricaricate il rasoio per 4 ore, la prima volta che viene utilizzato o dopo un lungo periodo di non utilizzo.

*Consiglio Per ottimizzare la capacità della batteria, caricate completamente il rasoio, quindi utilizzatelo normalmente fino a che la batteria è completamente scarica. Ripetete questa procedura tre volte consecutive. Se la capacità della batteria viene ottimizzata in questo modo, è possibile ricaricare il rasoio tra una rasatura e l'altra anche se la batteria non è ancora completamente scarica.*

Un rasoio completamente carico ha un'autonomia di rasatura massima di 55 minuti, sufficienti per circa 17 sessioni di rasatura.

Il tempo di rasatura viene calcolato dal rasoio e varia in base alle modalità di rasatura, alle abitudini legate alla pulizia personale e al tipo di barba. In caso di barba dura, l'autonomia di rasatura potrebbe essere inferiore a 55 minuti.

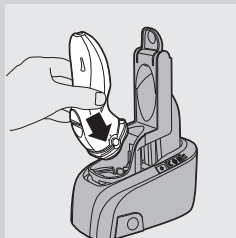
### **Carica per una rasatura**

HQ8290: durante il processo di carica del rasoio, il display mostra il numero dei minuti di rasatura disponibili. Calcolando i minuti che vi servono in media per la vostra rasatura, è possibile determinare se il rasoio dispone dell'energia sufficiente per concludere il processo di rasatura.

HQ8270/HQ8260: quando il simbolo della spina arancione scompare, il rasoio dispone dell'energia sufficiente per una rasatura.

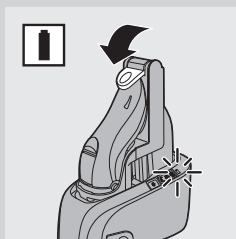
### **Ricarica mediante il sistema Jet Clean**

- 1** Collegate lo spinotto al sistema Jet Clean.
- 2** Inserite la spina dell'adattatore nella presa di corrente a muro.



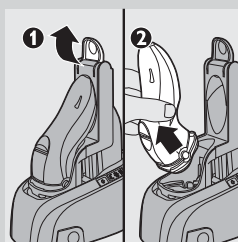
- 3** Posizionate il rasoio capovolto nel relativo supporto.

*Nota non è possibile inserire il rasoio nel sistema Jet Clean con il cappuccio montato sull'unità di rasatura.*



- 4** Abbassate completamente la levetta per bloccare il rasoio in posizione.
- Il simbolo della batteria del sistema Jet Clean si accende ad indicare che il rasoio si trova in fase di carica.

*Nota Quando il sistema Jet Clean sta effettuando il programma di lavaggio, il simbolo della batteria è spento.*



- Quando la batteria è completamente carica, il simbolo della batteria del sistema Jet Clean si spegne e il processo di carica si interrompe.
- 5** Per rimuovere il rasoio dal sistema Jet Clean: spostate la levetta verso l'alto fino al suo arresto (1) e rimuovete il rasoio (2).

### Carica tramite adattatore

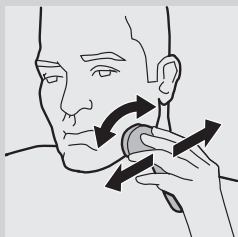
Non ricaricate il rasoio in una custodia chiusa.

- 1** Inserite lo spinotto nel rasoio.
  - 2** Inserite la spina dell'adattatore nella presa di corrente a muro.
- Sul display viene visualizzata l'indicazione del rasoio in fase di carica (consultate il capitolo "Il display").

### Modalità d'uso del rasoio

*Nota L'apparecchio può essere utilizzato anche senza avviare il processo di carica. Collegate semplicemente il rasoio all'alimentazione principale.*

### Modalità di depilazione

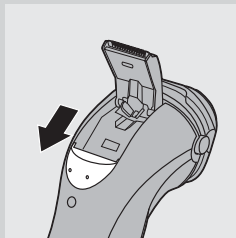


- 1** Premete il pulsante on/off per accendere il rasoio.
  - Il simbolo di accensione del pulsante on/off si illumina.
- 2** Fate scorrere le testine di rasatura sulla pelle, compiendo movimenti lineari e circolari.
  - Per ottenere risultati ottimali, assicuratevi che la pelle sia asciutta.
  - Può essere necessario un periodo di adattamento di 2 o 3 settimane per consentire alla pelle di abituarsi al sistema di rasatura Philips.
- 3** Premete il pulsante on/off per spegnere il rasoio.
- 4** Pulite il rasoio (vedere il capitolo “Pulizia e manutenzione”).

### Rifinitura

Potete utilizzare il tagliabasette per regolare basette e baffi.

- 1** Premete il pulsante on/off per accendere il rasoio.
  - Il simbolo di accensione del pulsante on/off si illumina.



- 2** Premete l'interruttore del tagliabasette verso il basso per aprirlo.
- A questo punto, potete iniziare a rifinire la barba.



- 3** Una volta concluse le operazioni di rifinitura, chiudete il tagliabasette (con un clic) e spegnete il rasoio.

### Pulizia e manutenzione

Non utilizzate mai spugnette o detergenti abrasivi oppure sostanze detergenti aggressive come benzina o acetone per la pulizia del rasoio e del sistema Jet Clean.

- Pulite il rasoio dopo ogni sessione di rasatura per ottenere prestazioni ottimali.
- Il sistema Jet Clean assicura la massima igiene e una pulizia accurata del rasoio. È comunque possibile pulire il rasoio anche sotto l'acqua corrente o servendosi della spazzolina in dotazione.
- Prestate particolare attenzione quando utilizzate l'acqua calda: verificate sempre che non sia troppo calda per evitare di scottarvi.
- Usate un panno umido per pulire la parte esterna del rasoio.

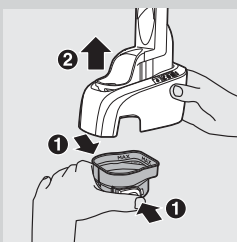
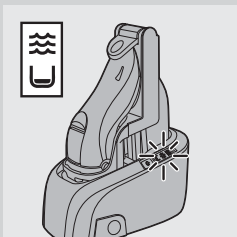
*Nota Quando l'apparecchio viene sciacquato, si potrebbe riscontrare una fuoriuscita di acqua dalla presa posta nella parte inferiore. Si tratta di un fenomeno del tutto normale e sicuro.*

## Pulizia del rasoio con il sistema Jet Clean

Il sistema Jet Clean pulisce l'unità di rasatura.

### Preparazione all'uso del sistema Jet Clean

- Riempite la vaschetta del detergente prima di utilizzare il rasoio per la prima volta e quando il simbolo "livello basso di liquido detergente" lampeggia per indicare che il livello del liquido è troppo basso. Quando il liquido scende sotto il livello minimo, il simbolo di lavaggio e quello di "livello basso di liquido detergente" iniziano a lampeggiare a intervalli e il supporto torna alla posizione iniziale.



- 1** Premete contemporaneamente i pulsanti di sgancio ai lati della vaschetta del detergente (1) ed estraete il sistema Jet Clean dalla vaschetta (2).

La vaschetta del detergente rimane in posizione arretrata.

- 2** Svitare il tappo dal contenitore del liquido detergente HQ200 e togliete la guarnizione.

- 3** Riempite la vaschetta del detergente con il liquido detergente HQ200 fino all'indicazione MAX.

*Nota Assicuratevi che la vaschetta del detergente sia sempre piena al di sopra del segno MIN.*

- 4** Rimontate il sistema Jet Clean sulla vaschetta del detergente.

Verificate che i pulsanti di sgancio scattino in posizione.

Quando la vaschetta del detergente è riempita con liquido detergente, non muovetela per evitare perdite.

- 5** Inserite lo spinotto nel sistema Jet Clean e collegate l'adattatore a una presa di corrente.
- Il supporto si sposta automaticamente nella posizione più alta.

Il sistema Jet Clean è pronto per l'uso.

### Utilizzo del sistema Jet Clean

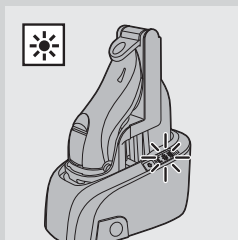
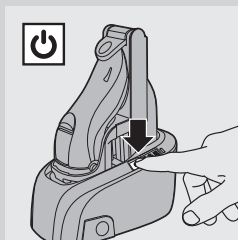
- 1** Posizionate il rasoio capovolto nel relativo supporto e abbassate completamente la levetta per bloccare il rasoio in posizione.
- Il simbolo della batteria del sistema Jet Clean si accende ad indicare che il rasoio si trova in fase di carica.

*Nota non è possibile inserire il rasoio nel sistema Jet Clean con il cappuccio montato sull'unità di rasatura.*

- 2** Premete il pulsante on/off del sistema Jet Clean per avviare il programma di lavaggio.

Il programma di lavaggio dispone di due fasi: quella di lavaggio e quella di asciugatura.

- Il simbolo della batteria del sistema Jet Clean si spegne.
- Durante la prima fase del programma di lavaggio, il simbolo di lavaggio inizia a lampeggiare e il rasoio viene immerso automaticamente nel liquido detergente.
- Il rasoio si accende e si spegne automaticamente diverse volte e si sposta verso l'alto e verso il basso.
- Il simbolo di lavaggio lampeggia durante tutto il processo di lavaggio che dura circa 8 minuti.
- Durante la seconda fase del programma di lavaggio, il rasoio viene portato nella posizione di asciugatura (il simbolo di asciugatura lampeggia) e rimane in tale posizione per circa 4 ore fino al completamento del programma.

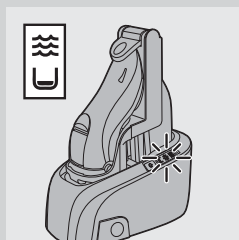


- A conclusione del programma di lavaggio, il simbolo della batteria del sistema Jet Clean si accende ad indicare che il rasoio si trova in fase di carica.

*Nota Se premete il pulsante on/off del sistema Jet Clean durante il programma di lavaggio, quest'ultimo viene interrotto e azzerato. In questo caso, il simbolo di lavaggio o asciugatura cessano di lampeggiare e il supporto si riporta in posizione iniziale. Il rasoio potrebbe ancora essere bagnato e sporco, poiché il programma di lavaggio non si è concluso.*

*Nota se scollegate l'adattatore dalla presa di corrente mentre il programma di lavaggio è in corso, il programma viene interrotto. Il supporto rimane nella posizione corrente e quando ricollegate l'adattatore alla presa, si porta alla massima altezza.*

- Quando il liquido scende sotto il livello minimo, il simbolo di lavaggio e quello di "livello basso di liquido detergente" iniziano a lampeggiare e il supporto si riporta in posizione iniziale.



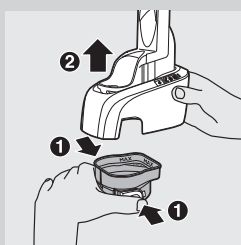
### **Pulizia del sistema Jet Clean**

Svuotate la vaschetta del detergente e pulitela accuratamente sciacquandola con acqua corrente calda ogni 15 giorni se si utilizza il sistema Jet Clean giornalmente oppure una volta al mese negli altri casi.

- 1** Pulite la parte esterna del sistema Jet Clean con un panno umido.

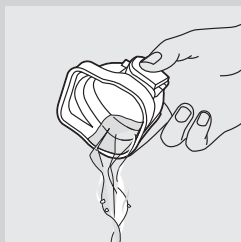
Non immergete mai il sistema Jet Clean nell'acqua e non sciacquatelo sotto l'acqua corrente.





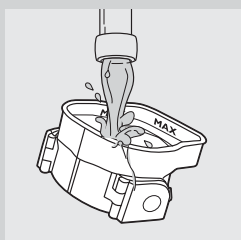
- 2** Premete contemporaneamente i pulsanti di sgancio ai lati del sistema Jet Clean (1) ed estraete il sistema Jet Clean dalla vaschetta del detergente (2).

La vaschetta del detergente rimane in posizione arretrata.



- 3** Versate il liquido detergente residuo nella vaschetta del detergente.

Il liquido detergente può essere versato direttamente nel lavandino poiché non è dannoso per l'ambiente.



- 4** Sciacquate la vaschetta del detergente sotto l'acqua calda.

Prestate particolare attenzione quando utilizzate l'acqua calda: verificate sempre che non sia troppo calda per evitare di scottarvi.

non lavate la vaschetta del detergente in lavastoviglie.



- 5** Riempite la vaschetta del detergente con il liquido detergente HQ200 fino all'indicazione MAX.

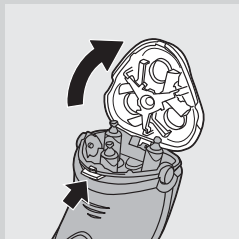
*Nota Assicuratevi che la vaschetta del detergente sia sempre piena al di sopra del segno MIN.*



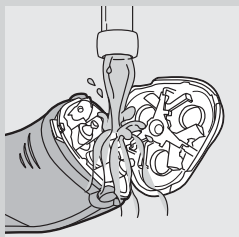
- 6** Rimontate il sistema Jet Clean sulla vaschetta del detergente.

Verificate che i pulsanti di sgancio scattino in posizione.

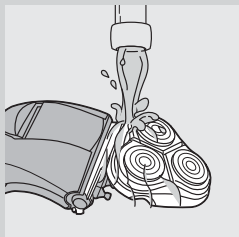
### Pulizia del rasoio sotto l'acqua corrente



- 1** Spegnete il rasoio e scollegatelo dall'alimentazione principale.
- 2** Premete il pulsante di sgancio per aprire l'unità di rasatura.



- 3** Sciacquate l'unità di rasatura e la vaschetta dei peli sotto l'acqua calda corrente.



- Assicuratevi di pulire la parte esterna e interna dell'unità di rasatura.

Prestate particolare attenzione quando utilizzate l'acqua calda: verificate sempre che non sia troppo calda per evitare di scottarvi.

- 4** Chiudete l'unità di rasatura ed eliminate l'acqua in eccesso.

Non asciugate mai l'unità di rasatura e la vaschetta dei peli con un asciugamano o con un fazzoletto poiché potrebbero danneggiare le testine di rasatura e gli ingranaggi di accoppiamento.

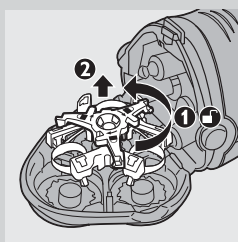
- 5** Aprite nuovamente l'unità di rasatura e lasciatela aperta per consentire al rasoio di asciugarsi completamente.

### Pulizia del rasoio mediante la spazzola in dotazione

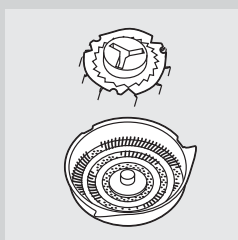
- 1** Spegnete il rasoio e scollegatelo dall'alimentazione principale.



- 2** Premete il pulsante di sgancio per aprire l'unità di rasatura.



- 3** Ruotate il sistema di bloccaggio in senso antiorario (1) e rimuovete la struttura di supporto (2).



- 4** Pulite le testine di rasatura con la spazzolina in dotazione. Ciascuna testina è formata da una lama e da un paralama.

Non pulite più di una lama e di un paralama alla volta, per evitare di scambiarli. In caso venissero accidentalmente scambiati, potrebbero trascorrere alcune settimane prima di ottenere nuovamente risultati di rasatura ottimali.

- 5** Riposizionate le testine di rasatura all'interno dell'unità di rasatura.

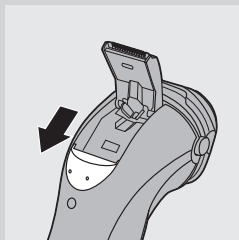
- 6** Rimettete il telaio di supporto nell'unità di rasatura e ruotate il pulsante di blocco in senso orario.

- 7** Chiudete l'unità di rasatura.

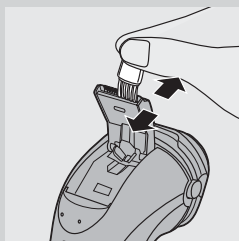
*Nota Se l'unità di rasatura non si chiude correttamente, controllate che le testine siano collocate correttamente e che il telaio di supporto sia bloccato.*

### Pulizia del tagliabasette mediante la spazzola in dotazione

Pulite il tagliabasette dopo ogni utilizzo.



- 1** Spegnete il rasoio e scollegatelo dall'alimentazione principale.
- 2** Premete l'interruttore del tagliabasette verso il basso per aprirlo.



- 3** Pulite il tagliabasette servendovi della parte a setole corte della spazzolina per la pulizia seguendo dei movimenti verticali lungo i dentini.



- 4** Chiudete il tagliabasette ("clic").

*Consiglio Per ottenere prestazioni ottimali, lubrificate i dentini del tagliabasette ogni sei mesi, utilizzando una goccia di olio per macchina da cucire.*

### Conservazione

Potete riporre il rasoio o portarlo con voi in viaggio in tre modi:

- posizionate il rasoio nel sistema Jet Clean. Assicuratevi che il cappuccio di protezione non sia inserito sull'unità di rasatura.

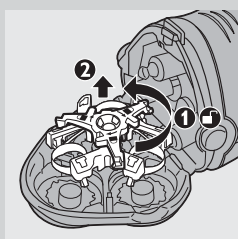
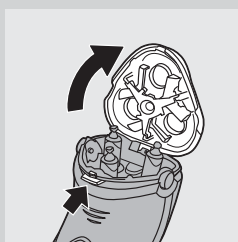
*Nota Se non desiderate che il rasoio si ricarichi mentre si trova nel sistema Jet Clean, lasciate la levetta verso l'alto.*



- inserite il cappuccio di protezione sul rasoio per evitare di danneggiarlo.
- riponete l'apparecchio nell'apposita custodia.

## Sostituzione

Per prestazioni di rasatura ottimali, è consigliabile sostituire le testine di rasatura ogni due anni. Sostituire le testine di rasatura danneggiate subito. Sostituitele solo con testine di rasatura HQ9 Philips originali.



- 1** Spegnete il rasoio. Scollegate il rasoio dall'alimentazione principale o rimuovetelo dal sistema Jet Clean.
- 2** Premete il pulsante di sgancio per aprire l'unità di rasatura.
- 3** Ruotate il sistema di bloccaggio in senso antiorario (1) e rimuovete la struttura di supporto (2).
- 4** Togliete le testine e inserite quelle nuove nell'unità di rasatura.

Assicuratevi che le sporgenze delle testine di rasatura si inseriscano perfettamente nelle rientranze.

- 5** Rimettete il telaio di supporto nell'unità di rasatura e ruotate il pulsante di blocco in senso orario.
- 6** Chiudete l'unità di rasatura.

*Nota Se l'unità di rasatura non si chiude correttamente, controllate che le testine siano collocate correttamente e che il telaio di supporto sia bloccato.*

### Accessori

Accessori disponibili:

- Adattatore HQ8500
- Testine di rasatura HQ9 Philips.
- Spray detergente per testine di rasatura HQ110 Philips (non disponibile in alcuni paesi).
- Liquido detergente HQ200 Philips.
- Cavo auto HQ8010.

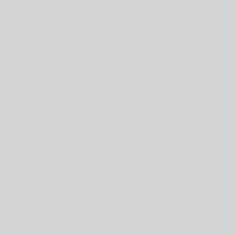
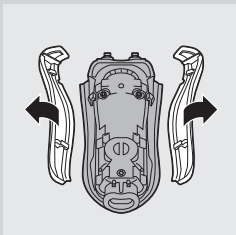
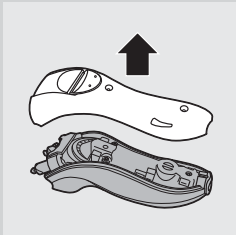
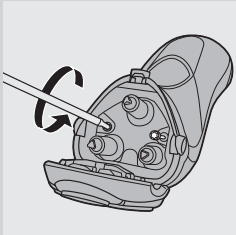
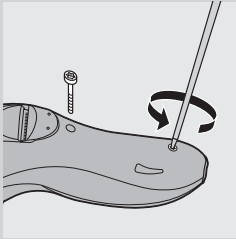
### Tutela dell'ambiente



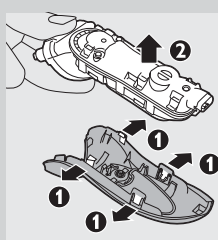
- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non provvedete allo smaltimento dell'apparecchio e del sistema Jet Clean insieme ai rifiuti domestici, ma consegnateli a un centro di raccolta ufficiale per il riciclaggio. In tal modo aiutate a mantenere l'ambiente pulito.
- La batteria ricaricabile integrata contiene sostanze potenzialmente nocive per l'ambiente. Rimuovete sempre la batteria prima di smaltire il rasoio e consegnarlo a un centro di raccolta ufficiale. Smaltite la batteria in un apposito centro di raccolta. In caso di difficoltà durante la rimozione della batteria, consegnate l'apparecchio a un centro di assistenza Philips, che si occuperà della rimozione della batteria e dello smaltimento dell'apparecchio.

## Rimozione della batteria ricaricabile del rasoio

Prima di provvedere allo smaltimento del rasoio, rimuovete la batteria ricaricabile. Prima di rimuoverla, assicuratevi che sia completamente scarica.

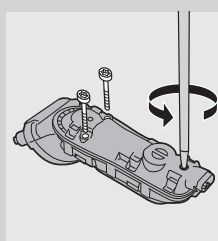


- 1** Scollegate il rasoio dall'alimentazione principale o rimuovetelo dal sistema Jet Clean.
- 2** Lasciate il rasoio in funzione fino all'arresto, quindi allentate le due viti poste sul retro del rasoio.
- 3** Allentate le due viti del vano di raccolta peli.
- 4** Rimuovete il pannello posteriore.
- 5** Rimuovete i due pannelli laterali.

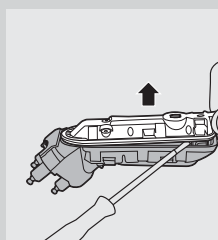


- 6** Abbassate i 4 ganci e rimuovete l'unità di alimentazione.

Attenzione: i ganci sono molto affilati.



- 7** Allentate le tre viti del gruppo di alimentazione.



- 8** Rimuovete il coperchio del gruppo di alimentazione con un giravite.

- 9** Rimuovete la batteria.

Attenzione: le estremità delle batterie sono molto affilate!

Non inserite il rasoio nel sistema Jet Clean collegato all'alimentazione dopo aver rimosso la batteria ricaricabile.

Non collegate il rasoio all'alimentazione principale dopo aver rimosso la batteria ricaricabile.

### Garanzia e assistenza

Se avete bisogno di assistenza o informazioni o in caso di problemi, visitate il sito Web Philips all'indirizzo **www.philips.com** oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro Paese (per conoscere il numero di telefono consultate l'opuscolo della garanzia). Se nel vostro Paese non esiste un Centro Assistenza Clienti, rivolgetevi al vostro rivenditore Philips.



## Limitazioni della garanzia

L'unità di rasatura (lame e portalamme) non è coperta dalla garanzia internazionale perché è un componente soggetto a usura.

## Risoluzione dei guasti

### 1 Perché il rasoio non funziona come al solito?

- Il sistema Jet Clean potrebbe non aver pulito in modo appropriato il rasoio, perché il liquido detergente nella vaschetta è sporco o insufficiente. Pulite il rasoio prima di continuare la rasatura. Se necessario, pulite e riempite nuovamente la vaschetta del detergente (vedere il capitolo "Pulizia e manutenzione").
- Le testine di rasatura possono essere danneggiate o usurate. Sostituite le testine di rasatura (vedere il capitolo "Come sostituire le testine di rasatura").
- I peli lunghi possono ostruire le testine di rasatura. Pulite le lame e i relativi supporti con la spazzola in dotazione (vedere il capitolo "Pulizia e manutenzione").

### 2 Il rasoio non funziona premendo il pulsante on/off.

- La batteria potrebbe essere scarica. Ricaricatela (vedere il capitolo "Come ricaricare l'apparecchio") o collegate il rasoio all'alimentazione principale.
- È possibile che il blocco da viaggio sia attivato. Tenete premuto il pulsante on/off per 4 secondi per disattivare il blocco da viaggio.
- La temperatura del rasoio potrebbe essere troppo elevata e in questo caso l'apparecchio non funziona. Non appena la temperatura del rasoio diminuisce a sufficienza, potete riaccenderlo.

**3 Dopo la pulizia all'interno del sistema Jet Clean il rasoio non è totalmente pulito.**

- Il liquido detergente potrebbe essersi solidificato. Svuotate e sciacquate la vaschetta del detergente.
- Il livello del liquido detergente potrebbe essere troppo basso. Se il liquido raggiunge il livello minimo nella vaschetta del detergente, il programma viene interrotto. Il simbolo di lavaggio e quello di "livello basso di liquido detergente" lampeggiano ad intervalli regolari e il supporto si riporta nella posizione iniziale. Riempite la vaschetta con il liquido detergente fino al livello MAX (vedere il capitolo "Pulizia e manutenzione").
- È possibile che sia stato utilizzato un liquido detergente diverso da quello originale. Usate soltanto il liquido detergente HQ200.
- La levetta di bloccaggio del sistema Jet Clean non è stata chiusa correttamente, oppure il rasoio non è stato riposto nel modo corretto. In questo caso il sistema Jet Clean si avvia ma il programma di lavaggio non funziona regolarmente.

**4 Perché il sistema Jet Clean non funziona premendo il pulsante on/off?**

- Il sistema Jet Clean potrebbe non essere collegato alla presa di alimentazione. Inserite lo spinotto nel sistema Jet Clean e collegate l'adattatore alla presa di corrente.

## Inleiding

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Als u volledig wilt profiteren van de ondersteuning die Philips biedt, registreer uw product dan op [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Lees deze gebruiksaanwijzing door, want deze bevat informatie over de geweldige kenmerken van dit scheerapparaat en een aantal tips om het scheren gemakkelijker en prettiger te maken.

## Belangrijk

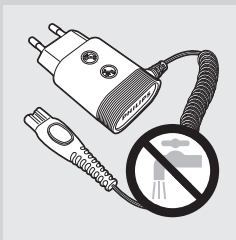
Lees deze gebruiksaanwijzing goed door voordat u het scheerapparaat en het Jet Clean-systeem gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

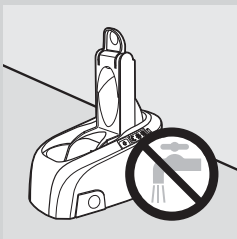
### Gevaar

- Voorkom dat de adapter nat wordt.

### Waarschuwing

- Wees voorzichtig met heet water. Controleer altijd of het water niet te heet is om te voorkomen dat u uw handen verbrandt.
- De adapter bevat een transformator. Knip de adapter niet af om deze te vervangen door een andere stekker, aangezien dit een gevaarlijke situatie oplevert.
- Het scheerapparaat en het Jet Clean-systeem zijn niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe de apparaten dienen te worden gebruikt.

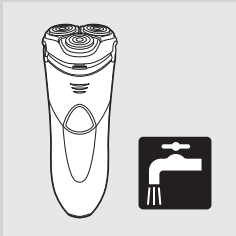




- Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het scheerapparaat en het Jet Clean-systeem gaan spelen.

### Let op

- Gebruik het scheerapparaat of het Jet Clean-systeem niet als het beschadigd is.
- Dompel het scheerapparaat nooit in water.
- Laad het scheerapparaat op, gebruik het en bewaar het bij een temperatuur tussen 10°C en 35°C.
- Plaats altijd de beschermkap op het scheerapparaat om de scheerhoofden te beschermen wanneer u op reis bent.
- Het scheerapparaat, het Jet Clean-systeem en de andere accessoires zijn niet vaatwasmachinebestendig.
- Gebruik nooit water met een temperatuur hoger dan 80°C om het scheerapparaat schoon te spoelen.
- Gebruik het scheerapparaat niet in bad of onder de douche.
- Gebruik uitsluitend de bijgeleverde adapter.
- Dompel het Jet Clean-systeem nooit in water en spoel het ook niet af onder de kraan.
- Als de adapter beschadigd is, moet u deze altijd laten vervangen door een adapter van het oorspronkelijke type om gevaar te voorkomen.
- Gebruik alleen de originele HQ200-reinigingsvloeistof voor het Jet Clean-systeem.
- Gebruik en bewaar het Jet Clean-systeem bij een temperatuur tussen 10°C en 35°C.
- Plaats het Jet Clean-systeem altijd op een stabiele, vlakke en horizontale ondergrond om lekken te voorkomen.
- Plaats het Jet Clean-systeem altijd op een vloeistofbestendige ondergrond.



- Het Jet Clean-systeem reinigt grondig maar desinfecteert uw scheerapparaat niet. Daarom moet u uw scheerapparaat niet door anderen laten gebruiken.

### **Naleving van richtlijnen**

- Het scheerapparaat voldoet aan de internationaal erkende IEC-veiligheidsvoorschriften en kan veilig onder de kraan worden gereinigd.
- Het scheerapparaat en het Jet Clean-systeem voldoen aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits de apparaten op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing worden gebruikt, zijn ze veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

### **Algemeen**

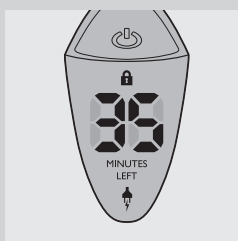
- De adapter zet 100-240 volt om in een veilige laagspanning van minder dan 24 volt.

### **Overzicht (fig. 5)**

- A** Beschermkap
- B** Scheerunit
- C** Ontgrendelknop van scheerunit
- D** Aan/uitknop van het scheerapparaat met aan-symbool
- E** Display
- F** Trimmer
- G** Opbergetui
- H** Jet Clean-systeem
- I** Vergrendelhendel
- J** Reinigingssymbool, droogsymbool en 'weinig vloeistof'-symbool
- K** Aan/uitknop Jet Clean-systeem
- L** Ontgrendelknop van reinigingskamer
- M** Houder voor scheerapparaat

- N** Schoonmaakborsteltje
- O** Adapter
- P** Kleine stekker

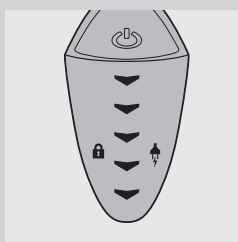
### Het display



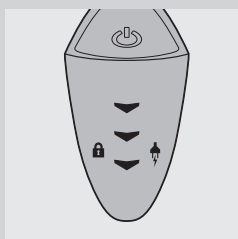
HQ8290: als u het scheerapparaat voor de eerste keer gebruikt, verwijder dan eerst de beschermfolie van het display.

De drie apparaattypen (HQ8290, HQ8270 en HQ8260) hebben elk een ander display. U ziet de displays op de volgende plaatjes.

- HQ8290



- HQ8270



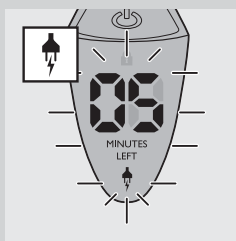
- HQ8260

### Opladen

Het opladen duurt ongeveer 60 minuten.

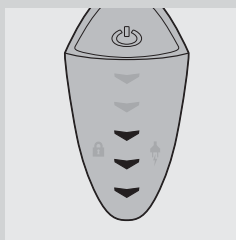
Een volledig opgeladen scheerapparaat biedt een snoerloze scheertijd van maximaal 55 minuten. Dit is voldoende voor ongeveer 17 scheerbeurten.

### HQ8290



- Tijdens het opladen van het scheerapparaat knipperen de minuutaanduiding en het stekkersymbool.
- Het aantal scheerminuten stijgt totdat het scheerapparaat volledig is opgeladen.

### HQ8270/HQ8260



- Tijdens het opladen van het scheerapparaat, gaan de accuniveaulampjes branden in een oplopend patroon.

### Accu vol

### HQ8290

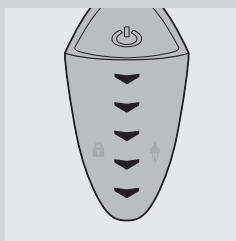


- Wanneer de accu volledig is opgeladen, verschijnt de minuutaanduiding op het display en verdwijnt het stekkersymbool.

**Opmerking: Het scheerapparaat berekent zelf de werkelijke scheertijd. Hebt u een zware baard, dan kan de scheertijd minder dan 55 minuten zijn. De scheertijd kan in de loop van de tijd ook variëren, afhankelijk van uw scheergedrag, schoonmaakgewoonten en uw baardtype.**

- Na 4 uur opladen schakelt het display automatisch uit en stopt het oplaadproces.

### HQ8270/HQ8260



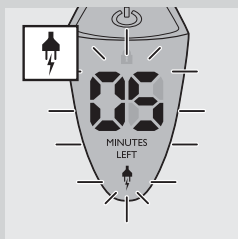
- Wanneer de accu volledig is opgeladen, branden alle accuniveaulampjes continu.
- Na 4 uur opladen gaan de accuniveaulampjes automatisch uit en stopt het oplaadproces.

**Accu bijna leeg**

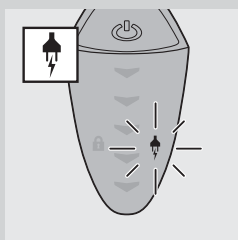
*Opmerking: Als de accu tijdens het scheren bijna leeg is, kunt u het scheerapparaat op netspanning aansluiten om de scheerbeurt af te maken.*

**HQ8290**

- Wanneer de accu bijna leeg is (zodra er 5 of minder scheerminuten over zijn), beginnen de minuutaanduiding en het stekkersymbool te knipperen.
- Wanneer u het scheerapparaat uitschakelt, blijven de minuutaanduiding en het stekkersymbool nog enkele seconden knipperen.

**HQ8270/HQ8260**

- Wanneer de accu bijna leeg is (zodra er 5 of minder scheerminuten over zijn), gaat het oranje stekkersymbool branden.
- Wanneer u het scheerapparaat uitschakelt, knippert het stekkersymbool enkele seconden.

**Resterende accucapaciteit**

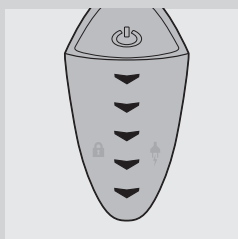
De resterende accucapaciteit wordt getoond wanneer u het scheerapparaat in- of uitschakelt:

**HQ8290**

- De resterende accucapaciteit wordt op het display aangegeven door het aantal scheerminuten.

**HQ8270/HQ8260**

- De resterende accucapaciteit wordt aangegeven door het aantal brandende accuniveaulampjes.





## Reisvergrendeling

U kunt het scheerapparaat vergrendelen als u het meeneemt op reis. Deze reisvergrendeling voorkomt dat het scheerapparaat per ongeluk wordt ingeschakeld.

*Opmerking: De reisvergrendeling kan niet worden geactiveerd als het scheerapparaat op netspanning is aangesloten.*

### De reisvergrendeling activeren

- 1** Houd de aan/uitknop gedurende 4 seconden ingedrukt om de reisvergrendelingsmodus in te schakelen (uw display kan afwijken van het display in de afbeelding).
- Op het display verschijnt het vergrendelingssymbool en het aan-symbool licht gedurende enkele seconden op om aan te geven dat de reisvergrendeling is geactiveerd.

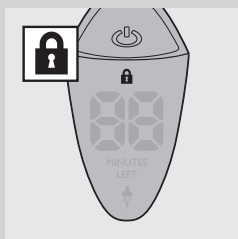
*Opmerking: Wanneer u de aan/uitknop minder dan 4 seconden ingedrukt houdt terwijl het scheerapparaat in de reisvergrendelingsmodus staat, knipperen het vergrendelingssymbool en het aan-symbool in de aan/uitknop enkele seconden.*

### De reisvergrendeling deactiveren

- 1** Houd de aan/uitknop 4 seconden ingedrukt.
- Het vergrendelingssymbool verdwijnt en de motor begint te draaien om aan te geven dat de reisvergrendeling is gedeactiveerd.

Het scheerapparaat kan nu weer worden gebruikt.

*Opmerking: Wanneer u begint met opladen, wordt de reisvergrendeling automatisch gedeactiveerd.*



## Opladen

Het duurt ongeveer 60 minuten om de accu volledig op te laden.

Laad het scheerapparaat ten minste 4 uur op wanneer u het voor de eerste keer oplaadt of als u het scheerapparaat lange tijd niet hebt gebruikt.

***Tip Laad het scheerapparaat volledig op en gebruik het tot de accu volledig leeg is om de accucapaciteit te optimaliseren. Herhaal dit proces drie keer achter elkaar. Als u de accucapaciteit op deze manier optimaliseert, kunt u het scheerapparaat ook opladen tussen de scheerbeurten, zelfs als de accu nog niet helemaal leeg is.***

Een volledig opgeladen scheerapparaat biedt een snoerloze scheertijd van maximaal 55 minuten. Dit is voldoende voor ongeveer 17 scheerbeurten.

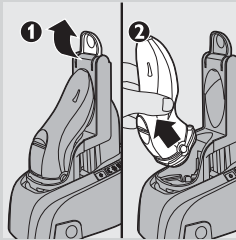
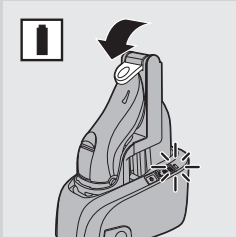
Het scheerapparaat berekent zelf de werkelijke scheertijd. Hebt u een zware baard, dan kan de scheertijd minder dan 55 minuten zijn. De scheertijd kan in de loop van de tijd ook variëren, afhankelijk van uw scheergedrag, schoonmaakgewoonten en uw baardtype.

### **Opladen voor één scheerbeurt**

HQ8290: terwijl het scheerapparaat wordt opgeladen, wordt op het display het aantal beschikbare scheerminuten getoond. Afhankelijk van het aantal minuten dat u gewoonlijk nodig hebt voor een scheerbeurt, kunt u bepalen wanneer het scheerapparaat voldoende vermogen bevat voor één scheerbeurt.

HQ8270/HQ8260: wanneer het oranje stekkersymbool uitgaat, bevat het scheerapparaat voldoende vermogen voor één scheerbeurt.

## Opladen in het Jet Clean-systeem



- 1** Steek de kleine stekker in het Jet Clean-systeem.
- 2** Steek de adapter in het stopcontact.
- 3** Plaats het scheerapparaat ondersteboven in de houder.

*Opmerking: U kunt het scheerapparaat niet in het Jet Clean-systeem plaatsen als de beschermkap op de scheerunit zit.*

- 4** Duw de hendel helemaal omlaag om het scheerapparaat vast te zetten.
- ▶ Het batterijsymbool op het Jet Clean-systeem gaat branden om aan te geven dat het scheerapparaat wordt opgeladen.

*Opmerking: Wanneer het Jet Clean-systeem het reinigingsprogramma uitvoert, is het batterijsymbool uit.*

- ▶ Wanneer de accu volledig is opgeladen, gaat het batterijsymbool op het Jet Clean-systeem uit en stopt het oplaadproces.

- 5** Het scheerapparaat uit het Jet Clean-systeem verwijderen: beweeg de hendel omhoog totdat deze niet verder kan (1) en verwijder het scheerapparaat (2).

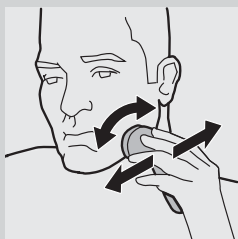
## Opladen met de adapter

Laad het scheerapparaat niet op in een gesloten etui.

- 1** Steek de kleine stekker in het scheerapparaat.
- 2** Steek de adapter in het stopcontact.
- ▶ Het display geeft aan dat het scheerapparaat wordt opgeladen (zie hoofdstuk 'Het display').

**Het scheerapparaat gebruiken**

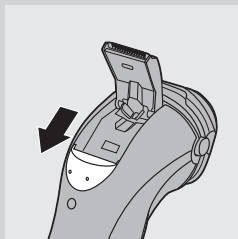
*Opmerking: U kunt het apparaat ook gebruiken zonder het van tevoren op te laden door het apparaat aan te sluiten op netspanning.*

**Scheren**

- 1** Druk een keer op de aan/uitknop om het scheerapparaat in te schakelen.
  - ▶ Het aan-symbool in de aan/uitknop gaat branden.
- 2** Beweeg de scheerhoofden over de huid. Maak zowel rechte als draaiende bewegingen.
  - Scheren op een droog gezicht geeft het beste resultaat.
  - Uw huid kan 2 tot 3 weken nodig hebben om aan dit Philips-scheersysteem te wennen.
- 3** Druk een keer op de aan/uitknop om het scheerapparaat uit te schakelen.
- 4** Maak het scheerapparaat schoon (zie hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud').

**Trimmen**

U kunt de trimmer gebruiken voor het bijwerken van uw bakkebaarden en snor.



- 1** Druk een keer op de aan/uitknop om het scheerapparaat in te schakelen.
  - ▶ Het aan-symbool in de aan/uitknop gaat branden.
- 2** Open de trimmer door de knop naar beneden te duwen.
  - ▶ Nu kunt u de trimmer gebruiken.



- 3** Sluit de trimmer na het trimmen ('klik') en schakel het scheerapparaat uit.

## Schoonmaken en onderhoud

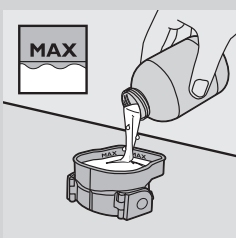
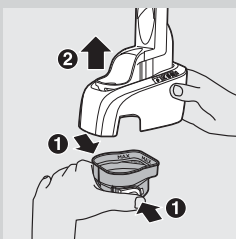
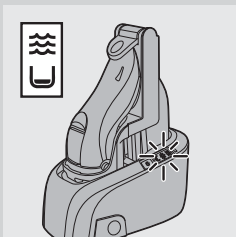
Gebruik nooit schuursponzen, schurende schoonmaakmiddelen of agressieve vloeistoffen zoals benzine of aceton om het scheerapparaat en het Jet Clean-systeem schoon te maken.

- Voor een optimaal scheerresultaat dient u het scheerapparaat na elke scheerbeurt te schoon maken.
- De beste en meest hygiënische manier om het scheerapparaat schoon te maken is in het Jet Clean-systeem. U kunt het scheerapparaat ook schoonmaken door het onder de kraan af te spoelen of met het bijgeleverde borsteltje.
- Wees voorzichtig met heet water. Controleer altijd of het water niet te heet is om te voorkomen dat u uw handen verbrandt.
- Maak de buitenkant van het scheerapparaat schoon met een vochtige doek.

*Opmerking: Wanneer u het apparaat schoonspoelt kan er water uit het aansluitpunt aan de onderzijde van het apparaat lekken. Dit is normaal en ongevaarlijk.*

## De scheerunit schoonmaken in het Jet Clean-systeem

Het Jet Clean-systeem reinigt de scheerunit.



### Het Jet Clean-systeem klaarmaken voor gebruik

- Vul de reinigingskamer voor het eerste gebruik en wanneer het 'weinig vloeistof'-symbool knippert om aan te geven dat het vloeistofniveau te laag is. Wanneer het vloeistofniveau zakt tot onder het minimumniveau, beginnen het reinigingssymbool en het 'weinig vloeistof'-symbool met tussenpozen te knipperen en keert de houder terug naar de beginstand.

- 1** Druk de ontgrendelknoppen aan beide zijden van de reinigingskamer gelijktijdig in (1). Til het Jet Clean-systeem vervolgens van de reinigingskamer (2).
- De reinigingskamer blijft achter.

- 2** Verwijder de dop van de fles met HQ200-reinigingsvloeistof en verwijder de luchtdichte verzegeling.

- 3** Vul de reinigingskamer tot de MAX-aanduiding met HQ200-reinigingsvloeistof.

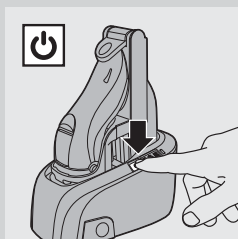
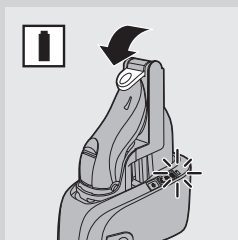
*Opmerking: Zorg ervoor dat de reinigingskamer altijd is gevuld tot boven de MIN-aanduiding.*

- 4** Plaats het Jet Clean-systeem terug op de reinigingskamer.

Zorg ervoor dat de ontgrendelknoppen op hun plaats terugklikken.

Verplaats de reinigingskamer niet als deze is gevuld met reinigingsvloeistof, om het lekken van reinigingsvloeistof te voorkomen.

- 5** Steek de kleine stekker in het Jet Clean-systeem en steek de adapter in het stopcontact.



- ▶ De houder beweegt automatisch naar de hoogste stand.  
Het Jet Clean-systeem is nu klaar voor gebruik.

### Het Jet Clean-systeem gebruiken

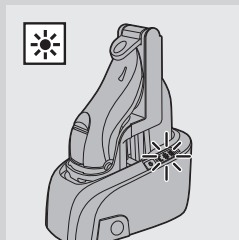
- 1** Plaats het scheerapparaat ondersteboven in de houder en duw de hendel helemaal omlaag om het scheerapparaat vast te zetten.
- ▶ Het batterijsymbool op het Jet Clean-systeem gaat branden om aan te geven dat het scheerapparaat wordt opgeladen.

*Opmerking: U kunt het scheerapparaat niet in het Jet Clean-systeem plaatsen als de beschermkap op de scheerunit zit.*

- 2** Druk op de aan/uitknop van het Jet Clean-systeem om het reinigingsprogramma te starten.

Het reinigingsprogramma bestaat uit twee fases: de reinigingsfase en de droogfase.

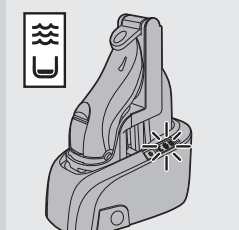
- ▶ Het batterijsymbool op het Jet Clean-systeem gaat uit.
- ▶ Tijdens de eerste fase van het reinigingsprogramma begint het reinigingssymbool te knipperen en zakt het scheerapparaat automatisch in de reinigingsvloeistof.
- ▶ Het scheerapparaat schakelt enkele keren automatisch in en uit en wordt omhoog en omlaag bewogen.
- ▶ Het reinigingssymbool blijft knipperen gedurende het reinigingsprogramma. Dit duurt 8 minuten.



- ▶ Tijdens de tweede fase van het reinigingsprogramma wordt het scheerapparaat in de droogstand geplaatst. Dit wordt aangegeven door een knipperend droogsymbool. Dit duurt ongeveer 4 uur. Het scheerapparaat blijft in deze stand tot het eind van het programma.
- ▶ Na het reinigingsprogramma gaat het batterijsymbool op het Jet Clean-systeem branden om aan te geven dat het scheerapparaat wordt opgeladen.

*Opmerking: Als u tijdens het reinigingsprogramma op de aan/uitknop van het Jet Clean-systeem drukt, wordt het programma afgebroken en gereset. Het reinigings- of droogsymbool stopt met knipperen en de houder keert terug naar de beginstand. Het scheerapparaat is mogelijk nog nat en vuil, omdat het reinigingsprogramma niet is voltooid.*

*Opmerking: Als u tijdens het reinigingsprogramma de stekker van de adapter uit het stopcontact haalt, wordt het programma afgebroken. De houder blijft in de huidige stand. Zodra u de stekker van de adapter weer in het stopcontact steekt, beweegt de houder naar de hoogste stand.*



- Wanneer het vloeistofniveau zakt tot onder het minimumniveau, beginnen het reinigingssymbool en het 'weinig vloeistof'-symbool met tussenpozen te knipperen en keert de houder terug naar de beginstand.

### **Het Jet Clean-systeem schoonmaken**

Leeg de reinigingskamer om de 15 dagen en spoel deze grondig schoon met warm water als u het Jet Clean-systeem dagelijks gebruikt. Leeg en reinig de



reinigingskamer in andere gevallen minimaal één keer per maand.

- 1** Maak de buitenkant van het Jet Clean-systeem schoon met een vochtige doek.

Dompel het Jet Clean-systeem nooit in water en spoel het ook niet af onder de kraan.

- 2** Druk de ontgrendelknoppen aan beide zijden van het Jet Clean-systeem gelijktijdig in (1). Til het Jet Clean-systeem vervolgens van de reinigingskamer (2).

De reinigingskamer blijft achter.

- 3** Giet overgebleven reinigingsvloeistof uit de reinigingskamer.

U kunt de reinigingsvloeistof gewoon door de gootsteen gieten. Dit is niet schadelijk voor het milieu.

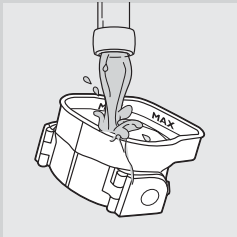
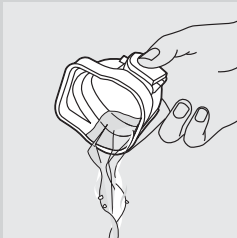
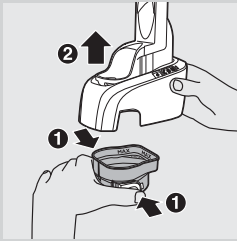
- 4** Spoel de reinigingskamer schoon onder een warme kraan.

Wees voorzichtig met heet water. Controleer altijd of het water niet te heet is om te voorkomen dat u uw handen verbrandt.

De reinigingskamer is niet vaatwasmachinebestendig.

- 5** Vul de reinigingskamer tot de MAX-aanduiding met HQ200-reinigingsvloeistof.

*Opmerking: Zorg ervoor dat de reinigingskamer altijd is gevuld tot boven de MIN-aanduiding.*





- 6** Plaats het Jet Clean-systeem terug op de reinigingskamer.

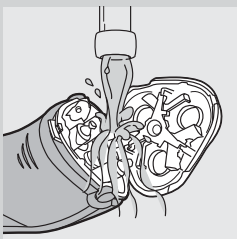
Zorg ervoor dat de ontgrendelknoppen op hun plaats terugklikken.

### **De scheerunit schoonmaken onder de kraan**

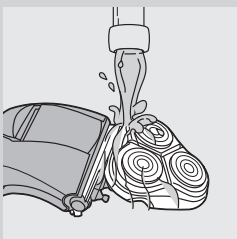


- 1** Schakel het scheerapparaat uit en ontkoppel het van de netspanning.

- 2** Druk op de ontgrendelknop om de scheerunit te openen.



- 3** Spoel de scheerunit en de haarkamer enige tijd schoon onder een warme kraan.



- Zorg ervoor dat u zowel de binnenzijde als de buitenzijde van de scheerunit schoonspoelt.

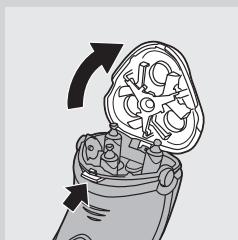
Wees voorzichtig met heet water. Controleer altijd of het water niet te heet is om te voorkomen dat u uw handen verbrandt.

- 4** Sluit de scheerunit en schud het achtergebleven water eraf.

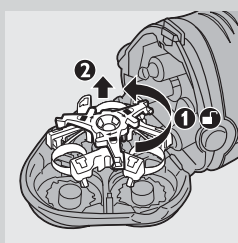
Droog de scheerunit en de haarkamer nooit met een handdoek of een papieren doekje, omdat de scheerhoofden en de koppelpennen hierdoor beschadigd kunnen raken.

- 5** Open de scheerunit opnieuw en laat deze openstaan om het scheerapparaat volledig te laten drogen.

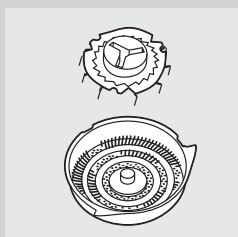
### De scheerunit schoonmaken met het bijgeleverde borsteltje



- 1** Schakel het scheerapparaat uit en ontkoppel het van de netspanning.
- 2** Druk op de ontgrendelknop om de scheerunit te openen.



- 3** Draai de vergrendelknop linksom (1) en verwijder de opsluitplaat (2).



- 4** Maak de scheerhoofden schoon met het bijgeleverde borsteltje. Elk scheerhoofd bestaat uit een mesje en een kapje.

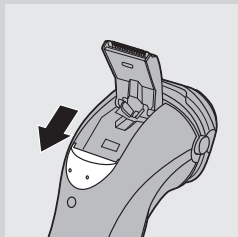
Maak niet meer dan één mesje en kapje tegelijk schoon, omdat deze op elkaar zijn ingeslepen. Wanneer u de mesjes en kapjes per ongeluk verwisselt, kan het een aantal weken duren voordat het apparaat weer optimaal scheert.

- 5** Plaats de scheerhoofden terug in de scheerunit.
- 6** Plaats de opsluitplaat terug in de scheerunit en draai de vergrendelknop rechtsom.
- 7** Sluit de scheerunit.

*Opmerking: Als de scheerunit niet gemakkelijk sluit, controleer dan of u de scheerhoofden goed hebt geplaatst en of de opsluitplaat is vergrendeld.*

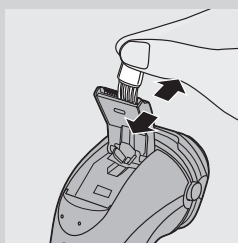
### **De trimmer schoonmaken met het bijgeleverde borsteltje**

Maak de trimmer altijd na gebruik schoon.



**1** Schakel het scheerapparaat uit en ontkoppel het van de netspanning.

**2** Open de trimmer door de knop naar beneden te duwen.



**3** Maak de trimmer schoon met de korte haren van het bijgeleverde borsteltje. Beweeg het borsteltje omhoog en omlaag langs de tanden van de trimmer.

**4** Klap de trimmer in ('klik').



*Tip Smeer de tanden van de trimmer om de zes maanden met een druppeltje naaimachineolie voor een optimaal trimresultaat.*

### **Opbergen**

Er zijn drie manieren om het scheerapparaat op te bergen of mee te nemen op reis:

- Plaats het scheerapparaat in het Jet Clean-systeem. Zorg ervoor dat de beschermkap zich niet op de scheerunit bevindt.

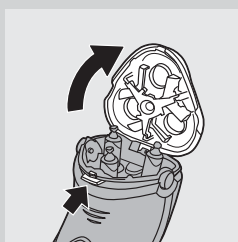
*Opmerking: Als u het scheerapparaat in het Jet Clean-systeem hebt geplaatst, maar het scheerapparaat niet wilt opladen, laat u de hendel rechtop staan.*



- Plaats de beschermkap op het scheerapparaat om beschadigingen te voorkomen.
- Berg het apparaat op in het bijgeleverde etui.

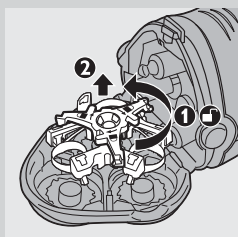
## Vervangen

Voor een optimaal scheerresultaat adviseren wij u de scheerhoofden om de twee jaar te vervangen. Vervang beschadigde scheerhoofden direct. Vervang de scheerhoofden alleen door originele Philips HQ9-scheerhoofden.



**1** Schakel het scheerapparaat uit. Haal de stekker uit het stopcontact of verwijder het scheerapparaat uit het Jet Clean-systeem.

**2** Druk op de ontgrendelknop om de scheerunit te openen.



**3** Draai de vergrendelknop linksom (1) en verwijder de opsluitplaat (2).

**4** Verwijder de scheerhoofden en plaats nieuwe scheerhoofden in de scheerunit.

Zorg ervoor dat de uitstekende 'vleugeltjes' van de scheerhoofden precies in de uitsparingen vallen.

**5** Plaats de opsluitplaat terug in de scheerunit en draai de vergrendelknop rechtsom.

**6** Sluit de scheerunit.

*Opmerking: Als de scheerunit niet gemakkelijk sluit, controleer dan of u de scheerhoofden goed hebt geplaatst en of de opsluitplaat is vergrendeld.*

**Accessoires**

De volgende accessoires zijn verkrijgbaar:

- HQ8500-adapter
- Philips HQ9-scheerhoofden
- Philips HQ110-scheerhoofdreinigingsspray (in sommige landen niet verkrijgbaar)
- Philips HQ200-reinigingsvloeistof
- HQ8010 autosnoer

**Milieu**

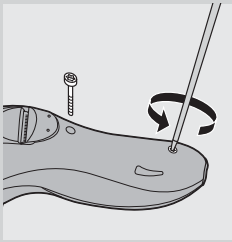
- Gooi het scheerapparaat en het Jet Clean-systeem aan het einde van hun levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever ze in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om ze te laten recycleren. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving.



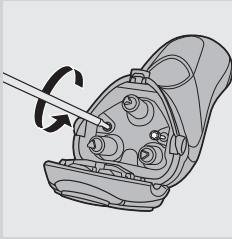
- De ingebouwde accu van het scheerapparaat bevat stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu. Verwijder altijd de accu voordat u het scheerapparaat afdankt en inlevert op een door de overheid aangewezen inzamelpunt. Lever de accu in op een officieel inzamelpunt voor batterijen. Als u problemen ondervindt bij het verwijderen van de accu, kunt u met het scheerapparaat ook naar een Philips-servicecentrum gaan. Medewerkers van dit centrum verwijderen dan de accu voor u en zorgen ervoor dat deze op milieuvriendelijke wijze wordt verwerkt.

**De accu van het scheerapparaat verwijderen**

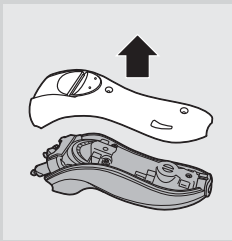
Verwijder de accu alleen wanneer u het scheerapparaat afdankt. Zorg ervoor dat de accu helemaal leeg is wanneer u deze verwijdt.



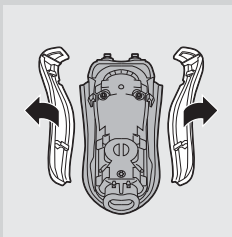
**1** Ontkoppel het scheerapparaat van de netspanning of verwijder het scheerapparaat uit het Jet Clean-systeem.



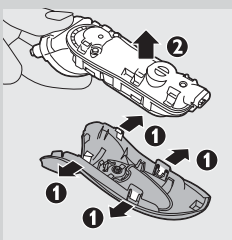
**2** Laat het scheerapparaat lopen tot het stopt en draai de twee schroeven aan de achterzijde los.



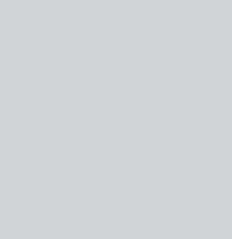
**3** Draai de twee schroeven in de haarkamer los.



**4** Verwijder het achterpaneel.

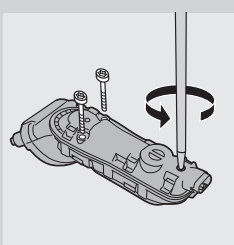


**5** Verwijder de twee zijpanelen.

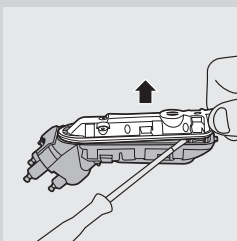


**6** Buig de 4 haakjes open om de aandrijfunit te verwijderen.

Pas op, de haakjes zijn scherp.



**7** Draai de drie schroeven in de aandrijfunit los.



**8** Verwijder de bovenzijde van de aandrijfunit met een schroevendraaier.

**9** Verwijder de batterij.

Pas op, de accustrips zijn scherp.

Plaats het scheerapparaat na het verwijderen van de accu niet terug in het Jet Clean-systeem als de stekker in het stopcontact zit.

Sluit het scheerapparaat niet meer aan op netspanning nadat u de accu hebt verwijderd.

### **Garantie & service**

Als u service of informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website ([www.philips.nl](http://www.philips.nl)), of neem contact op met het Philips Consumer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee'-vouwblad). Als er geen Consumer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer.

### **Garantiebeperkingen**

De scheerhoofden (mesjes en kapjes) vallen niet onder de voorwaarden van de internationale garantie omdat deze onderhevig zijn aan slijtage.



**Problemen oplossen****1 Het scheerapparaat scheert minder goed dan eerst.**

- Mogelijk heeft het Jet Clean-systeem het scheerapparaat niet goed schoongemaakt, omdat de reinigingsvloeistof in de reinigingskamer vervuild is of het vloeistofniveau te laag is. Maak het scheerapparaat grondig schoon voordat u zich er weer mee gaat scheren. Maak indien nodig de reinigingskamer schoon en vul deze opnieuw (zie hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud').
- De scheerhoofden kunnen beschadigd of versleten zijn. Vervang de scheerhoofden (zie hoofdstuk 'Vervangen').
- Er kunnen lange haren in de scheerhoofden zitten. Reinig de messen en kapjes met het bijgeleverde borsteltje (zie hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud').

**2 Het scheerapparaat werkt niet als ik op de aan/uitknop druk.**

- De accu is mogelijk leeg. Laad de accu op (zie hoofdstuk 'Opladen') of sluit het scheerapparaat aan op netspanning.
- Mogelijk is de reisvergrendeling geactiveerd. Houd de aan/uitknop 4 seconden ingedrukt om de reisvergrendeling te deactiveren.
- Mogelijk is de temperatuur van het scheerapparaat te hoog opgelopen. Het scheerapparaat werkt dan niet. Zodra de temperatuur van het scheerapparaat voldoende is afgenomen, kunt u het scheerapparaat weer inschakelen.

**3 Het scheerapparaat is niet helemaal schoon nadat ik het heb schoongemaakt in het Jet Clean-systeem.**

- Mogelijk is de reinigingsvloeistof in de reinigingskamer vervuild. Leeg de reinigingskamer en spoel deze schoon.
- Mogelijk is het vloeistofniveau te laag. Als tijdens het reinigingsprogramma het vloeistofniveau in de reinigingskamer beneden het minimumniveau zakt, dan wordt het programma afgebroken. Het reinigingssymbool en het 'weinig vloeistof'-symbool gaan met tussenpozen knipperen en de houder keert terug naar de beginstand. Vul de reinigingskamer opnieuw met reinigingsvloeistof tot de MAX-aanduiding (zie hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud').
- Mogelijk hebt u een andere reinigingsvloeistof gebruikt dan de originele vloeistof van Philips. Gebruik alleen HQ200-reinigingsvloeistof.
- De vergrendelhendel van het Jet Clean-systeem is niet goed gesloten, of het scheerapparaat is niet goed geplaatst. Als dit het geval is, begint het Jet Clean-systeem te werken, maar werkt het reinigingsprogramma niet goed.

**4 Het Jet Clean-systeem werkt niet als ik op de aan/uitknop druk.**

- Mogelijk is het Jet Clean-systeem niet op netspanning aangesloten. Steek de kleine stekker in het Jet Clean-systeem en steek de adapter in het stopcontact.

## Introdução

Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips! Para tirar todo o partido da assistência fornecida pela Philips, registe o seu produto em [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Leia este manual do utilizador, pois contém informações sobre as magníficas funções desta máquina de barbear, bem como algumas sugestões para se barbear de forma mais fácil e agradável.

## Importante

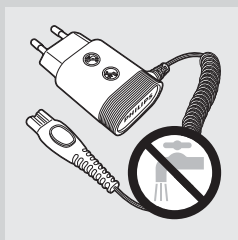
Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar a máquina de barbear e o sistema Jet Clean. Guarde este manual do utilizador para uma eventual consulta futura.

## Perigo

- Certifique-se de que o adaptador não entra em contacto com água.

## Aviso

- Tenha cuidado com a água quente. Verifique sempre se não está demasiado quente para evitar queimar as mãos.
- O adaptador contém um transformador. Não corte o adaptador para o substituir por outro, porque isso poderá dar origem a situações de perigo.
- A máquina de barbear e o sistema Jet Clean não devem ser utilizadas por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que lhes tenha sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização dos aparelhos por uma pessoa responsável pela sua segurança.

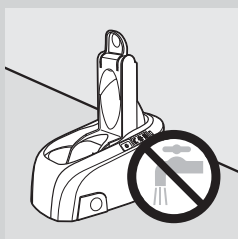


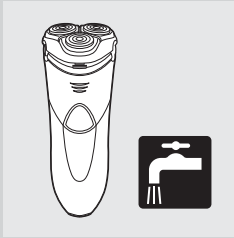


- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com a máquina de barbear e com o sistema Jet Clean.

### Cuidado

- Não use a máquina de barbear nem o sistema Jet Clean caso apresentem danos.
- Nunca mergulhe a máquina de barbear em água.
- Carregue, utilize e guarde a máquina de barbear a uma temperatura entre 10 °C e 35 °C.
- Coloque sempre a tampa de protecção na máquina de barbear para proteger as cabeças de corte quando viaja.
- A máquina de barbear, o sistema Jet Clean e os restantes acessórios não são laváveis na máquina.
- Não lave a máquina de barbear em água de temperatura superior a 80 °C.
- Não utilize a máquina de barbear no banho ou no duche.
- Utilize apenas o adaptador fornecido.
- Nunca mergulhe o sistema Jet Clean em água nem o enxagúe à torneira.
- Se o transformador se danificar, só deverá ser substituído por uma peça de origem para evitar situações de perigo.
- Utilize apenas o sistema Jet Clean com o líquido de limpeza HQ200 original.
- Utilize e guarde o sistema Jet Clean a uma temperatura entre 10 °C e 35 °C.
- Coloque sempre o sistema Jet Clean sobre uma superfície estável, plana e horizontal para evitar fugas.
- Coloque sempre o sistema Jet Clean numa superfície impermeável.
- O sistema Jet Clean limpa em profundidade mas não desinfecta a máquina de barbear, pelo que não deve partilhá-la com outros utilizadores.





### **Conformidade com as normas**

- A máquina de barbear respeita as normas de segurança da CEI aprovadas internacionalmente e pode ser lavada à torneira em total segurança.
- A máquina de barbear e o sistema Jet Clean respeitam todas as normas referentes a campos electromagnéticos. Se for utilizada de forma adequada e de acordo com as instruções no manual do utilizador, os aparelhos são seguros de usar com base nas provas científicas actualmente disponíveis.

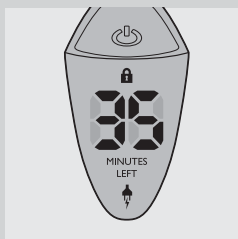
### **Geral**

- O adaptador transforma 100-240 volts numa tensão segura e baixa inferior a 24 volts.

### **Visão geral (fig. 5)**

- A** Tampa de protecção
- B** Unidade de corte
- C** Botão de libertação da unidade de corte
- D** Botão de ligar/desligar com símbolo de activação
- E** Visor
- F** Aparador
- G** Bolsa para arrumação
- H** Sistema Jet Clean
- I** Patilha de bloqueio
- J** Símbolos de limpeza, secagem e de “líquido de limpeza baixo”
- K** Botão de ligar/desligar do sistema Jet Clean
- L** Botão de libertação da câmara de limpeza
- M** Suporte para a máquina de barbear
- N** Escova de limpeza
- O** Adaptador
- P** Ficha pequena

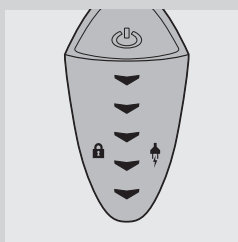
### Visor



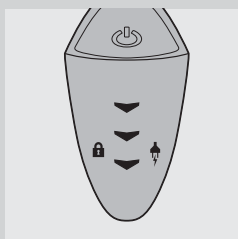
HQ8290: Antes de utilizar a máquina de barbear pela primeira vez, retire a película de protecção do visor.

Os três modelos de máquinas de barbear (HQ8290, HQ8270 e HQ8260) possuem visores diferentes, como ilustram as figuras a seguir apresentadas.

- HQ8290



- HQ8270



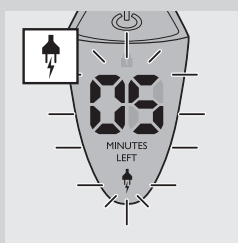
- HQ8260

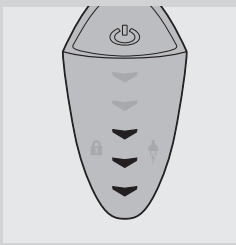
### Carregar

A carga demora aproximadamente 60 minutos. Uma máquina de barbear completamente carregada possui um tempo de barbear (sem fios) de aproximadamente 55 minutos, equivalente a cerca de 17 utilizações.

#### HQ8290

- Quando a máquina de barbear está a carregar, a indicação dos minutos e o símbolo correspondente a uma ficha ficam intermitentes.
- Os minutos disponíveis para barbear aumentam até a máquina de barbear ficar totalmente carregada.





### HQ8270/HQ8260

- Quando a máquina de barbear está a carregar, as luzes de nível da bateria apresentam-se intermitentes, num padrão ascendente.

### Bateria completamente carregada

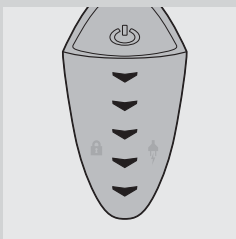


### HQ8290

- Quando a bateria está completamente carregada, pode ver a indicação dos minutos no visor e o símbolo correspondente a uma ficha desaparece do visor.

*Nota: O tempo real de barbear é calculado pela máquina de barbear. Se a sua barba for espessa, o tempo pode ser inferior a 55 minutos. O tempo para barbear também pode variar, dependendo dos seus hábitos de barbear, de limpeza e do tipo de barba.*

- Após 4 horas de carga, o visor desliga-se automaticamente e o processo de carregamento é interrompido.

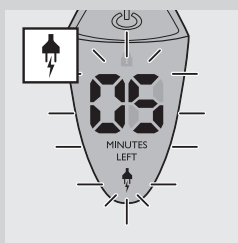


### HQ8270/HQ8260

- Quando a bateria está completamente carregada, todas as luzes de nível da bateria se acendem de forma contínua.
- Após 4 horas de carga, as luzes de nível da bateria desligam-se automaticamente e o processo de carregamento é interrompido.

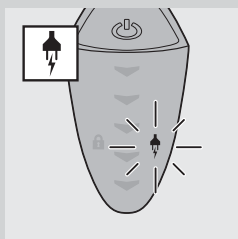
### Bateria fraca

*Nota: Se a carga da bateria recarregável for reduzida durante a sua utilização, pode ligar a máquina de barbear à corrente para acabar de se barbear.*



### HQ8290

- Quando a bateria está quase vazia (quando restam apenas 5 ou menos minutos para fazer a barba), a indicação dos minutos e o símbolo correspondente a uma ficha ficam intermitentes.
- Ao desligar a máquina de barbear, os minutos de utilização e o símbolo correspondente a uma ficha apresentam-se intermitentes durante alguns segundos.



### HQ8270/HQ8260

- Quando a bateria está quase vazia (quando restam apenas 5 ou menos minutos para fazer a barba), o símbolo correspondente a uma ficha acende-se, apresentando uma cor laranja.
- Quando desliga a máquina de barbear, o símbolo correspondente a uma ficha apresenta-se intermitente durante alguns segundos.

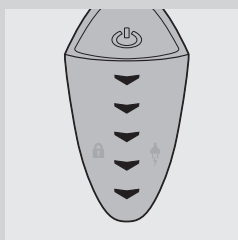
## Capacidade de carga restante

É apresentada a capacidade de carga restante ao ligar ou desligar a máquina de barbear.



### HQ8290

- A capacidade de carga restante é indicada pelo número de minutos para fazer a barba apresentados no visor.



### HQ8270/HQ8260

- A capacidade de carga restante é indicada pelo número de luzes de nível da bateria acesas.



## Bloqueio de viagem

Pode bloquear a máquina de barbear quando viaja. O bloqueio de viagem evita que a máquina de barbear se ligue acidentalmente.

*Nota: Não é possível activar o bloqueio de viagem quando a máquina de barbear está ligada à corrente.*

### Activar o bloqueio de viagem

- 1** Prima o botão de ligar/desligar durante 4 segundos para aceder ao modo de bloqueio de viagem (o visor da sua máquina pode não corresponder ao da figura).
- O visor apresenta um símbolo de bloqueio e o símbolo de activação acende-se durante alguns segundos, indicando a activação do bloqueio de viagem.

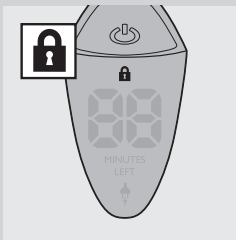
*Nota: Ao premir o botão de ligar/desligar durante menos de 4 segundos com o modo de bloqueio de viagem activado, os símbolos de bloqueio e de activação no botão de ligar/desligar apresentam-se intermitentes durante alguns segundos.*

### Desactivar o bloqueio de viagem

- 1** Prima o botão de ligar/desligar durante 4 segundos.
- O símbolo de bloqueio desaparece e o motor começa a trabalhar, indicando a desactivação do bloqueio de viagem.

A máquina de barbear está novamente pronta a ser utilizada.

*Nota: Ao iniciar a carga, o bloqueio de viagem é automaticamente desactivado.*



**Carregar**

A carga total da bateria demorará cerca de 60 minutos.

No primeiro carregamento ou após um período prolongado de inatividade, deve carregar a máquina de barbear durante 4 horas.

*Sugestão: Para melhorar a capacidade da bateria, carregue totalmente a máquina de barbear e use-a como habitualmente até descarregar totalmente a bateria. Repita este processo três vezes consecutivas. Se melhorar a capacidade da bateria desta forma, pode igualmente carregar a máquina de barbear entre períodos de utilização, mesmo que a bateria não esteja totalmente gasta.*

Uma máquina de barbear completamente carregada possui um tempo de barbear (sem fios) de aproximadamente 55 minutos, equivalente a cerca de 17 utilizações.

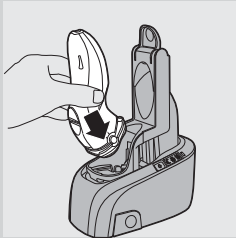
O tempo real de barbear é calculado pela máquina de barbear. Se a sua barba for espessa, o tempo pode ser inferior a 55 minutos. O tempo para barbear também pode variar, dependendo dos seus hábitos de barbear e de limpeza e do tipo de barba.

**Carga para uma utilização**

HQ8290: Durante a carga da bateria, o visor apresenta o número de minutos disponíveis para utilização. Pode determinar o momento em que a máquina está pronta a utilizar em função do número de minutos de que habitualmente necessita.

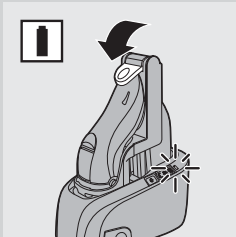
HQ8270/HQ8260: Quando o símbolo laranja correspondente a uma ficha se apaga, a máquina de barbear contém energia suficiente para uma utilização.

## Carregar no sistema Jet Clean



- 1** Introduza a ficha pequena no sistema Jet Clean.
- 2** Ligue o adaptador à tomada eléctrica.
- 3** Coloque a máquina de barbear voltada para baixo no suporte.

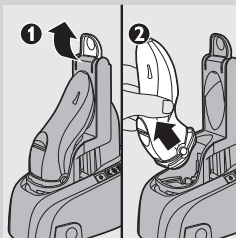
*Nota: A máquina de barbear não pode ser colocada no sistema Jet Clean quando a tampa de protecção está na unidade de corte.*



- 4** Empurre totalmente a patilha para fixar a máquina de barbear.
- O símbolo de bateria do sistema Jet Clean acende-se para indicar que a máquina de barbear está a carregar.

*Nota: Quando o sistema Jet Clean executa o programa de limpeza, o símbolo de bateria encontra-se apagado.*

- Quando a bateria está totalmente carregada, o símbolo de bateria no sistema Jet Clean apaga-se e o processo de carga é interrompido.



- 5** Para retirar a máquina de barbear do sistema Jet Clean: desloque a patilha para cima até à posição máxima (1) e retire a máquina de barbear (2).

## Carregar com o adaptador

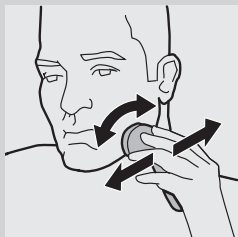
Não recarregue a máquina de barbear dentro de uma bolsa fechada.

- 1** Introduza a ficha pequena na máquina de barbear.
- 2** Ligue o adaptador à tomada eléctrica.
- O visor indica que a máquina de barbear está a carregar (consulte o capítulo “Visor”).

## Utilização da máquina de barbear

*Nota: Pode também barbear-se sem carregar. Basta ligar a máquina de barbear à corrente.*

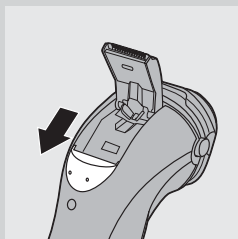
### Barbear



- 1** Prima uma vez o botão de ligar/desligar na máquina de barbear.
  - ▶ O símbolo de activação no botão de ligar/desligar acende-se.
- 2** Passe as cabeças de corte sobre a pele, efectuando movimentos rectilíneos e circulares.
  - Obterá melhores resultados se a pele estiver seca.
  - A sua pele poderá precisar de duas a três semanas para se adaptar ao sistema de barbear Philips.
- 3** Prima uma vez o botão de ligar/desligar na máquina de barbear.
- 4** Limpe a máquina de barbear (consulte o capítulo “Limpeza e manutenção”).

### Aparar

Pode utilizar o aparador para aparar as patilhas e o bigode.



- 1** Prima uma vez o botão de ligar/desligar na máquina de barbear.
  - ▶ O símbolo de activação no botão de ligar/desligar acende-se.
- 2** Empurre o comutador para baixo para abrir o aparador.
  - ▶ Pode agora utilizar o aparador.



- 3** Depois de aparar, feche o aparador até ouvir um estalido e desligue a máquina de barbear.

## Limpeza e manutenção

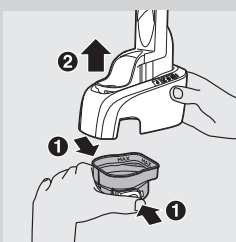
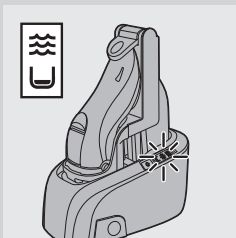
Nunca utilize esfregões, agentes de limpeza abrasivos ou líquidos agressivos, tais como petróleo ou acetona, para limpar a máquina de barbear e o sistema Jet Clean.

- Limpe a máquina de barbear após cada utilização para obter o melhor desempenho da máquina de barbear.
- A melhor forma, e a mais higiénica, de limpar a máquina de barbear é com o sistema Jet Clean. Também pode enxaguar a máquina de barbear à torneira ou limpá-la com a escova fornecida.
- Tenha cuidado com a água quente. Verifique sempre se não está demasiado quente para evitar queimar as mãos.
- Pode limpar o exterior da máquina de barbear com um pano húmido.

*Nota: Pode pingar água da tomada na base do aparelho ao enxaguá-lo à torneira. É normal e não é perigoso.*

## Limpeza da unidade de corte com o sistema Jet Clean

○ sistema Jet Clean limpa a unidade de corte.



### Preparação do sistema Jet Clean

- Encha a câmara de limpeza antes da primeira utilização e quando o símbolo de “líquido de limpeza baixo” se apresenta intermitente. Quando o nível de líquido de limpeza descer abaixo de determinado nível, o símbolo de limpeza e o símbolo de líquido de limpeza baixo, apresentam-se intermitentes e o suporte regressa à sua posição inicial.

- 1** Prima em simultâneo os botões de libertação de ambos os lados da câmara de limpeza (1) e retire o sistema Jet Clean da câmara de limpeza (2).

► A câmara de limpeza fica atrás.

- 2** Desaperte a tampa da garrafa com o líquido de limpeza HQ200 e retire o selo.

- 3** Encha a câmara de limpeza com o líquido de limpeza HQ200 até à indicação MAX.

*Nota: Certifique-se de que a câmara de limpeza está sempre cheia acima da indicação MIN.*

- 4** Volte a colocar o sistema Jet Clean na câmara de limpeza.

Certifique-se de que os botões de libertação ficam bem encaixados.

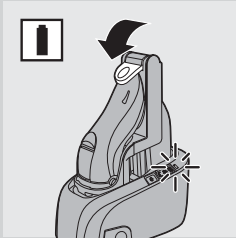
Depois de encher a câmara com o líquido de limpeza, não a desloque de modo a evitar derrames.

- 5** Ligue a ficha pequena ao sistema Jet Clean e ligue o adaptador a uma tomada eléctrica.

► O suporte movimenta-se automaticamente para a posição mais alta.

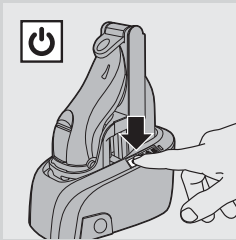
○ sistema Jet Clean está pronto a usar.

## Utilizar o sistema Jet Clean



- 1** Coloque a máquina de barbear no suporte, ao contrário, e empurre a patilha para baixo de modo a fixá-la ao suporte.
- O símbolo de bateria do sistema Jet Clean acende-se para indicar que a máquina de barbear está a carregar.

*Nota: A máquina de barbear não pode ser colocada no sistema Jet Clean quando a tampa de protecção está na unidade de corte.*

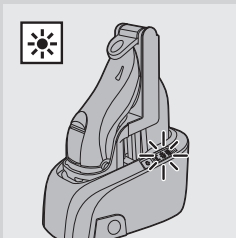


- 2** Prima o botão de ligar/desligar no sistema Jet Clean para iniciar o programa de limpeza.

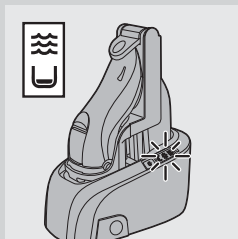
O programa de limpeza possui duas fases: limpeza e secagem.



- O símbolo de bateria no sistema Jet Clean apaga-se.
- Durante a primeira fase do programa de limpeza, o símbolo de limpeza apresenta-se intermitente e a máquina de barbear é colocada automaticamente no líquido de limpeza.
- A máquina de barbear liga-se e desliga-se automaticamente várias vezes e move-se para cima e para baixo.
- O símbolo de limpeza apresenta-se intermitente durante o programa de limpeza, cuja duração é de 8 minutos.



- Durante a segunda fase do programa de limpeza, a máquina de barbear é colocada na posição de secagem, indicada por um símbolo de secagem intermitente. Esta fase demora aproximadamente 4 horas. A máquina de barbear permanece nesta posição até ao final do programa.
- Após o programa de limpeza, o símbolo de bateria do sistema Jet Clean acende-se para



indicar que a máquina de barbear se encontra em carregamento.

*Nota: Se premir o botão de ligar/desligar do sistema Jet Clean durante o programa de limpeza, o programa é interrompido e reposto. Neste caso, o símbolo de limpeza e secagem deixa de se apresentar intermitente e o suporte regressa à posição inicial. A máquina de barbear pode estar ainda molhada e suja, pois o programa de limpeza não foi concluído.*

*Nota: Se remover o adaptador da tomada eléctrica durante o programa de limpeza, o programa é interrompido. O suporte permanece na posição actual. Quando volta a colocar o adaptador na tomada eléctrica, o suporte move-se para a posição mais alta.*

- Quando o nível de líquido desce abaixo do nível mínimo, o símbolo de limpeza e o símbolo de indicação de “líquido de limpeza baixo” ficam intermitentes e o suporte regressa à posição inicial.

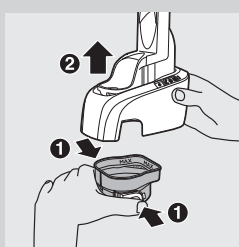
### **Limpeza do sistema Jet Clean**

Esvazie a câmara de limpeza e limpe-a cuidadosamente, lavando-a diariamente com água quente durante 15 dias (se usar o sistema Jet Clean todos os dias). Caso contrário, esvazie e encha a câmara de limpeza pelo menos uma vez por mês.

- 1** Limpe a parte exterior do sistema Jet Clean com um pano húmido.

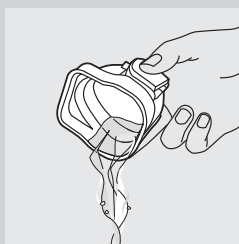
Nunca mergulhe o sistema Jet Clean em água nem o enxágue à torneira.





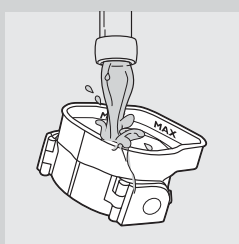
- 2** Prima em simultâneo os botões de libertação de ambos os lados do sistema Jet Clean (1). Retire o sistema Jet Clean da câmara de limpeza (2).

► A câmara de limpeza fica atrás.



- 3** Deite fora algum líquido de limpeza que tenha restado na câmara de limpeza.

Pode eliminar o líquido de limpeza no lava-louça, pois não causa danos ambientais.



- 4** Enxagúe a câmara de limpeza em água quente.

Tenha cuidado com a água quente. Verifique sempre se não está demasiado quente para evitar queimar as mãos.



- 5** Encha a câmara de limpeza com o líquido de limpeza HQ200 até à indicação MAX.

*Nota: Certifique-se de que a câmara de limpeza está sempre cheia acima da indicação MIN.*



- 6** Volte a colocar o sistema Jet Clean na câmara de limpeza.

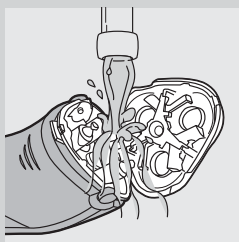
Certifique-se de que os botões de libertação ficam bem encaixados.

### Limpeza da unidade de corte à torneira

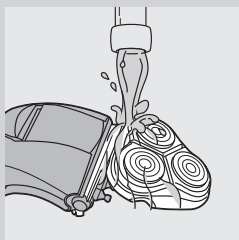
- 1** Desligue a máquina de barbear e retire a ficha da tomada.



- 2** Prima o botão de liberação para abrir a unidade de corte.



- 3** Limpe a unidade de corte e a câmara de recolha dos pêlos em água quente durante algum tempo.



- Limpe o interior e o exterior da unidade de corte.

Tenha cuidado com a água quente. Verifique sempre se não está demasiado quente para evitar queimar as mãos.

- 4** Feche a unidade de corte e sacuda o excesso de água.

Nunca seque a unidade de corte e a câmara de recolha de pêlos com toalhas ou lenços, pois pode danificar as cabeças de corte e os eixos.

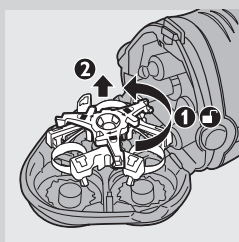
- 5** Abra novamente a unidade de corte e deixe-a aberta para permitir que a máquina de barbear seque completamente.

### **Limpeza da unidade de corte com a escova fornecida**

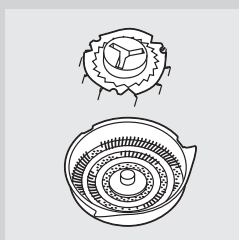
- 1** Desligue a máquina de barbear e retire a ficha da tomada.



- 2** Prima o botão de libertação para abrir a unidade de corte.



- 3** Rode a patilha para a esquerda (1) e retire a armação de fixação (2).



- 4** Limpe as cabeças de corte com a escova fornecida. Cada cabeça é constituída por uma lâmina e guarda.

Não limpe mais do que um conjunto lâmina/guarda de cada vez já que constituem pares. Se, por acaso, alterar os conjuntos lâmina/guarda, a eficácia da máquina diminuirá e só passadas algumas semanas voltará ao normal.

- 5** Volte a colocar as cabeças de corte na unidade de corte.

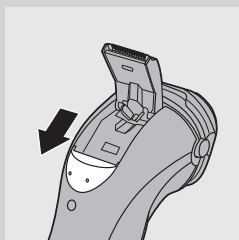
- 6** Volte a colocar a armação de fixação na unidade de corte e rode a patilha para a direita.

- 7** Feche a unidade de corte.

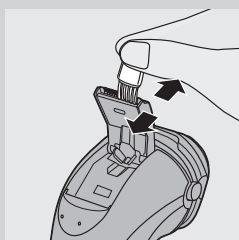
*Nota: Se não conseguir fechar facilmente a unidade de corte, confirme que as cabeças de corte foram correctamente posicionadas e que a armação está fixada.*

### Limpeza do aparador com a escova fornecida

Limpe o aparador sempre que o utilizar.



**1** Desligue a máquina de barbear e retire a ficha da tomada.



**2** Empurre o comutador para baixo para abrir o aparador.



**3** Limpe o aparador com o lado curto da escova de limpeza. Escove para cima e para baixo ao longo dos dentes do aparador.

**4** Feche o aparador até ouvir um estalido.

*Sugestão: De seis em seis meses, lubrifique os dentes do aparador com uma gota de óleo para máquinas de costura de modo a obter o melhor desempenho.*

### Arrumação

Existem duas maneiras de guardar a máquina de barbear ou de a levar consigo quando viaja:

- coloque a máquina de barbear no sistema Jet Clean. Certifique-se de que a tampa de protecção não está na unidade de corte.

*Nota: Se não pretende carregar a máquina de barbear quando o aparelho se encontra no sistema Jet Clean, basta deixar a patilha na posição vertical.*

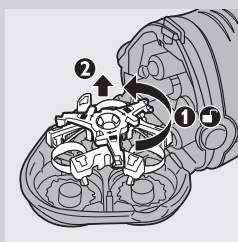


- coloque a tampa de protecção na máquina de barbear para evitar danos.
- guarde o aparelho na bolsa fornecida.

## Substituição

Para um melhor desempenho, recomendamos a substituição das cabeças de corte de dois em dois anos. Substitua-as imediatamente se apresentarem danos.

Substitua as cabeças de corte apenas por cabeças de corte HQ9 da Philips originais.



- 1** Desligue a máquina de barbear. Retire a ficha da tomada ou retire o aparelho do sistema Jet Clean.
  - 2** Prima o botão de libertação para abrir a unidade de corte.
  - 3** Rode a patilha para a esquerda (1) e retire a armação de fixação (2).
  - 4** Retire as cabeças de corte e coloque as cabeças novas na unidade de corte.
- Certifique-se de que as saliências existentes nas cabeças encaixam perfeitamente nos seus alojamentos.
- 5** Volte a colocar a armação de fixação na unidade de corte e rode a patilha para a direita.
  - 6** Feche a unidade de corte.

*Nota: Se não conseguir fechar facilmente a unidade de corte, confirme que as cabeças de corte foram correctamente posicionadas e que a armação está fixada.*

### Acessórios

Estão disponíveis os seguintes acessórios:

- Adaptador HQ8500
- Cabeças de corte HQ9 da Philips
- Produto de limpeza para cabeças de corte Philips HQ110 (indisponível em alguns países).
- Líquido de limpeza HQ200 da Philips
- Cabo para o carro HQ8010.

### Meio ambiente



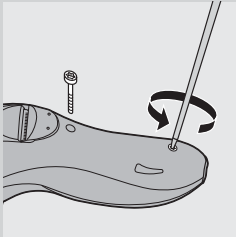
- Não deite fora a máquina de barbear e o sistema Jet Clean junto com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil; entregue-os num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo, ajuda a preservar o ambiente.



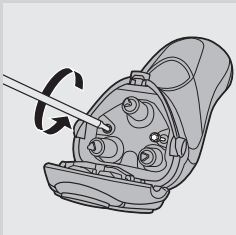
- A bateria recarregável incorporada da máquina de barbear contém substâncias que podem poluir o ambiente. Retire sempre a bateria antes de se desfazer ou entregar a máquina de barbear num ponto de recolha oficial. Desfaça-se da bateria num ponto de recolha oficial para baterias. Se tiver problemas na remoção da bateria, pode também levar o aparelho a um centro de assistência Philips, que poderá remover a bateria por si e eliminá-la de forma segura para o ambiente.

## Retirar a bateria recarregável da máquina de barbear

Retire apenas a bateria recarregável quando se desfizer da máquina de barbear. Quando a retirar, certifique-se de que a bateria recarregável está completamente vazia.

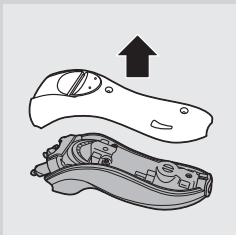


**1** Retire a ficha da tomada ou retire o aparelho do sistema Jet Clean.

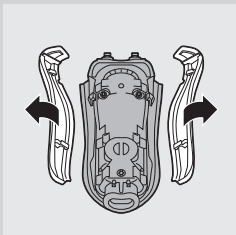


**2** Deixe a máquina de barbear a trabalhar até parar e desaperte os dois parafusos na parte de trás da máquina.

**3** Desaperte os dois parafusos da câmara de recolha dos pêlos.

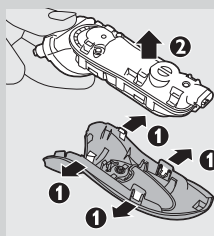


**4** Retire o painel posterior.



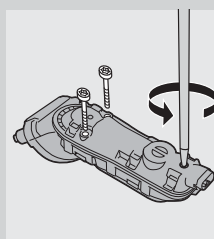
**5** Retire os dois painéis laterais.

## 170 PORTUGUÊS

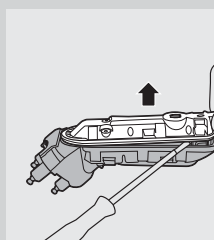


- 6** Dobre os 4 ganchos para retirar a unidade de alimentação.

Tenha cuidado porque os ganchos são aguçados.



- 7** Desaperte os três parafusos da unidade de alimentação.



- 8** Retire a cobertura da unidade de alimentação com uma chave de parafusos.

- 9** Retire a bateria.

Tenha cuidado porque as bandas da pilha são aguçadas.

Depois de remover a bateria, não volte a colocar a máquina de barbear no sistema Jet Clean.

Não volte a ligar a máquina à corrente após ter removido a bateria recarregável.

### Garantia e assistência

Se necessitar de assistência ou informações ou se tiver problemas, visite o Web site da Philips em **www.philips.com** ou contacte o Centro de Apoio ao Consumidor da Philips no seu país (pode encontrar os números de telefone no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Apoio no seu país, visite o seu representante Philips local.



### Restrições à garantia

As cabeças de corte (lâminas e guardas) não estão abrangidas pelos termos da garantia internacional, uma vez que estão sujeitas a desgaste.

### Resolução de problemas

#### **1** O desempenho da máquina de barbear deteriorou-se.

- O sistema Jet Clean pode não ter limpo a máquina de barbear devidamente porque o líquido de limpeza da câmara de limpeza está sujo ou o nível de líquido é demasiado baixo. Limpe cuidadosamente a máquina de barbear antes de continuar a utilizá-la. Se necessário, limpe e volte a encher a câmara de limpeza (consulte o capítulo “Limpeza e manutenção”).
- As cabeças de corte podem estar danificadas ou gastas. Substitua as cabeças de corte (consulte o capítulo “Substituição”).
- Pode haver pêlos compridos a obstruir as cabeças de corte. Limpe as lâminas e as guardas com a escova fornecida (consulte o capítulo “Limpeza e manutenção”).

#### **2** A máquina de barbear não funciona quando primo o botão de ligar/desligar.

- A bateria pode estar sem carga. Recarregue-a (consulte o capítulo “Carga”) ou ligue a ficha à tomada.
- O bloqueio de viagem pode estar activado. Prima o botão de ligar/desligar durante 4 segundos para desactivar o bloqueio de viagem.
- A temperatura da máquina de barbear pode ser excessivamente elevada. Neste caso, a máquina não funciona. Assim que a temperatura cair abaixo

de um determinado nível, pode voltar a ligar a máquina.

### **3 A máquina de barbear não está totalmente limpa depois de a limpar com o sistema Jet Clean.**

- O líquido de limpeza na câmara de limpeza pode estar sujo. Esvazie e enxagúe a câmara de limpeza.
- O nível do líquido de limpeza pode ser muito reduzido. Se o volume de líquido na câmara de limpeza descer abaixo do nível mínimo durante o programa de limpeza, o programa é interrompido. Os símbolos de limpeza e de “líquido de limpeza baixo” apresentam uma intermitência regular e o suporte regressa à posição inicial. Encha a câmara de limpeza com líquido até à indicação MAX (consulte o capítulo “Limpeza e manutenção”).
- Pode ter utilizado outro líquido de limpeza em vez do líquido de limpeza original da Philips. Utilize apenas o líquido de limpeza HQ200.
- A patilha do sistema Jet Clean não foi correctamente bloqueada ou não posicionou a máquina de barbear correctamente. Nesse caso, o sistema Jet Clean entra em funcionamento, mas o programa de limpeza não funciona devidamente.

### **4 O sistema Jet Clean não funciona quando primo o botão de ligar/desligar.**

- O sistema Jet Clean pode não estar ligado à corrente. Introduza a ficha pequena no sistema Jet Clean e ligue o adaptador à tomada eléctrica.

**Giriş**

Ürünümüzü satın aldığınız için teşekkür ederiz; Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten tam faydalanmak için lütfen ürününüzü şu adresten kaydedin: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Bu tıraş makinesinin harika özellikleri hakkındaki bilgilerin yanı sıra, tıraşı kolaylaştıran ve daha eğlenceli bir hale getiren bazı ipuçları içerdiğinden, bu kullanıcı kılavuzunu lütfen okuyun.

**Önemli**

Tıraş makinesini ve Jet Clean Sistemini kullanmadan önce bu kullanıcı kılavuzunu dikkatle okuyun. İleride başvurmak için kullanıcı kılavuzunu saklayın.

**Tehlike**

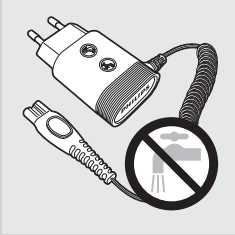
- Adaptörün ıslanmamasına özen gösterin.

**Uyarı**

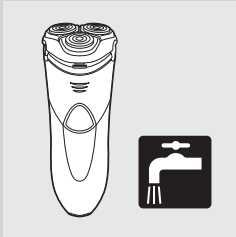
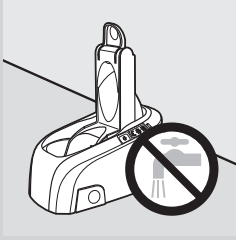
- Sıcak suya dikkat edin. Ellerinizin yanmaması için daima suyun çok sıcak olmadığını kontrol edin.
- Adaptörde bir dönüştürücü bulunmaktadır. Tehlikeli bir duruma sebep olabileceğinden, adaptörü başka bir fişle değiştirmek için kesmeyin.
- Tıraş makinesi ve Jet Clean Sistemi, güvenliklerinden sorumlu kişi tarafından cihazların kullanımı ile ilgili talimat verilmediği veya bu kişinin nezareti olmadığı sürece, fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalıdır.
- Çocukların tıraş makinesi ve Jet Clean Sistemi ile oynamasına izin vermeyin.

**Dikkat**

- Hasarlı tıraş makinesini veya Jet Clean Sistemini kullanmayın.



## 174 TÜRKÇE



- Tırař makinesini asla suya batırmayın.
- Tırař makinesini 10°C ve 35°C arası sıcaklıklarda řarj edin, kullanın ve saklayın.
- Seyahat ederken, tırař bařlıklarını korumak için koruma kapađını tırař makinesine takın.
- Tırař makinesi, Jet Clean Sistemi ve diđer aksesuarlar bulařık makinesinde yıkanmaz..
- Tırař makinesini durulamak için asla 80°C'den sıcak su kullanmayın.
- Tırař makinesini banyo ya da duř yaparken kullanmayın.
- Yalnızca birlikte verilen adaptörü kullanın.
- Jet Clean Sistemini kesinlikle suya batırmayın ve musluk altında yıkamayın.
- Adaptör hasarlıysa, bir tehlikeyi önlemek için mutlaka orijinal modeli ile deđiřtirildiđinden emin olun.
- Jet Clean Sistemini yalnızca orijinal orijinal HQ200 temizleme sıvısıyla birlikte kullanın.
- Jet Clean Sistemini 10°C ve 35°C arası sıcaklıklarda kullanın ve saklayın.
- Sızıntıyı önlemek için Jet Clean Sistemini daima sabit, düzgün ve yatay bir zemine yerleřtirin.
- Jet Clean Sistemini daima sıvı geçirmez bir yüzeye yerleřtirin.
- Jet Clean Sistemi, tırař makinenizi tamamen temizler fakat dezenfekte etmez, bu nedenle tırař makinesini bařkalarıyla paylařmayın.

### Standartlara uyum

- Tırař makinesi uluslararası IEC güvenlik uygulamaları tarafından onaylanmıřtır. Musluk suyu altında yıkanabilir.
- tırař makinesi ve Jet Clean sistemi elektromanyetik alanlarla (EMF) ilgili tüm standartlara uygundur. Amacına uygun olarak ve bu kılavuzdaki talimatlara

uygun şekilde kullanıldıklarında, bugünün bilimsel verilerine göre bu cihazların kullanımı güvenlidir.

**Genel**

- Adaptör 100-240 volt'u güvenli seviye olan 24 volttan daha düşük değerlere çevirmektedir.

**Genel bakış (Şek. 5)**

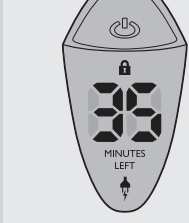
- A** Koruma kapağı
- B** Tıraş ünitesi
- C** Tıraş ünitesi çıkarma düğmesi
- D** Güç açık simgeli, tıraş makinesi açma/kapatma düğmesi
- E** Ekran
- F** Düzeltici
- G** Saklama muhafazası
- H** Jet Clean Sistemi
- I** Kilitleme kolu
- J** Temizleme simgesi, kurulama simgesi ve 'sıvı akışı' simgesi
- K** Jet Clean Sistemi açma/kapama düğmesi
- L** Temizleme bölmesi çıkarma düğmesi
- M** Tıraş makinesi tutucu
- N** Temizleme fırçası
- O** Adaptör
- P** Küçük fiş

**Ekran**

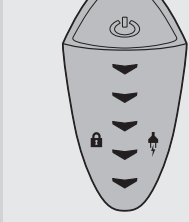
HQ8290: Tıraş makinesini ilk kez kullanmadan önce ekrandaki koruyucu folyoyu çıkarın.

Üç tıraş makinesi tipinin (HQ8290, HQ8270 ve HQ8260), aşağıdaki şekillerde gösterilen farklı ekranları vardır.

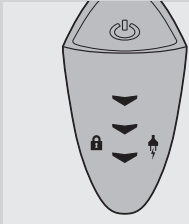
## 176 TÜRKÇE



- HQ8290



- HQ8270



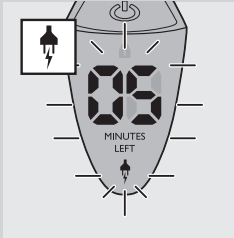
- HQ8260

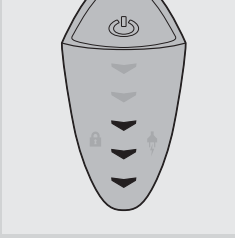
### Şarj etme

Şarj etme işlemi yaklaşık 60 dakika sürer.  
Tamamen arj olmuş bir tıraş makinesinin kablosuz tıraş süresi 55 dakika kadardır, bu da yaklaşık 17 tıraş için yeterlidir.

### HQ8290

- Tıraş makinesi şarj olurken, dakika göstergesi ve fi simgesi yanıp söner.
- Tıraş makinesi tam olarak şarj olana kadar tıraş dakikaları artar.



**HQ8270/HQ8260**

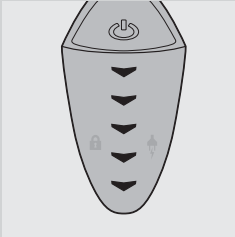
- Tıraş makinesi şarj olurken pil seviyesi ışıkları yükselen bir biçimde yanar.

**Pil tamamen dolu iken****HQ8290**

- Pil tamamen şarj olduğunda, dakika göstergesi ekranda görülebilir ve fiş simgesi ekrandan silinir.

**Dikkat:** Gerçek tıraş süresi tıraş makinesi tarafından hesaplanır. Sakalınız gürse, tıraş 55 dakikadan kısa sürebilir. Tıraş süresi, tıraş şeklinize, temizleme alışkanlıklarınıza ve sakalınızın tipine göre zamanla değişebilir.

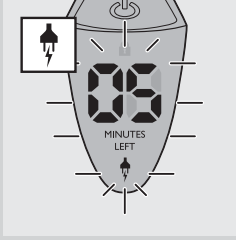
- 4 saatlik şarjdan sonra, ekran otomatik olarak kapanır ve şarj işlemi durur.

**HQ8270/HQ8260**

- Pil tamamen şarj olduğunda, tüm pil seviyesi ışıkları sürekli yanar.
- 4 saatlik şarjdan sonra, pil seviyesi ışıkları otomatik olarak söner ve şarj işlemi durur.

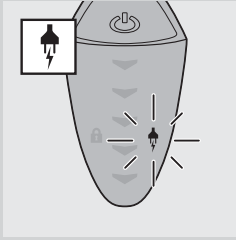
**Pil zayıf**

**Dikkat:** Şarj edilebilir piller tıraş sırasında azalırsa tıraşı bitirmek için tıraş makinesini prize takabilirsiniz.



### HQ8290

- Pil bitmek üzereyken (tırař için sadece 5 dakika veya daha kısa bir süre kaldıęında), dakika göstergesi ve fiř simgesi yanıp sönmeye bařlar.
- Tırař makinesini kapadıęınızda, tırař dakikası ve fiř simgesi birkaç saniye daha yanıp sönmeye devam eder.

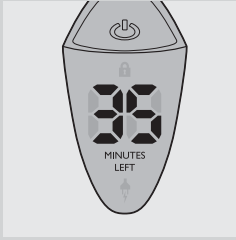


### HQ8270/HQ8260

- Pil bitmek üzereyken (tırař için sadece 5 dakika veya daha kısa bir süre kaldıęında), turuncu fiř simgesi yanar.
- Tırař makinesini kapattıęınızda, fiř simgesi birkaç saniyelıęine yanıp söner.

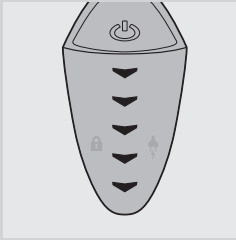
### Kalan pil kapasitesi

Kalan pil kapasitesi, tırař makinesini açtıęınızda veya kapadıęınızda gösterilir:



### HQ8290

- Kalan pil kapasitesi, ekranda görüntülenen tırař dakikalarıyla gösterilir.



### HQ8270/HQ8260

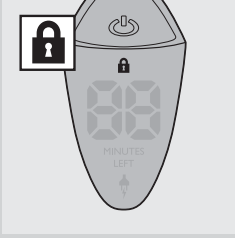
- Kalan pil kapasitesi, yanan pil seviyesi ıřıklarının sayısıyla gösterilir.

### Seyahat kilidi

Seyahate ıkacaęınızda tırař makinesini kilitleyebilirsiniz. Seyahat kilidi tırař makinesinin yanlıřlıkla açılmasını önler.

**Dikkat:** Seyahat kilidi, tırař makinesi prize takılıyken etkinleřtirilemez.





### Seyahat kilidini çalıştırma

- 1 Seyahat kilidi moduna geçmek için açma/kapama düğmesine 4 saniye basılı tutun (sizin ekranınız yukarıda gösterilenden farklı olabilir).
- Ekranda kilit simgesi belirir ve seyahat kilidinin etkinleştiğini göstermek için güç açık simgesi ışıkları birkaç saniye yanıp söner.

*Dikkat: Tıraş makinesi seyahat modundayken açma/kapama düğmesine 4 saniyeden daha kısa bir süre basarsanız, kilit simgesi ve açma/kapama düğmesindeki güç açık simgesi birkaç saniye yanıp söner.*

### Seyahat kilidini devre dışı bırakma

- 1 Açma/kapama düğmesini 4 saniye basılı tutun.
- Seyahat kilidinin devre dışı bırakıldığını göstermek için kilit simgesi kaybolur ve motor çalışmaya başlar.

Tıraş makinesi tekrar kullanıma hazırdır.

*Dikkat: Şarj etmeye başladığınızda seyahat kilidi otomatik olarak devre dışı bırakılır.*

### Şarj etme

Pillerin tamamen şarj olması yaklaşık 60 dakika sürmektedir.

Cihazı ilk kez şarj ederken ya da uzun süre sonra tekrar kullanmadan önce 4 saat şarj edin.

*İpucu: Pil kapasitesini optimize etmek için, tıraş makinesini tamamen şarj edin ve pil tamamen boşalana kadar normal biçimde kullanın. Bu işlemi arka arkaya üç defa tekrar edin. Pilleri bu şekilde optimize ederseniz, pil tamamen bitmemiş olsa bile tıraş sırasında pilin bitmesini önlemek için, tıraş makinesini iki tıraş arasında şarj edebilirsiniz.*

Tamamen řarj olmuř bir tırař makinesinin kablosuz tırař süresi 55 dakika kadardır, bu da yaklaşık 17 tırař için yeterlidir.

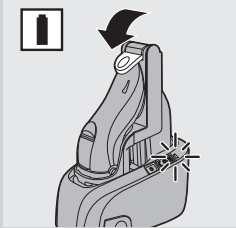
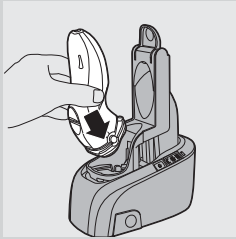
Gerçek tırař süresi tırař makinesi tarafından hesaplanır. Sakalınız grse, tırař 55 dakikadan kısa sürebilir. Tırař süresi, tırař řeklinize, temizleme alışkanlıklarınıza ve sakalınızın tipine göre zamanla deęiřebilir.

### Tek tırařlık řarj

HQ8290: Tırař makinesi řarj olurken, ekranda kalan tırař dakikası gösterilir. Genelde tırař olmak için ne kadar süre harcadıęınıza baęlı olarak, tırař makinesinin bir tırař için yeterli enerjiye sahip olup olmadıęını belirleyebilirsiniz.

HQ8270/HQ8260: Turuncu fiř simgesi söndüęünde, tırař makinesi bir tırař için yeterli enerjiye sahiptir.

### Jet Clean Sistemiyle řarj etme



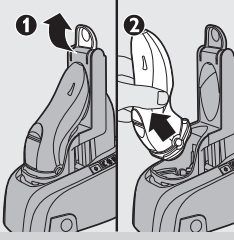
- 1 Küçük fiři Jet Clean Sistemine takın.
- 2 Adaptörü prize takın.
- 3 Tırař makinesini yuvasına bař ařaęı yerleřtirin.

*Dikkat: Koruma kapaęı tırař ünitesinin üzerindeyken tırař makinesi Jet Clean Sistemine yerleřtirilemez.*

- 4 Tırař makinesini yerine kilitlemek için kolu sonuna kadar ařaęı bastırın.
- Jet Clean Sistemindeki pil simgesi, tırař makinesinin řarj edilmekte olduęunu göstermek için yanar.

*Dikkat: Jet Clean Sistemi temizleme programını uygularken pil ışıęı söner.*

- Pil tam olarak řarj olduęunda, Jet Clean Sistemindeki pil simgesi söner ve řarj iřlemi durur.



- 5** Tıraş makinesini Jet Clean Sisteminden çıkarmak için: kolu sonuna kadar yukarı doğru hareket ettirin (1) ve tıraş makinesini çıkarın (2).

### Adaptörle şarj etme

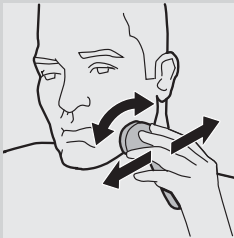
Tıraş makinesini kapalı kılıf içinde şarj etmeyin.

- 1** Küçük fişi tıraş makinesine takın.
  - 2** Adaptörü prize takın.
- Ekran, tıraş makinesinin şarj edilmekte olduğunu gösterir (bkz. 'Ekran' bölümü).

### Tıraş makinesinin kullanılması

*Dikkat: Cihazı şarj etmeden de kullanabilirsiniz. Tek yapmanız gereken cihazı prize takmak.*

### Tıraş olma

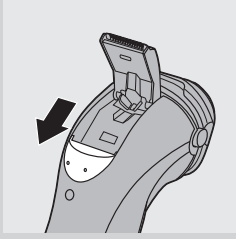


- 1** Tıraş makinesini çalıştırmak için açma/kapama düğmesine bir kez basın.
- Açma/kapama düğmesindeki güç açık simgesi yanar.
- 2** Tıraş başlıklarını düz ve dairesel hareketler yaparak cildinizin üzerinde dolaştırın.
  - Kuru cilt üzerinde yapılan tıraş en iyi sonucu verir.
  - Cildinizin Philips tıraş sistemine alışması 2 ile 3 hafta sürebilir.
- 3** Tıraş makinesini kapatmak için açma/kapama düğmesine bir kere basın.

#### 4 Tırař makinesini temizleyin (Bkz Temizlik ve bakım)

### Düzeltme

Favorilerinizi ve bıyıęınızı düzeltmek için dzelticiyi kullanabilirsiniz.



#### 1 Tırař makinesini çalıřtırmak için açma/kapama düğmesine bir kez basın.

► Açma/kapama düğmesindeki g açık simgesi yanar.



#### 2 Düzelticiyi açmak için düzeltici sürgüsünü ařaęı doęru bastırın.

► Artık düzeltmeye bařlayabilirsiniz.

#### 3 Düzeltme iřleminden sonra, dzelticiyi kapatın ('klik') ve tırař makinesini kapatın.

### Temizlik ve bakım

Tırař makinesini ve Jet Clean Sistemini temizlemek için ovalama bezleri, benzin veya aseton gibi ařındırıcı temizlik ürünleri veya zarar verici sıvılar kullanmayın.

- Optimum tırař performansı için her tırařtan sonra tırař makinesini temizleyin.
- Tırař makinesini temizlemenin en iyi ve en hijyenik yolu Jet Clean Sistemidir. Cihazı ayrıca musluk altında yıkayarak veya birlikte verilen fırça ile de temizleyebilirsiniz.
- Sıcak suya dikkat edin. Ellerinizin yanmaması için daima suyun çok sıcak olmadığını kontrol edin.
- Tırař makinesinin dıřını nemli bir bezle temizleyebilirsiniz.

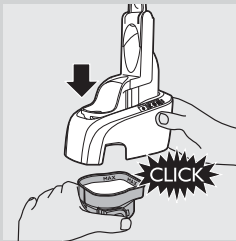
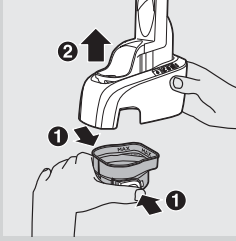
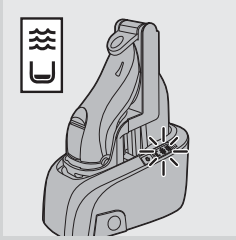
**Dikkat:** Cihazı yıkadığınızda cihazın tabanındaki soketten su damlayabilir. Bu normaldir ve tehlikeli değildir.

## Tıraş ünitesini Jet Clean Sisteminde temizleme

Jet Clean Sistemi tıraş ünitesini temizler.

### Jet Clean Sisteminin kullanım için hazırlanması

- Temizleme bölmesini ilk kullanımdan önce ve 'sıvı az' simgesi, sıvı seviyesinin çok düşük olduğunu belirtmek için yanıp sönmeye başladığında doldurun. Sıvı seviyesi minimum seviyenin altına düştüğünde, temizleme simgesi ve 'sıvı az' simgesi aralıklarla yanıp sönmeye başlar ve tıraş makinesi başlangıç konumuna geri döner.

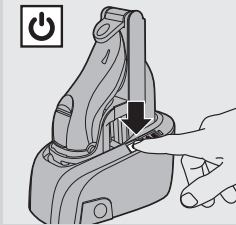
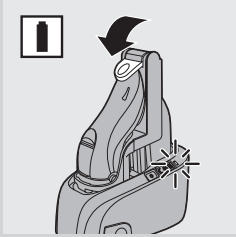


- 1** Temizleme bölmesinin iki tarafındaki ayırma düğmelerine aynı anda basın (1). Sonra Jet Clean Sistemini temizleme bölmesinden kaldırarak çıkarın (2).
- Temizleme bölmesi arkada kalır.
- 2** HQ200 temizleme sıvısı şişesinin kapağını çevirerek açın ve sızdırmazlık contasını çıkarın.
- 3** Temizleme bölmesini MAX işaretine kadar HQ200 temizleme sıvısıyla doldurun.

**Dikkat:** Temizleme bölmesinin doluluğunun her zaman MIN işaretinin üzerinde olduğundan emin olun.

- 4** Jet Clean Sistemini temizleme bölmesine geri yerleştirin.

Montaj tırnaklarının tekrar yerine geçtiğinden emin olun.



Temizleme bölmesi temizleme sıvısıyla doluyken, temizleme sıvısının sızmasını önlemek için hareket ettirmeyin.

**5** Küçük fii Jet Clean Sistemine ve adaptörü de prize takın.

► Yuva otomatik olarak en üst konumuna gelecektir.

Jet Clean Sistemi imdi kullanıma hazırdır.

### Jet Clean Sisteminin kullanımı

**1** Tıraş makinesini tutucu gövdeye ters kilde yerleştirin ve makineyi yerine sabitlemek için kolu aşađıya dođru tamamen bastırın.

► Jet Clean Sistemindeki pil simgesi, tıraş makinesinin şarj edilmekte olduđunu göstermek için yanar.

*Dikkat: Koruma kapađı tıraş ünitesinin üzerindeyken tıraş makinesi Jet Clean Sistemine yerletirilemez.*

**2** Temizleme programını başlatmak için Jet Clean Sisteminin açma/kapama düđmesine basın.

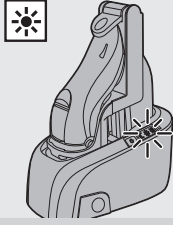
Temizleme programının iki aşaması vardır; temizleme ve kurulama aşamaları.

► Jet Clean Sistemindeki pil simgesi söner.

► Temizleme programının ilk aşaması boyunca, temizleme simgesi yanıp sönmeye balar ve tıraş makinesi otomatik olarak temizleme sıvısının içine indirilir.

► Tıraş makinesi otomatik olarak birçok defa açılıp kapanır ve aşađı yukarı hareket eder.

► Temizleme simgesi, 8 dakika süren temizleme programı boyunca yanıp söner.

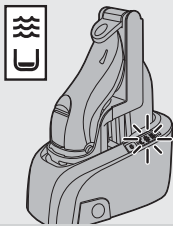


- Temizlik programının ikinci aşamasında, tıraş makinesi yanıp sönen kurutma simgesiyle gösterilen kurutma konumuna getirilir. Bu aşama yaklaşık 4 saat sürer. Tıraş makinesi program sonuna kadar bu konumda kalır.
- Temizleme programından sonra Jet Clean Sistemindeki pil simgesi, tıraş makinesinin şarj edilmekte olduğunu göstermek için yanar.

*Dikkat: Temizleme programı sırasında Jet Clean Sisteminin açma/kapama düğmesine basarsanız program iptal edilir ve sıfırlanır. Bu durumda temizleme veya kurulama simgesinin yanıp sönmesi durur ve tutucu başlangıç konumuna döner. Tıraş makinesi hala ıslak ve kirli olabilir, çünkü temizleme programı bitmemiştir.*

*Dikkat: Temizlik programı sırasında adaptörü prizden çekerseniz, program durur. Tutucu o anki konumunda kalır. Adaptörü prize geri taktığınızda, tutucu en yüksek konuma doğru hareket eder.*

- Sıvı seviyesi minimum seviyenin altına düştüğünde, temizleme simgesi ve 'sıvı az' simgesi aralıklarla yanıp sönmeye başlar ve tutucu başlangıç konumuna geri döner.

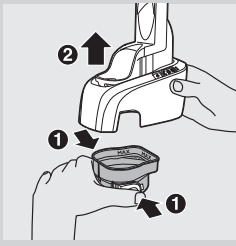


### **Jet Clean Sisteminin temizlenmesi**

Jet Clean Sistemini her gün kullanıyorsanız, 15 günde bir temizleme bölmesini boşaltın ve sıcak musluk suyuyla durulayarak iyice temizleyin. Aksi takdirde temizleme bölmesini en az ayda bir boşaltıp temizleyin.

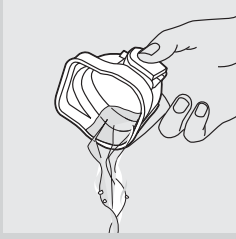
- 1** Jet Clean Sisteminin dış yüzeyini nemli bir bezle temizleyin.

Jet Clean Sistemini kesinlikle suya batırmayın ve musluk altında yıkamayın.



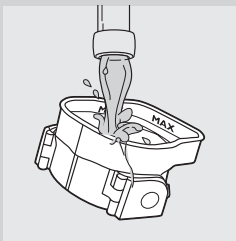
- 2** Jet Clean Sisteminin iki yanındaki ayırma düğmelerine aynı anda basın (1). Sonra Jet Clean Sistemini temizleme bölmesinden kaldırarak çıkarın (2).

► Temizleme bölgesi arkada kalır.



- 3** Kalan temizleme sıvısını temizleme bölgesinden boşaltın.

Temizleme sıvısını lavaboya dökebilirsiniz; bu, çevreye zarar vermez.



- 4** Temizleme bölgesini sıcak su altında durulayın.

Sıcak suya dikkat edin. Ellerinizin yanmaması için daima suyun çok sıcak olmadığını kontrol edin.

Temizleme bölgesi bulaşık makinesinde yıkanamaz.



- 5** Temizleme bölgesini MAX işaretine kadar HQ200 temizleme sıvısıyla doldurun.

*Dikkat: Temizleme bölgesinin doluluğunun her zaman MIN işaretinin üzerinde olduğundan emin olun.*



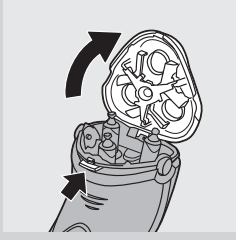
- 6** Jet Clean Sistemini temizleme bölgesine geri yerleştirin.

Montaj tırnaklarının tekrar yerine geçtiğinden emin olun.

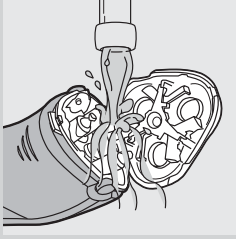
### Tıraş ünitesini muslukta temizleme

- 1** Tıraş makinesini kapatın ve prizden çıkarın.

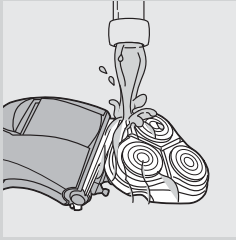




**2** Açma düğmesine basarak tıraş ünitesini açın.



**3** Tıraş ünitesini ve kıl haznesini bir süre sıcak su musluğunun altına tutarak temizleyiniz.



- Tıraş ünitesinin iç ve dış kısmını tam olarak temizlediğinizden emin olun.

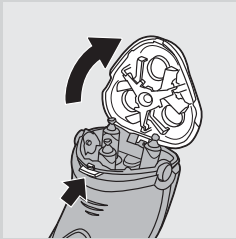
Sıcak suya dikkat edin. Ellerinizin yanmaması için daima suyun çok sıcak olmadığını kontrol edin.

**4** Kapağını kapatın, kalan suyu silkeleyin.

Tıraş başlıklarını ve bağlantı millerine zarar verebileceğinden, tıraş ünitesini ve kıl bölmesini asla havlu veya kağıt mendille kurulamayın.

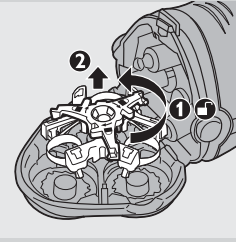
**5** Tıraş ünitesini tekrar açın ve tıraş makinesi kuruyuncaya kadar açık bırakın.

### **Tıraş ünitesini verilen fırça ile temizleme**

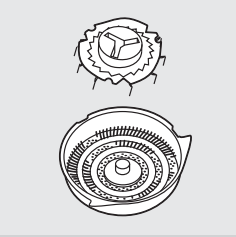


**1** Tıraş makinesini kapatın ve prizden çıkarın.

**2** Açma düğmesine basarak tıraş ünitesini açın.



- 3** Kilidi saat yönünü tersine (1) döndürerek, tutucu çerçeveyi (2) ıkartın.



- 4** Tıraş bařlıklarını cihazla birlikte gelen fırçayla temizleyin. Her tıraş bařlıęı bir kesici ve bir koruyucudan oluřur.

Birbirleriyle eřleřen takımlar olduklarından, her seferinde sadece bir bıçak ve koruyucu parçayı temizleyin. Bıçakları ve koruyucu parçaları birbirine karıřtırsanız, tekrar en iyi tıraş performansına ulařılması haftalarca sürebilir.

- 5** Tıraş bařlıklarını tekrar tıraş ünitesine takın.

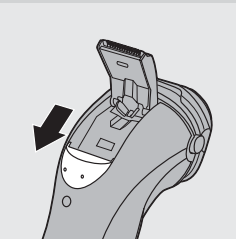
- 6** Yuvayı tekrar tıraş ünitesine takın ve kilidi saat yönünde döndürün.

- 7** Tıraş nitesini kapatın.

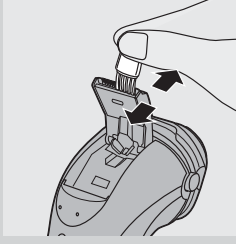
*Dikkat: Tıraş nitesi kolay kapanmıyorsa, tıraş ünitesini doęru biçimde yerleřtirip yerleřtirmedięinizi ve sabitleme çerçevesinin kilitli olup olmadięını kontrol edin.*

### Kesiciyi verilen fırçayla temizleme

Her kullanımdan sonra dzelticiyi temizleyin.



- 1** Tıraş makinesini kapatın ve prizden çıkarın.
- 2** Düzelticiyi açmak için düzeltici sürgüsünü ařaęı doęru bastırın.



**3** Düzelticiyi temizleme fırçasının kısa kıllı tarafıyla temizleyin. Düzelticinin dişleri boyunca yukarı ve aşağı doğru fırçalayın.

**4** Düzelticiyi kapatın ('klik').



*İpucu: Optimum düzeltme performansı için düzelticinin dişlerini altı ayda bir, bir damla dikiş makinesi yağıyla yağlayın.*

## Saklama

Tıraş makinesini saklamanın veya seyahat ederken yanınızda taşımanın üç yolu vardır:

- Tıraş makinesini Jet Clean Sistemine koyun. Koruma kapağının tıraş ünitesinin üzerinde olmadığından emin olun.



**Dikkat:** Tıraş makinesinin Jet Clean Sisteminde saklanırken şarj olmasını istemiyorsanız yalnızca kolu yukarı konumda bırakın.

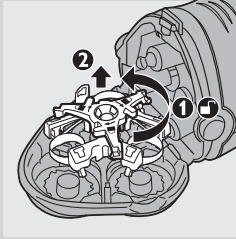
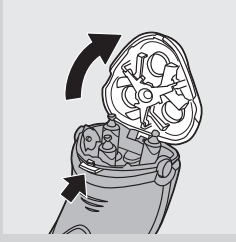
- hasara yol açmamak için koruma kapağını kullanın.
- Cihazı birlikte verilen kılıfında saklayın.

## Değiştirme

Maksimum tıraş performansı için tıraş başlıklarını iki yılda bir değiştirmenizi öneririz. Hasarlı tıraş başlıklarını hemen değiştirin.

Tıraş başlıklarını yalnızca orijinal HQ9 Philips Tıraş Başlıkları ile değiştirin.

**1** Tıraş makinesini kapatın. Tıraş makinesini prizden veya Jet Clean Sisteminden çıkarın.



**2** Açma düğmesine basarak tırař ünitesini açın.

**3** Kilidi saat yönünün tersine (1) döndürerek, tutucu erveyi (2) ıkartın.

**4** Tırař bařlıklarını çıkartın ve yeni tırař bařlıklarını tırař ünitesine yerleřtirin.

Tırař bařlıklarının çıkıntılarının yerlerine doęru yerleřtięinden emin olun.

**5** Yuvayı tekrar tırař ünitesine takın ve kilidi saat yönünde döndürün.

**6** Tırař nitesini kapatın.

*Dikkat: Tırař nitesi kolay kapanmıyorsa, tırař ünitesini doęru biçimde yerleřtirip yerleřtirmedięinizi ve sabitleme çerçevesinin kilitli olup olmadıęını kontrol edin.*

### Aksesuarlar

Belirtilen aksesuarlar bulunmaktadır:

- HQ8500 adaptör
- HQ9 Philips Tırař bařlıkları
- HQ110 Philips Tırař Bařlıęı Temizleme Spreyi (Bazı ülkelerde bulunmamaktadır).
- HQ200 Philips Temizleme Sıvısı
- HQ8010 araç kablosu.

## Çevre



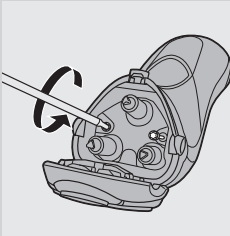
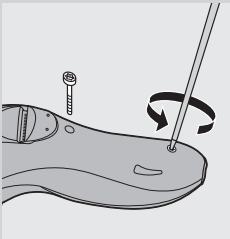
- Kullanım ömrü sonunda, tıraş makinesini ve Jet Clean Sistemini normal ev atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi toplama noktalarına teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz.



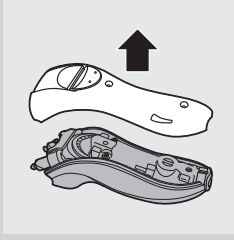
- Dahili şarj edilebilir tıraş makinesi pili, çevreyi kirletebilecek maddeler içermektedir. Tıraş makinesini atmadan ya da resmi toplama noktasına teslim etmeden önce mutlaka pili çıkartın. Pili, piller için resmi toplama noktasına teslim edin. Pili çıkartmakta güçlük çekiyorsanız, cihazı bir Philips servis merkezine verebilirsiniz. Merkezin personeli pili sizin için çıkartacak ve atık işlemlerini çevreye zarar vermeyecek şekilde gerçekleştirecektir.

### Şarj edilebilir tıraş makinesi pilinin çıkarılması

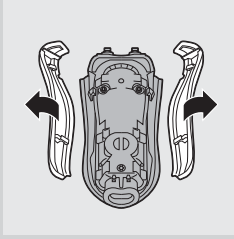
Şarj edilebilir pilleri, sadece tıraş makinesini atacağınız zaman çıkarın. Şarj edilebilir pilleri çıkarırken tamamen bitmiş olduklarından emin olun.



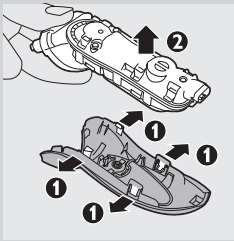
- 1 Tıraş makinesini prizden veya Jet Clean Sisteminden çıkarın.
- 2 Tıraş makinesini duruncaya kadar çalıştırın ve tıraş makinesinin arkasındaki iki vidayı sökün.
- 3 Kıl toplama haznesindeki iki vidayı sökün.



**4** Arka paneli çıkarın.

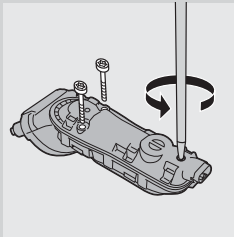


**5** İki yan paneli çıkarın.

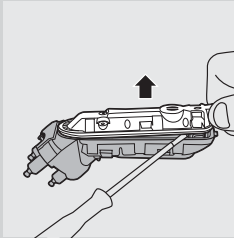


**6** Güç nitesini çıkarmak için 4 engeli yanlara doęru bükün.

engeller keskindir dikkatli olun.



**7** G nitesindeki iki vidayı skn.



**8** G nitesinin kapaęını bir tornavidayla çıkarın.

**9** Pili ıkartın.

Pillerin uzun kenarları keskindir, dikkatli olun.

Şarj edilebilir pili çıkardıktan sonra tıraş makinesini fişe takılı Jet Clean Sistemine geri koymayın.

Şarj edilebilir pili çıkardıktan sonra tıraş makinesini tekrar prize takmayın.

## Garanti ve Servis

Servise ya da daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, [www.philips.com.tr](http://www.philips.com.tr) adresindeki Philips Internet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Philips Müşteri Merkezi ile iletişim kurun (telefon numarasını dünya çapında geçerli garanti belgesinde bulabilirsiniz). Ülkenizde bir Müşteri Merkezi yoksa, yerel Philips bayiine başvurun.

## Garanti sınırlamaları

Tıraş başlıkları (bıçaklar ve koruyucular) aşınmaya maruz kaldığından uluslararası garanti kapsamında değildir.

## Sorun giderme

### 1 Tıraş makinesi eskisi gibi iyi tıraş etmiyor.

- Temizleme bölmesindeki temizleme sıvısı kirlenmiş veya temizleme sıvısı seviyesi çok düşük olduğundan, Jet Clean Sistemi tıraş makinesini gerektiği gibi temizlememiş olabilir. Tıraş olmaya devam etmeden önce tıraş makinesini iyice temizleyin. Gerekirse temizleme bölmesini temizleyin ve doldurun (bkz. 'Temizlik ve bakım' bölümü).
- Tıraş başlıkları yıpranmış veya hasar görünmüş olabilir. Tıraş başlıklarını değiştirin (bkz. 'Değiştirme' bölümü).
- Uzun kıllar tıraş başlıklarını engelleyebilir. Kesici ve koruyucu üniteleri cihazla birlikte gelen fırçayı kullanarak temizleyin. (bkz. 'Temizlik ve bakım' bölümü).

### 2 Açma/kapama düğmesine bastığımda tıraş makinesi çalışmıyor.

- Pil bitmiř olabilir. Pili řarj edin (bkz. bölüm 'řarj Etme') veya tırař makinesini prize baęlayın.
- Seyahat kilidi etkinleřtirilmiř olabilir. Kilidi devreden çıkarmak için açma/kapama düęmesini 4 saniye basılı tutun.
- Tırař makinesinin sıcaklıęı çok yüksek olabilir. Bu durumda, tırař makinesi çalıřmaz. Tırař makinesinin sıcaklıęı yeteri kadar düřtüęünde tırař makinesini tekrar açabilirsiniz.

### **3 Jet Clean Sisteminde temizledikten sonra tırař makinesi tamamen temiz olmuyor.**

- Temizleme bölmesindeki temizleme sıvısı kirlenmiř olabilir. Temizleme bölmesini bořaltın ve durulayın.
- Temizleme sıvısı seviyesi çok düřük olabilir. Temizleme programı sırasında temizleme bölmesindeki sıvı hacmi minimum seviyenin altına düřerse, program durur. Temizleme simgesi ve 'sıvı az' simgesi aralıklı olarak yanıp söner ve tutucu bařlangıç konumuna geri döner. Temizleme bölmesini MAX iřaretine kadar temizleme sıvısıyla doldurun (bkz. 'Temizlik ve bakım' bölümü).
- Orijinal Philips temizleme sıvısından bařka bir temizleme sıvısı kullanmıř olabilirsiniz. Yalnızca HQ200 temizleme sıvısını kullanın.
- Jet Clean Sisteminin kilitleme kolu düzgün biçimde kapatılmamıř veya tırař makinesi düzgün biçimde yerleřtirilmemiř. Böyleyse, Jet Clean sistemi çalıřmaya bařlar ama temizleme programı düzgün biçimde çalıřmaz.

### **4 Açma/kapama düęmesine bastıęında Jet Clean Sistemi alıřmıyor.**

- Jet Clean Sistemi prize takılı olmayabilir. Küçük fiři Jet Clean Sistemine ve adaptörü de prize takın.

4222.002.4998.2